DED7712

PL	**Przecinarka do płytek ceramicznych** Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
CZ	**Řezačka keramických dlažeb** Návod k obsluze se záručním listem
SK	**Rezačka keramických obkladačiek** Užívateľská príručka so záručným listom
LT	**Keramikinių plytelių pjovimo staklės** Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
LV	**Keramikas flīžu griezējs** Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
HU	**Csempevágó gép** Használati Utasítás Garanciajeggyel
FR	**Le coupe-carreaux à carreaux céramiques** Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie
ESP	**Cortadora de cerámica** Manual de Instrucciones con la carta de garantía
ROM	**Mașină electrică de tăiat plăci ceramice cu disc diamantat** Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
NL	**Tegelsnijmachine voor keramische tegels** Gebruiksaanwijzing met de garantiekaart
DE	**Fliesenschneidemaschine (Keramik)** Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



7712.28122017 V. 3

Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Informacje dotyczące korzystania z niniejszej instrukcji obsługi
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenia użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączanie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe
13. Wykaz części do rysunku złożeniowego
14. Karta gwarancyjna

Deklaracja Zgodności - oddzielny dokument
Instrukcja bezpieczeństwa pracy - broszura dołączona do urządzenia

UWAGA

Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji Obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji Obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy i Deklaracji Zgodności.

Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

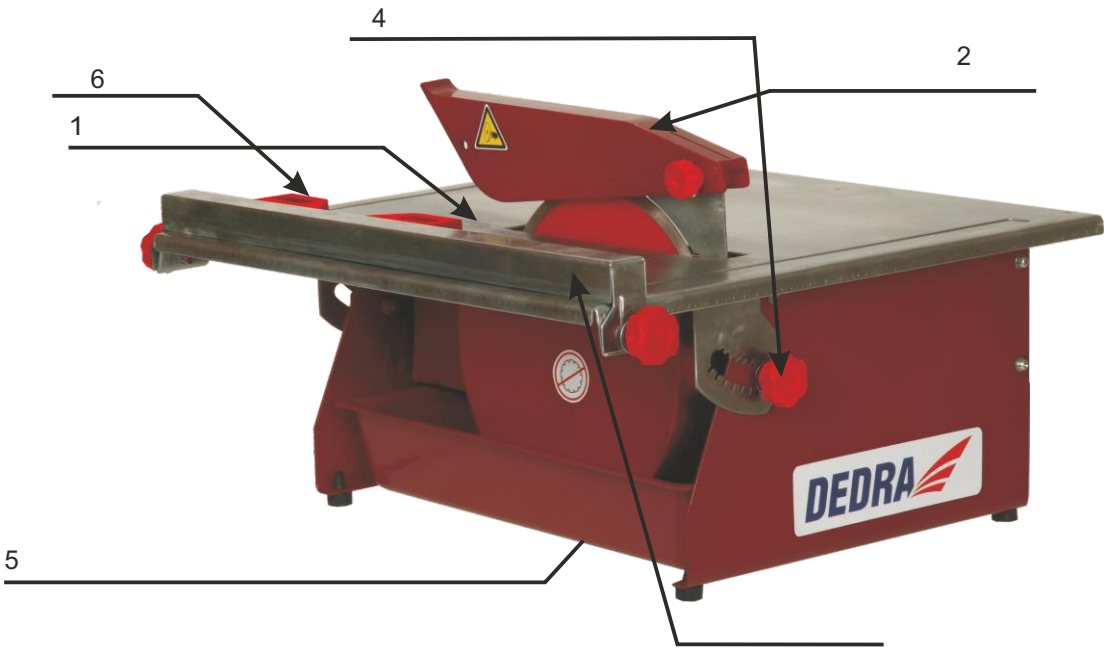
Deklaracja Zgodności dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności należy skontaktować się z Dedra-Exim Sp. z o.o.

Kontakt:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

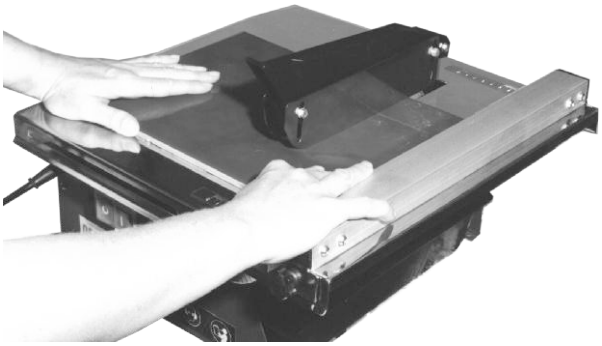
Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody DEDRA-EXIM zabronione

Dedra-Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania

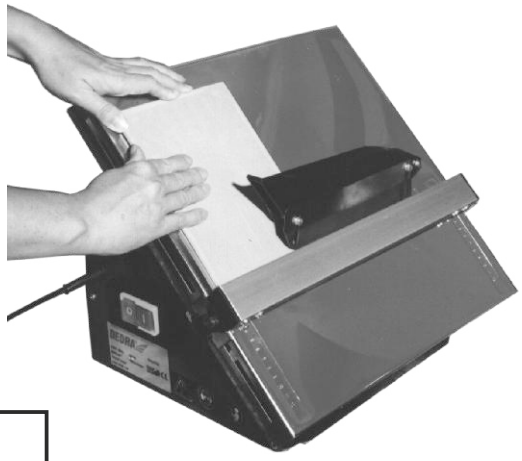
Instrukcja oryginalna



A



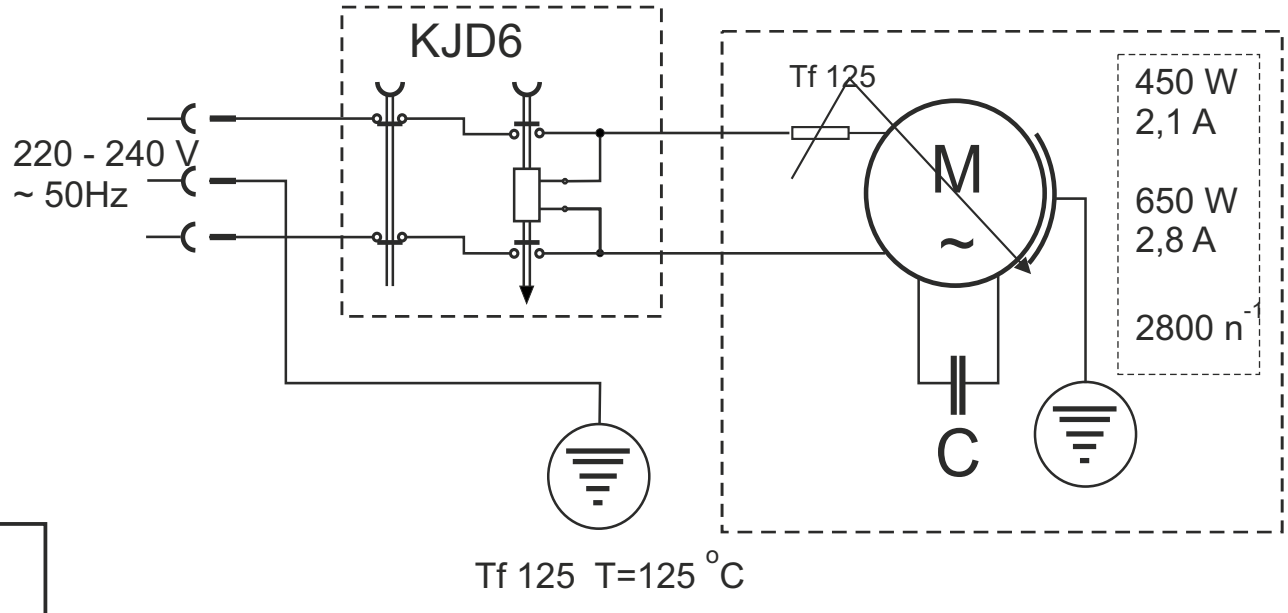
B



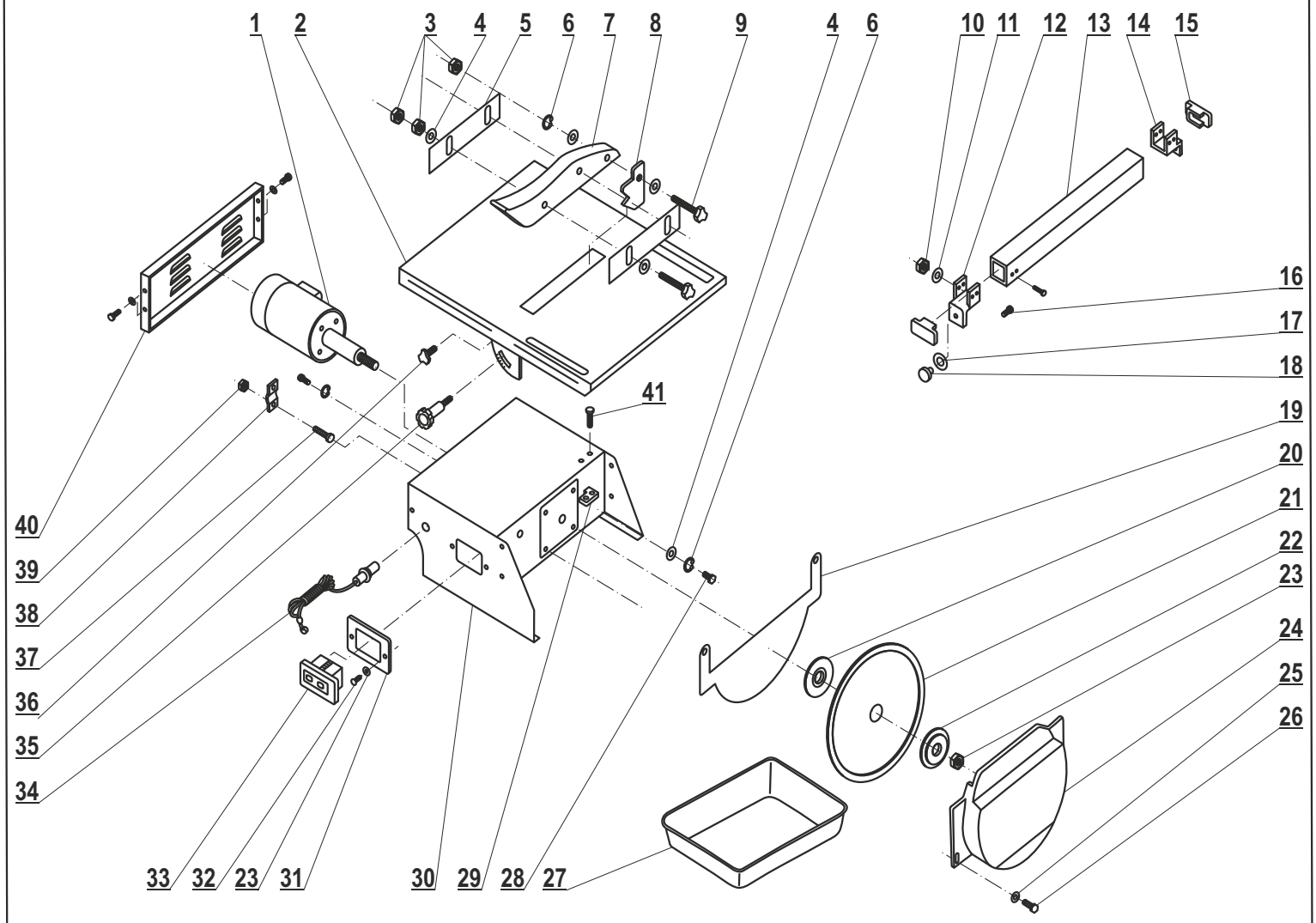
C



D


KJD6
220 - 240 V
~ 50Hz
Tf 125
M
~
C
450 W
2,1 A
650 W
2,8 A
2800 n-1
Tf 125 T=125 °C

E


1
2
3
4
5
6
7
8
9
4
6
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
23
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41

F

Tabliczka znamionowa

Opis zastosowanych piktogramów



NAKAZ: Przeczytaj instrukcję obsługi



NAKAZ: Używać środków ochrony wzroku



OSTRZEŻENIE: zagrożenie zranienia tarczą



ZAKAZ: nie używać pił segmentowych



INFORMACJA: Grubość cięcia pod kątem 45 stopni



INFORMACJA: Średnica stosowanej tarczy



INFORMACJA: Średnica otworu montażowego tarczy



INFORMACJA: Maksymalna prędkość obrotowa



INFORMACJA: Grubość cięcia pod kątem 90 stopni



INFORMACJA: Urządzenie do pracy na mokro



INFORMACJA: Masa urządzenia



INFORMACJA: Wymiary stołu roboczego

2.Informacje dotyczące korzystania z niniejszej instrukcji obslugi

⚠ UWAG Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy. Instrukcja bezpieczeństwa pracy jest dołączona do urządzenia jako oddzielna broszura i należy ją zachować. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcje bezpieczeństwa pracy oraz deklaracje zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nie przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy.

Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

Zachowaj wszystkie instrukcje, instrukcje bezpieczeństwa i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

Opis urządzenia (rys. A)

1. stół roboczy 2. osłona bezpieczeństwa i przeciwbryzgowa, 3. prowadnica płytki, 4. nastawnik pochylenia kąta stołu, 5. zbiornik wody chłodzącej, 6. pozycjoner do cięcia płytek wzdłuż przekątnej.

3. Przeznaczenie urządzenia

Przecinarka z tarczową piłą diamentową jest produktem technologicznie zaawansowanym zaprojektowanym do cięcia małych i średnich płytek ceramicznych ściennych lub podłogowych. Zastosowano tutaj system obróbki na mokro z użyciem wody. Dzięki temu w czasie pracy wyeliminowano obecność pyłu. Maszyna pozwala wykonać podstawowe operacje cięcia płytek ceramicznych (cięcie pasów, cięcie wzdłuż przekątnej, ukosowanie krawędzi), które zostały opisane w dalszej części instrukcji.

4. Ograniczenia użycia

Przecinarka do plytek ceramicznych może być użytkowana tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej “Dopuszczalnymi warunkami pracy” (patrz dane techniczne), oraz z piłami tarczowymi opisanymi w punkcie 12 instrukcji. W konstrukcji i budowie przecinarki nie przewidziano zastosowania urządzenia do celów profesjonalnych/zarobkowych. Przecinarka przeznaczona jest dla majsterkowiczów I użytku domowego.
Niedopuszczalne jest montowanie tarcz przeznaczonych do cięcia innych materiałów (metale, drewno, płyty gipsowo-kartonowe itp.). Zabronione jest również cięcie innych materiałów, które nie są płytkami ceramicznymi.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych, a Deklaracja Zgodności traci swoją ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem bądź niezgodne z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych oraz utratę ważności Deklaracji Zgodności.

5. Dane Techniczne

Typ maszyny		DED7712
Silnik elektryczny		jednofazowy
Napięcie pracy		230 V 50Hz
Moc znamionowa silnika		450 W
Prędkość obrotowa		2950 obr/min
Masa		11 kg
Pojemność zbiornika wody		1,5 l
Średnica piły tarczowej diamentowej		180 mm
Minimalna szerokość wieńca diam.		2,2 mm
Średnica otworu tarczy		22,2 mm
Max. grubość ciętego materiał	90º	35 mm
	45º	25 mm
Wymiary stołu roboczego		390mm x 395 mm
Klasa ochronności		I
Emisja hałasu (wg EN 292-2):		
Poziom ciśnienia dźwięku L_{pa}		91,8 dB(A)
Niepewność pomiaru K_{LPA}		3 dB(A)
Poziom mocy dźwięku L_{wa}		104,8 dB(A)
Niepewność pomiaru K_{LWA}		3 dB(A)
Stopień ochrony przed dostępem		IP20

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

Tryb pracy S2 30 min

Maszyna może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

6. Przygotowanie do pracy

Maszyna powinna być ustawiona na płaskiej, równej powierzchni, w miejscu dobrze oświetlonym. W podstawie maszyny znajdują się 4 otwory przeznaczone do zamocowania stopek gumowych służących do łatwiejszego ustawienia na podłożu. Maszyna winna być tak ustawiona, by nie mogła się przewrócić w czasie pracy.

⚠ UWAGA **Opisane niżej czynności przygotowawcze należy wykonywać przy wyjętej wtyczce z gniazdka zasilającego.**

Sprawdzić czy ruchome elementy i osłona narzędzia roboczego nie są uszkodzone. Nie demontować osłony narzędzia roboczego. Praca ze zdemontowanymi elementami odpowiedzialnymi za bezpieczeństwo pracy jest absolutnie zabroniona. Obracając tarczę upewnić się, czy układ napędowy nie jest zablokowany, oraz czy tarcza nie wchodzi w kontakt z jakimkolwiek elementem stołu. Sprawdzić czy tarcza jest sprawna (bez śladów pęknięć lub innych uszkodzeń) oraz czy nie jest poluzowana w uchwycie. W razie potrzeby dokręcić.

Wspornik osłony górnej powinien tak być ustawiony, by leżał dokładnie w płaszczyźnie wirowania piły tarczowej diamentowej. W razie potrzeby poluzować dwa mocujące go wkręty i prawidłowo ustawić wspornik po czym wkręty dokręcić.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada podanej na tabliczce znamionowej wartości.

Instalacja zasilająca urządzenie powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami, dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz minimalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli.

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny kabla zasilającego. Nie ciągnąć za kabel zasilający.

8. Włączanie urządzenia

Włączyć maszynę do sieci. Przycisk **I** włącznika służy do uruchamiania maszyny, przycisk **O** służy do zatrzymania. Wirująca tarcza diamentowa wyrzuca niewielkie ilości wody chłodzącej na stół roboczy. Jest to normalne zjawisko, i dlatego tak ważne jest systematyczne uzupełnianie wody chłodzącej w zbiorniku.

9. Użytkowanie urządzenia

Poluzować śruby zaciskowe **(14)** a prowadnicę równoległą **(11)** ustawić na żądany wymiar. Skala umieszczona po obu stronach na powierzchni stołu roboczego **(2)** ułatwia to zadanie. Zablokować śruby zaciskowe **(14)**.

Montaż prowadnicy

Po uruchomieniu łagodnym ruchem dosunąć płytkę do tarczy (nie uderzać o wirującą tarczę). W czasie cięcia płytkę dociskać niewielką siłą. Wartość jej tak dobieramy, by diamentowa tarcza tnąca tylko w niewielkim stopniu zmniejszała swą prędkość obrotową w stosunku do biegu bez obciążenia.
Prawą ręką prowadzić płytkę wzdłuż prowadnicy równoległej. Kciukami obu rąk popychać płytkę za jej krawędź. zdj. B

Uzupełniać systematycznie ubytki wody chłodzącej.

Fazowanie płytek pod kątem 45 stopni

Poluzować 2 śruby zaciskowe (27) przechylić stół roboczy - na skali nastawnika kąta pochylenia stołu nastawić wartość 45 stopni jak pokazano to na FOT. C. Obie śruby zaciskowe zakręcić. Zbliżyć prowadnicę równoległą na ok 2 mm do tarczy tnącej. Zablokować śruby zaciskowe.

Położyć obrabianą płytkę licem do stołu. Sprawdzić czy tarcza nie będzie cięła lica płytki. W razie potrzeby powtórzyć czynności regulacyjne prowadnicy równoległej. Prawidłowe ułożenie rąk pokazano na FOT. C. Prawą ręką przesuwamy płytkę w stronę piły tarczowej, natomiast lewą utrzymujemy płytkę, na prowadnicy równoległej. W zależności od potrzeb na skali nastawnika kąta możemy ustawiać inne wartości kątowe i odpowiednio obrabiać krawędzie płytek. Przed obróbką płytek które trafią na ścianę radzimy przeprowadzić kilka prób cięcia. Uwaga: w przypadku fazowania krawędzi cienkich płytek - pomimo prawidłowego ustawienia prowadnicy tarcza diamentowa będzie cięła lico płytki. Wtedy należy prowadzić rękami płytkę utrzymując ją nieco nad prowadnicą.

Cięcie płytek kwadratowych wzdłuż przekątnej

Maszyna do cięcia płytek może przecinać płytki kwadratowe wzdłuż przekątnej. Do tego celu należy wykorzystać pozycjoner do cięcia płytek wzdłuż przekątnej.

Ustawić stół w pozycji “poziomo”, poluzować zaciski prowadnicy równoległej. Założyć pozycjoner opierając go o bok prowadnicy równoległej, wsunąć płytkę jak pokazano to na FOT. D. Zestawem złożonym z płytki pozycjonera i prowadnicy równoległej tak manewrować, by naroże płytki znalazło się przy wieńcu diamentowym piły. Na obu skalach stołu roboczego prowadnica równoległa musi pokazywać te same wartości. W przeciwnym razie cięcie nie zakończy się w przeciwległym narożu płytki. Opisaną operację można wykonywać tylko na małych płytkach.

10. Bieżące czynności obsługowe

Bieżące czynności obsługowe prowadzić należy przy wyjętej z gniazdka wtyczce.

Przed każdym uruchomieniem przecinarki weryfikować stan techniczny piły tarczowej. Sprawdzić czy na powierzchni nie ma rys świadczących o pękaniu piły tarczowej. .Po zakończeniu pracy dokładnie oczyszczać i płukać komorę piły tarczowej, usuwać szlam. Aby zdemontować osłonę dolną **(20)** należy odkręcić dwie śruby **(22)** wtedy uzyskamy łatwy dostęp do piły tarczowej. Regularnie smarować olejem maszynowym (np. WD-40) wszystkie ruchome części.

Zamocowanie, wymiana piły tarczowej

Przed zakładaniem lub zdejmowaniem tarczy zawsze należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone! Do zakładania i zdejmowania tarczy należy używać załączonego klucza.

W celu wymiany piły tarczowej należy:

- Wyjąć zbiornik wody chłodzącej, zdemontować osłony.
- Zablokować kluczem płaskim 8 wał silnika
- kluczem 19 odkręcić nakrętkę dociskową
- Zsunąć pierścień dociskowy, usunąć zużytą tarczę.
- założyć nową piłę i zamocować ją
- Po założeniu nowej tarczy zweryfikować stan techniczny maszyny, może wymagać regulacji wspornik osłony górnej.

11. Samodzielne usuwanie usterek

PROBLEM	PRZYCZYNA	PROBLEM
Maszyna nie działa.	Kabel zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony.	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka sprawdzić kabel zasilający.
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego.	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Zadziałał bezpiecznik termiczny silnika skutkiem jego przeciążenia.	Odczekać kilka minut, aby silnik ochłodził się.
	Uszkodzony włącznik.	Wymienić włącznik na nowy.
	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem, czuć zapach palonej izolacji.	Niezwłocznie wyłączyć maszynę z sieci, przekazać urządznie do serwisu.
Maszyna rusza z trudem.	Tarcza wygięła się skutkiem niewłaściwego użytkowania.	Wymienić tarczę.
	Kondensator rozruchowy jest uszkodzony.	Przekazać urządznie do serwisu.
	Uszkodzone łożysko w silniku.	Przekazać urządznie do serwisu.
Silnik przegrzewa się.	Zapchane otwory wentylacyjne.	Oczyścić otwory wentylacyjne

Kiedy proponowane postępowanie nie rozwiązuje problemów z funkcjonowaniem Państwa maszyny prosimy uprzejmie odłączyć kabel zasilający, a niesprawny sprzęt przekazać do serwisu.

12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe

Komplemetacja (uwaga w nawiasach numery na rysunku złożeniowym)

1. Maszyna do cięcia płytek ceramicznych;
2. Prowadnica płytki;
3. Nóżki gumowe
4. Pozycjoner do cięcia wzdłuż przekątnej;
5. Tarcza diamentowa;
6. Osłona bezpieczeństwa

Narzędzia, akcesoria, części

Fabrycznie maszyna do cięcia płytek ceramicznych wyposażona jest piłę tarczową diamentową o średnicy wieńca diamentowego 180 mm, (wieniec diamentowy ciągły) i otworze mocującym 22,2 mm. Jako tarcze zamienne polecamy stosować tarcze DEDRA numer katalogowy H1134 Stosowanie pił tarczowych o innym rodzaju wieńca niż ciągły, lub super turbo jest absolutnie zabronione.

13. Wykaz części do rysunku złożeniowego (rys. F)

Nr na rys	Nazwa części	szt	Nr na rys	Nazwa części	szt
1	Silnik elektryczny kpl.	1	22	Tarcza zaciskowa zewnętrzna	1
2	Stół roboczy	1	23	Nakrętka mocująca M12 x1,5	1
3	Nakrętka M5	6	24	Osłona zewnętrzna	1
4	Podkładka 5	10	25	Podkładka 4	12
5	Płytka osłonowa boczna	2	26	Śruba M4 x 10	16
6	Podkładka sprężysta 5	4	27	Zbiornik wody	1
7	Osłona tarczy tnącej	1	28	Wkręt M5 x 12	5
8	Wspornik osłony	1	29	Płytka mocująca wspornika	1
9	Śruba zaciskowa M5 x 30	3	30	Korpus	1
10	Nakrętka 4	4	31	Ramka włącznika	1
11	Podkładka sprężysta 4	8	32	Wkręt M4 x 14	5
12	Wspornik prowadnicy (L)	1	33	Wyłącznik	1
13	Korpus prowadnicy	1	34	Przewód zasilający z przelotką	1
14	Wspornik prowadnicy (P)	1	35	Pokrętło zaciskowe stołu	4
15	Zaślepka prowadnicy	2	36	Śruba M6 x 12	2
16	Śruba prowadnicy (M6)	2	37	Śruba M3 x 13	2
17	Podkładka spec. prowadnicy 6	2	38	Zacisk przewodu	1
18	Nakrętka zacisk. prowadnicy (M6)	2	39	Nakrętka M3	2
19	Osłona wewnętrzna	1	40	Osłona tylna	1
20	Tarcza zaciskowa wewnętrzna	1	41	Śruba M4 x 10 (łeb płaski)	2
21	Tarcza diamentowa	1	42	Nóżki gumowe kpl 4 szt.	1

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

Karta Gwarancyjna

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis .....

Nr katalogowy: DED7712

Nazwa:

Numer seryjny: .....

Gwarancja na sprzedany towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

WARUNKI GWARANCJI

1. Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno - użytkowymi opisanymi w Instrukcji Obsługi. Udzielamy gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu uwidocznionej w niniejszym dokumencie. Gwarancja obowiązuje na całym terenie Rzeczypospolitej Polskiej i UE. Adresy serwisów dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu dla danego kraju zobowiązania gwaranta realizuje serwis centralny.
2. Gwarantowi przysługuje uprawnienie do wyboru sposobu zaspokojenia uznanych roszczeń gwarancyjnych (nieodpłatna naprawa, wymiana produktu na nowy lub odstąpienie od umowy).
3. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji, które wyniknęły z przyczyn tkwiących w sprzedanym produkcie lub nieprawidłowości spowodowanych złą technologią wykonania.
4. Wady ujawnione w okresie gwarancyjnym będą usunięte przez DEDRA-EXIM w terminie nie dłuższym niż 14 dni roboczych od dnia dostarczenia do serwisu. Czas naprawy może się przedłużyć w wypadku konieczności sprowadzenia części niezbędnych do naprawy, o czym użytkownik zostanie powiadomiony.
5. Reklamowany produkt winien być dostarczony do punktu sprzedaży. Warunkiem rozpatrzenia reklamacji jest :
- przedstawienie prawidłowo wypełnionej Karty Gwarancyjnej,
- przedstawienie dokumentu potwierdzającego fakt dokonania zakupu wraz z datą sprzedaży (np. paragon, faktura VAT)
- dostarczenie pełnej kompletacji zgodnie z punktem „kompletacja” w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku:
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
- przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika, elementów przekładni mechanicznej lub innych elementów urządzenia,
- dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione,
- dokonywania modyfikacji w konstrukcji,
- uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami i czynnikami zewnętrznymi,zanieczyszczeniem mikrośrodowiska
- uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów, środków konserwujących
7. Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji takie jak: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, linki napędowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.).
8. Tabliczka znamionowa urządzenia powinna być czytelna. Reklamowany egzemplarz należy dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie. Na ile to możliwe dostarczyć w oryginalnym opakowaniu.

dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie. Na ile to możliwe dostarczyć w oryginalnym opakowaniu.

Oświadczenie Nabywcy

Warunki gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

..... data i miejsce

..... podpis kupującego

PL

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH

DED7712

L.P.	Data zgłoszenia do naprawy	Data wykonania naprawy	Zakres naprawy , opis czynności naprawczych	Podpis wykonującego naprawę

Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Informace o využití tohoto návodu k obsluze
3. Určení přístroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapojení do sítě
8. Zapnutí přístroje
9. Užívání přístroje
10. Běžná obsluha
11. Samostatné odstraňování defektů
12. Složení přístroje, závěrečné poznámky
13. Seznam součástí podle výkresu sestavení
14. Záruční list

Prohlášení o shodě samostatný dokument
Návod o bezpečnostních pokynech – brožura
přiložená k přístroji

POZOR

Při práci s přístrojem je doporučeno vždy dodržovat základní bezpečnostní pokyny, aby se vyhnulo vzniku požáru, poranění elektrickým proudem nebo mechanickému poškození.

Před zprovozněním přístroje seznamte se prosím s obsahem Návodu k obsluze. Uchovejte prosím Návod k obsluze, Návod o bezpečnostních pokynech a Prohlášení o shodě.

Důsledné dodržování pokynů a doporučení uvedených v Návodu k obsluze pozitivně ovlivní životnost Vašeho přístroje.

Prohlášení o shodě je přiloženo k přístroji jako samostatný dokument. V případě, že Prohlášení o shodě chybí, kontaktujte prosím společnost Dedra Exim Sp. z o.o.

Kontakt:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti DEDRA EXIM je zakázáno.

Dedra-Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení.

Překlad originálního návodu

Výrobní štítek

Popis použitých piktogramů



PŘÍKAZ: Přečtěte návod k obsluze



PŘÍKAZ: Používejte prostředky pro ochranu zraku



PŘÍKAZ: Používejte prostředky pro ochranu sluchu



UPOZORNĚNÍ: ohrožení poranění kotoučem



ZÁKAZ: nepoužívejte segmentové pily



INFORMACE: Maximální hloubka řezání (45)



INFORMACE: Průměr používaného kotouče



INFORMACE: Průměr montážního otvoru



INFORMACE: Maximální rotační rychlost



INFORMACE: Maximální hloubka řezání



INFORMACE: Přístroj k práci za mokra



INFORMACE: hmotnost přístroje



INFORMACE: rozměry pracovního stolu

2. Informace o využití tohoto návodu k obsluze

Pozor!

Během práce bezpodmínečně dodržujte pokyny obsažené v Návodu k bezpečnosti práce Návod k bezpečnosti práce je přiložen k přístroji jako samostatná brožura a je třeba jej uchovat. V případě předání přístroje jiné osobě, předejte ji také Návod k obsluze, Návod k bezpečnosti práce a Prohlášení o shodě. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v následku nedodržování bezpečnostních pokynů.

⚠ POZOR Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze. Nedodržování varování a návodů může mít za následky poranění elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní pokyny a prohlášení o shodě pro budoucí potřeby.

Popis přístroje (obr. A)

1. Pracovní stůl 2. Bezpečnostní kryt a protirozstříkový. 3. Vodítko dlaždice 4. Regulátor úhlu náklonu stolu 5. Chladicí nádrž na vodu 6. Regulátor pro řezání dlaždic podél úhlopříčky.

3. Určení přístroje

Řezačka s kotoučovou diamantovou pilou je výrobkem technicky pokročilým, navrženým pro řezání malých a středních keramických a podlahových dlaždic. Byl zde použit systém mokrého zpracování s použitím vody. Díky tomu během práce byla eliminována přítomnost prachu. Přístroj umožňuje vykonat základní operace řezání keramických dlaždic (řezaní pruhů, úhlopříčné řezaní, sražení hran), které byly popsány v další části návodu.

4. Omezení použití

Řezačka keramických dlaždic může být používána pouze v souladu s uvedenými níže „Přípustnými provozními podmínkami“ (viz technické údaje) a s kotouči popsanými v bodě 12 návodu. Při konstrukci a stavbě řezačky se nepředpokládalo využití přístroje pro profesionální/výdělečnou činnost. Řezačka je určena pro kutily a domácí použití.

Není přípustné montování kotoučů určených pro řezání jiných materiálů (kovy, dřevo, sádrové lepenky apod.). Je rovněž zakázáno řezaní jiných materiálů, které nejsou keramickými dlaždicemi.

Samovolné změny v mechanické a elektrické konstrukci, všechny modifikace, postupy při obsluze, které nebyly popsány v Návodu k obsluze, budou považovány za bezprávné a jejich důsledkem je okamžitá ztráta záručních práv, a Prohlášení o shodě ztrácí platnost. Používání, které není v souladu s určením anebo s Návodem k obsluze, má za důsledek okamžitou ztrátu Záručních práv a ztrátu platnosti Prohlášení o shodě.

5. Technické údaje

Druh stroje		DED7712
elektrický motor		Jednofázový
Provozní napětí		230 V 50Hz
Jmenovitý výkon motoru		450 W
Rotační rychlost		2950 ot./min
Hmotnost		11 kg
Kapacita nádrže na vodu		1,5 l
Průměr kotoučové diamantové pily		180 mm
Minimální šířka věnce diam.		2,2 mm
Průměr otvoru kotouče		22,2 mm
Max. tloušťka řezaného materiálu	90º	35 mm
	45º	25 mm
Rozměry pracovního stolu		390mm x 395 mm
Třída ochrany		I
Emise hluku (podle EN 292-2):		
Hladina akustického tlaku L_{pa}		91,8 dB(A)
Nejistota měření K_{LPA}		3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{wa}		104,8 dB(A)
Nejistota měření K_{LWA}		3 dB(A)
Stupeň ochrany proti přístupu		IP20

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

Provozní režim S2 30 min

Stroj lze používat pouze v uzavřených místnostech, se správně fungující ventilaci.

6. Příprava k práci

Stroj by měl být umístěn na plochém, rovném povrchu, na dobře osvětleném místě. U základu stroje se nacházejí 4 otvory určené pro připevnění gumových nožiček, které slouží k jednoduššímu umístění stroje na podloží. Stroj měl by být umístěn takovým způsobem, aby se při provozu nepřeklopil.

⚠ POZOR **Níže popsané přípravné postupy provádějte se zástrčkou vyjmutou z napájecí zásuvky.**

Ověřte, zda pohyblivé součásti a kryt kotoučové pily nejsou poškozeny.
Nedemontujte kryt pracovního nástroje. Práce s demontovanými součástmi, které jsou odpovědné za bezpečnost při práci, je přísně zakázána. Při otáčení kotouče se ujistěte, zda není pohonná soustava blokována a zda se kotouč nedostává do kontaktu s jakoukoli části stolu. Ověřte, zda je kotouč funkční (beze stop prásknutí nebo jiných poškození) a zda není povolen při držáku. Bude-li zapotřebí, došroubujte. Konzola horního krytu by měla být nastavena takovým způsobem, aby ležela přesně ve ploše rotace diamantové kotoučové pily. Bude-li zapotřebí, povolte dva šrouby, které ji připevňují, a správně nastavte konzolu. Následně šrouby došroubujte.

7. Zapojení k síti

Před zapojením přístroje do zdroje napájení se ujistěte, zda napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku.
Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a splňovat bezpečnostní požadavky pro užívání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a minimální hodnoty pojistky podle výkonu stroje byly uvedeny v tabulce níže

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Instalace by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pokud používáte prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žíly nebyl menší než požadovaný (viz tabulka). Elektrický vodič položte takovým způsobem, aby během práce nehrozilo jeho přeřezání. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely.
Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

8. Zapnutí přístroje

Stroj zapojte do sítě. Tlačítko I spínače slouží k uvedení stroje do provozu, tlačítko O slouží k zastavení. Rotující diamantový kotouč vyhazuje menší množství chladicí vody na pracovní stůl. Je to normální jev a proto je velmi důležité pravidelné doplňování chladicí vody v nádrži.

9. Užívání přístroje

Povolte stahovací šrouby (14), a rovnoběžné vodítko (11) nastavte na požadovanou hodnotu. Stupnice umístěna na obou stranách povrchu pracovního stolu (2) tento postup zjednodušuje. Zablokujte stahovací šrouby (14).

Montáž vodítka

Po spuštění jemným pohybem dosuňte dlaždici ke kotouči (nenarážejte do rotujícího kotouče). Při řezání dlaždici menší sílou dotlačte. Její hodnotu vyberte tak, aby diamantový řezací kotouč jen trochu zvětšoval rotační rychlost vzhledem k provozu bez zatížení.
Pravou rukou veďte dlaždici podél rovnoběžného vodítka. Palci obou rukou tlačte dlaždici za její hranu. fot. B

Srážení hran dlaždic pod úhlem 45 stupňů

Povolte 2 upínací šrouby (27), nakloňte pracovní stůl na stupnici regulátoru úhlu náklonu stolu, nastavte hodnotu 45 stupňů, jak je to zobrazeno na fot. C. Oba stahovací šrouby zašroubujte. Přibližte rovnoběžné vodítko na cca 2 mm k řezacímu kotouči. Zablokujte stahovací šrouby.

Položte dlaždici, se kterou pracujete, předem ke stolu. Ověřte, zda kotouč nebude řezat přední stranu dlaždice. Bude-li zapotřebí, zopakujte regulační postupy pro rovnoběžné vodítko. Správná poloha rukou je zobrazena na fot. C. Pravou rukou přesuňte dlaždici směrem ke kotoučové pile, levou přidržte dlaždici na rovnoběžném vodítku. Podle potřeby na stupnici regulátoru úhlu můžete nastavit jiné úhlové hodnoty a přiměřeně zpracovávat hrany dlaždic. Před zpracováváním dlaždic, které budou následně uloženy na zdi, proveďte několik zkoušek řezání. Pozor: v případě sražení hran tenkých dlaždic – i přes správné nastavení vodítka – bude diamantový kotouč řezat přední stranu dlaždice. V takovém případě veďte rukama dlaždici a současně ji držte trochu nad vodítkem.

Řezaní čtverečných dlaždic podél úhlopříčky

Stroj k řezání dlaždic může prořezávat čtverečné dlaždice podél úhlopříčky. Pro tento účel použijte regulátor pro řezání dlaždic podél úhlopříčky.
Postavte stůl ve vodorovné poloze, povolte svorky rovnoběžného vodítka. Nasaďte pozicionér a opřete jej o boční stranu rovnoběžného vodítka, zasuňte dlaždici, jak je to zobrazeno na fot. D. Soustavou složenou s dlaždice pozicionéru a rovnoběžného vodítka manévrujte vždy takovým způsobem, aby se rohová část dlaždice nacházela u diamantového věnce pily. Na obou stupnicích pracovního stolu rovnoběžné vodítko musí ukazovat stejné hodnoty. V opačném případě řezání neskončí v protilehlé rohové části dlaždice. Popsaný postup lze provádět pouze na malých dlaždicích.

10. Běžná obsluha

Běžnou obsluhu provádějte při napájecím kabelu odpojeném ze zásuvky.

Před každým uvedením řezačky do provozu ověřte technický stav kotouče. Zjistěte, zda na povrchu nejsou škrábnutí, která by nasvědčovala práskání kotouče.
Po ukončení práce důkladně očistěte a opláchněte komoru kotoučové pily, odstraňte sliz. Pro sundání spodního krytu (20), odšroubujte dva šrouby (22). Tímto získáte jednodušší přístup ke kotoučové pile. Pravidelně mažte strojním olejem (např. WD-40) všechny pohyblivé části.
Připevnění, výměna kotoučové pily

Před nasazením nebo sundáním kotouče se vždy ujistěte, že je přístroj vypnutý! K nasazení a sundání kotouče používejte přiložený klíč.

Pro výměnu kotoučové pily:

- Vyjměte nádrž chladicí vody, sundejte kryty.
- Zablokujte plochým klíčem 8 hřídel motoru,
- klíčem 19 odšroubujte upínací matici.
- Sesuňte upínací kroužek, odstraňte opotřebovaný kotouč.
- Nasaďte novou pilu a připevněte ji.
- Po nasazení nového kotouče ověřte technický stav stroje, regulaci může vyžadovat konzola horního krytu.

11. Samostatné odstraňování defektů

Problem	Przyczyna	Řešení
Stroj nefunguje.	Napájecí kabel je špatně připojený nebo poškozený.	Zasuňte hlouběji zástrčku do zásuvky, ověřte napájecí kabel.
	V zásuvce není síťové napětí.	Ověřte napětí v zásuvce, zjistěte, zda nezapůsobila pojistka.
	Zapůsobila termická pojistka motoru z důvodu jeho přetížení.	Vyčkejte několik minut, aby se motor ochladil.
	Spínač je poškozen.	Vyměňte spínač na nový.
	Motor nemá výkon, spouští se obtížně, je cítit pach spálené izolace.	Odevzdejte přístroj do servisu
Stroj se těžce zprovozňuje.	Kotouč se ohnul v následku nesprávného používání.	Vyměňte kotouč.
	Rozběhový kondenzátor je poškozen.	Odevzdejte přístroj do servisu
	Ložisko v motoru je poškozeno.	Odevzdejte přístroj do servisu
Motor se přehřívá.	Ucpané ventilační otvory.	Očistěte ventilační otvory

Pokud navrhované postupy neřeší problémy s fungováním Vašeho stroje, odpojte prosím napájecí kabel a nefungující přístroj odevzdejte do servisu.

12. Složení přístroje, závěrečné poznámky

Složení (pozor: v závorkách jsou čísla na montážním výkrese)

1. Stroj k řezání keramických dlaždic.
2. Vodítko dlaždice.
3. Gumové nožičky
4. Pozicionér pro řezaní podél úhlopříčky.
5. Diamantový kotouč
6. kryt

Nástroje, příslušenství, součásti

Továrně je stroj na řezání keramických dlaždic vybaven kotoučovou diamantovou pilou s průměrem diamantového věnce 180 mm (diamantový věnec stálý) a připevňovacím otvorem 22, mm. Jako náhradní kotouč používejte kotouč DEDRA, katalogové číslo H 1134, který má certifikát č. B/11/179/2000 vydaný IOS v Krakově, Polsko. Používání kotoučových pil s jiným druhem věnce je přísně zakázáno

13. Seznam součástí podle výkresu sestavení (obr. F).

Číslo na obr.	Název součásti	Počet kusů	Číslo na obr.	Název součásti	Počet kusů
1	Elektrický motor	1	22	Upínací kotouè vnì jší	1
2.	Pracovní stůl	1	23	Upevňovací matice M12 x 1,5	1
3	Matice M5	6	24	Vnì jší kryt	1
4	Vodítko	10	25	Podložka	12
5	Ochranná destièka boèní	2	26	Šroub	16
6	Pružná podložka	4	27	Nádrž na vodu	1
7	Kryt øezacího kotouèe	1	28	Šroub M5 x 12	5
8	Konzola krytu	1	29	Pøipevòovací destièka konzoly	1
9	Upínací šroub M5 x 30	3	30	Rám	1
10	Matice	4	31	Rámek spínaèe	1
11	Pružná podložka	8	32	Šroub M4 x 14	5
12	Konzola vodítka (L)	1	33	Vypínaè	1
13	Rám vodítka	1	34	Napájecí vodiè s prùchodkou	1
14	Konzola vodítka (P)	1	35	Upínací ovládací koleèko stolu	4
15	Záslepka vodítka	2	36	Šroub M6 x 12	2
16	Šroub vodítka (M6)	2	37	Šroub M3 x 13	2
17	Zvláštní podložka vodítka	2	38	Svorka vodièe	1
18	Upínací matice vodítka (M6)	2	39	Matice M3	2
19	Vnitøní kryt	1	40	Zadní kryt	1
20	Upínací kotouè vnitøní	1	41	Šroub M4 x 10 (plochá hlava)	2
21	Diamantový kotouè	1	42	Gumové nožièky sada 4 ks	1

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

Záruční list

Razítko prodejce

Datum a podpis .....

Katalogové č.: DED7712

Název:

.....

Číslo partie: .....

Záruka na prodané zboží nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z předpisů o ručení za vady prodané věci.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Garantujeme řádnou funkci výrobku v souladu s technicko-užitkovými podmínkami popsanými v návodu k použití. Poskytujeme záruku na dobu 24 měsíců od data nákupu obsaženého ve stávajícím dokumentu. Záruka je platná na celém území Polské republiky a EU. Adresy servisů pro jednotlivé státy jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Není-li v daném státě dostupný servis, roli ručitele realizuje centrální servis. Reklamace musí být nahlášena písemně v době trvání záruční doby.
2. Ručitel má právo na volbu způsobu uspokojení uznaných záručních nároků (bezplatná oprava, výměna výrobku za nový nebo odstoupení od smlouvy).
3. Záruka se vztahuje výhradně na závady vzniklé v době platnosti záruky, jež vyplývají z příčin tkvících v prodávaném výrobku nebo chybách způsobených špatnou technologií zhotovení.
4. Vady zjištěné v záruční době budou odstraněny firmou DEDRA-EXIM v termínu nepřekračujícím 14 pracovních dní od data doručení zařízení do servisu. Doba opravy se může prodloužit v případě nutnosti obstarání náhradních dílů nezbytných k opravě, o čemž bude uživatel informován.
5. Reklamovaný výrobek musí být dodán do prodejního místa. Podmínkou řešení reklamace je:
- předložení řádně vyplněného Záručního listu,
- předložení dokladu potvrzujícího skutečnost provedení nákupu, včetně data prodeje (např. účtenka, faktura).
- dodávka plné kompletace v souladu s bodem „kompletace“ v návodu k použití.
6. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé v důsledku:
- používání v rozporu s určením a pokyny obsaženými v návodu k použití,
- přetížení zařízení, které způsobí poškození motoru, prvků mechanického převodu nebo jiných prvků zařízení,
- provádění oprav neoprávněnými osobami,
- provádění úprav konstrukce,
- mechanického, fyzického, chemického poškození způsobeného silou nebo vnějšími faktory, znečištěním mikroprostředí
- poškození v důsledku: montáže nevhodných částí nebo příslušenství, použití nesprávných maziv, olejů, konzervačních prostředků.
7. Záruka se nevztahuje na díly podléhající běžnému opotřebení během provozu, jako: tepelné pojistky, elektrografitové kartáče, poháněcí lanka, klínové řemeny, nástrojové úchyty, pracovní koncovky elektrických nástrojů (kotoučové pily, vrtáky, frézy, atd.).
8. Výrobní štítek zařízení musí být čitelný. Reklamovaný exemplář je nutné důkladně zajistit proti poškození při přepravě. Pokud je to možné, dodat v originálním obalu.

Prohlášení kupujícího

Seznámil jsem se s podmínkami záruky, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis spotřebitele

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH

DED7712

Datum nahlášení k opravě	Datum provedení opravy	Rozsah opravy, popis úkonů	Podpis opraváře

CZ

Obsah

1. Obrázky a nákresy
2. Informácie týkajúce sa používania tejto užívateľskej príručky
3. Účel zariadenia
4. Obmedzenie použitia
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k. el sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežné činnosti obsluhy
11. Samostatné odstraňovanie porúch
12. Náhradné diely zariadenia, záverečné poznámky
13. Zoznam častí z montážneho výkresu
14. Záručný list

Vyhlásenie o zhode - osobitný dokument
Príručka bezpečnosti prace – brožúra pripojená k zariadeniu

POZOR

Pri práci zariadením odporúčame dodržiavať základné zásady bezpečnosti pri práci, aby ste sa vyhli požiarom prípadne mechanickým úrazom.

Pred použitím zariadenia sa, prosím, oboznámte s obsahom tohto Návodu na obsluhu Návod, prosím, uschovajte pre prípad použitia v budúcnosti.

Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní obsiahnutých v tomto Návode na obsluhu umožní predĺžiť životnosť Vašej pneumatickej zošívačky

Vyhlásenie o zhode je k zariadeniu pripojené ako osobitný dokument. A vyhlásenie o zhode chýba, kontaktujte spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Kontakt:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti DEDRA-EXIM zakázané.

Dedra-Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia

Typový štítok

Opis používaných piktogramov



PRÍKAZ: Oboznámte sa s užívateľskou príručkou



PRÍKAZ: Používať prostriedky na ochranu zraku



PRÍKAZ: Používať prostriedky na ochranu sluchu



VAROVANIE: riziko úrazu spôsobeného kotúčom



ZÁKAZ: nepoužívajte segmentové píly



INFORMÁCIA: Hrúbka rezaného materiálu pod uhlom 45 stupňov



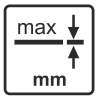
INFORMÁCIA: Priemer používaného kotúča



INFORMÁCIA: Priemer montážneho otvoru



INFORMÁCIA: Maximálna uhlová rýchlosť



INFORMÁCIA: Maximálna hĺbka rezu



INFORMÁCIA: Zariadenie určené na prácu namokro



INFORMÁCIA: hmotnosť zariadenia



INFORMÁCIA: rozmery pracovného stolu

2. Informácie týkajúce sa používania tejto užívateľskej príručky

Pozor!

Počas práce bezpodmienečne dodržujte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Príručka bezpečnosti práce je pripojená k zariadeniu ako osobitná brožúra. Uchovajte ju pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj užívateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako aj vyhlásenie o zhode. Spoločnosť DEDRA EXIM nezodpovedá za havárie a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržiavania pokynov bezpečnosti práce.

⚠ POZOR Dôkladne sa oboznámte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou. Nedodržiavanie výstrah, varovaní a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom. Všetky príručky a vyhlásenie o zhode zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti

Opis zariadenia (obr. A)

1. Pracovný stôl s mierkou 2. Bezpečnostný kryt a proti odfŕkaniu, 3. Lišta obkladačky 4. Nastavovač uhla sklonu stola 5. Nádrž chladiacej vody 6. vodidlo na rezanie dlaždíc pozdĺž uhlopriečky,

3. Účel zariadenia

Rezačka s kotúčovou pílou je technologicky pokročilým výrobkom navrhnutým pre rezanie malých a stredných nástenných a podlahových keramických obkladačiek. Je tu použitý systém obrábania na mokro s použitím vody. Vďaka tomu bola v pracovnej dobe odstránená prítomnosť prachu. Stroj dovoľuje vykonávať základné operácie rezania keramických obkladačiek (rezanie pruhov pozdĺž uhlopriečky šikmo k okraju), ktoré boli popísané v ďalšej časti návodu.

4. Obmedzenie použitia

Rezačka na keramickék dlaždice sa môžu používať iba v súlade s uvedenými „Povolenými pracovnými podmienkami“ (pozri technické parametre), ako aj s kotúčmi, ktoré sú opísané v 12. bode príručky. Konštrukcia a vykonanie rezačky nie je prispôsobené na profesionálne používania. Rezačka je určená pre domácich majstrov a na domáce používanie.

Taktiež je zakázané montovanie kotúčových určených na rezanie iných materiálov (kovy, drevo, sadrokartónové panely a pod. Nesmú sa rezať iné materiály, ktoré nie sú keramickými dlaždicami.

Samostatne uskutočnené zmeny mechanickej alebo elektrickej konštrukcie, akékoľvek modifikácie, prípadne servisné činnosti neopísané v tomto návode na obsluhu, budú považované za bezprávne, dôsledkom čoho je okamžitý zánik práv vyplývajúcich zo záruky, a Vyhlásenie o zhode tratí platnosť. Používanie nezhodné s určením zariadenia, alebo nezhodné s pokynmi a odporúčaniami uvedenými v Užívateľskej príručke, znamená okamžitú stratu záručných práv a stratu platnosti Vyhlásenia o zhode.

5. Technické parametre

Typ stroja	DED7712
Elektromotor	jednofázový
Pracovné napätie	230 V 50Hz
Menovitý príkon motora	450 W
Uhlová rýchlosť	2950 ot/min
Hmotnosť	11 kg
Objem nádrže na vodu	1,5 l
Priemer diamantovej kotúčovej píly	180 mm
Minimálna šírka diamantového venca	2,2 mm
Priemer otvoru kotúča	22,2 mm
Maximálna hrúbka rezaného materiálu rezanie	35 mm
Rozmery pracovného stola	390mm x 395 mm
Trieda ochrany	I
Hlučnosť (podľa EN 292-2):	
Úroveň tlaku zvuku L_{pa}	91,8 dB(A)
Nepresnosť merania K_{LPA}	3 dB(A)
Úroveň sily zvuku L_{wa}	104,8 dB(A)
Nepresnosť merania K_{LWA}	3 dB(A)
Stupeň ochrany pred prístupom	IP20

PRÍPUSTNÉ PRACOVNÉ PODMIENKY

Režim práce S2 30 min.

Stroj môže byť používaný výlučne v uzavretých miestnostiach s príslušne fungujúcim vetraním.

6. Príprava na prácu

Stroj musí byť postavený na plochom, rovnom povrchu na dobre osvetlenom mieste. V podstavci stroja sú 4 otvory určené na upevnenie gumových pätiek, ktoré uľahčujú postavenie stroja na podklade. Stroj musí byť postavený tak, aby sa počas práce neprevrátil

⚠ POZOR **Ďalej opísané prípravné činnosti sa musia vykonávať s nezapojenou (vytiahnutou) zástrčkou**

Skontrolujte, či pohyblivé prvky a kryt pracovného náradia nie sú poškodené. Nedemontovať kryt pracovného nástroja. Zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie používať, ak sú bezpečnostné prvky zariadenia zdemontované. Otáčaním kotúča sa uistite, či nie je pohonová jednotka zablokovaná, a tiež či sa kotúč nedotýka nejakej časti stola. Skontrolujte, či je kotúč funkčný (bez viditeľných prasknutí alebo iných poškodení) a či nie je uvoľnené uchopenie. Ak je to potrebné, dotiahnite.

Vzpera horného krytu musí byť nastavená tak, aby ležal presne v rovine rotácie diamantového pílového kotúča Ak je to potrebné, uvoľnite dve upevňujúce skrutky, vzperu nastavte v správnej polohe a následne skrutky dotiahnite.

7. Pripojenie do napájacej siete

Pred pripojením zariadenia k el. napätiu skontrolovať, či sa el. napätie v sieti zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku.

Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu ističa, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predlžovacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľka). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predlžovačky.

Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

8. Zapnutie zariadenia

Stroj pripojte do siete. Tlačidlo I zapínača slúži na spúšťanie stroja, tlačidlo O slúži na zastavenie. Točiaci sa diamantový kotúč vyšplechuje malé množstvá chladiacej vody na pracovný stôl. Je to normálny jav a preto je tak dôležité pravidelné doplňovanie chladiacej vody v nádrži.

9. Používanie zariadenia

Povoľte svorkové skrutky (14) a súbežnú lištu (11) nastavte na požadovaný rozmer. Mierka umiestnená na oboch stranách plochy pracovného stola (2) uľahčuje túto úlohu. Zablokujte prítlačné skrutky (14)

Po spustení jemným pohybom prisuňte obkladačku ku kotúču (neudierajte o točiaci są kotúč). Počas rezania obkladačku pritláčajte malou silou. Jej hodnotu volíme tak, aby diamantový rezací kotúč len v malej miere zmenšoval svoju otáčkovú rýchlosť vo vzťahu k chodu stroja bez zaťaženia.

Pravou rukou veďte obkladačku pozdĺž súbežnej lišty. Palcami oboch rúk posúvajte obkladačku za jej okraj obr. B.

Orezávanie dlaždíc pod uhlom 45 stupňov

Povoľte 2 svorkové skrutky (27) nakloňte pracovný stôl – na mierke nastavovača uhla sklonu stola nastavte hodnotu 45 stupňov, ako je to znázornené na FOT. C. Obe svorkové skrutky dotiahnite. Súbežnú lištu priblížte asi na 2 mm k rezaciemu kotúču. Zablokujte svorkové skrutky

Položte obrábanú obkladačku lícom k stolu. Skontrolujte, či kotúč nebude rezať líc obkladačky. V prípade potreby zopakujte nastavovacie činnosti súbežnej lišty.

Správna poloha rúk je znázornená na FOT. C.

Pravou rukou posúvame obkladačku smerom ku kotúčovej píle, naproti tomu ľavou rukou držíme obkladačku na súbežnej lište. V závislosti na potrebách nastavovača uhla môžeme nastavovať rôzne hodnoty uhlov a príslušne obrábať okraje obkladačiek. Pred obrábaním obkladačiek, ktoré budú umiestnené na stene Vám radíme vykonať niekoľko pokusov rezania. Pozor: v prípade fázovania okrajov tenkých obkladačiek – napriek správnemu nastaveniu lišty diamantový kotúč bude rezať líc obkladačky. Vtedy je treba obkladačku viesť rukami udržiavaním trošku nad lištou.

Rezanie štvorcových obkladačiek pozdĺž uhlopriečky

Stroj na rezanie keramických obkladačiek môže rezať obkladačky pozdĺž uhlopriečky. Na tento účel je treba použiť polohovadlo na rezanie obkladačiek pozdĺž uhlopriečky

Stroj na rezanie keramických obkladačiek môže rezať obkladačky pozdĺž uhlopriečky. Na tento účel je treba použiť polohovadlo na rezanie obkladačiek pozdĺž uhlopriečky.

Stôl postavte do „zvislej" polohy, povoľte svorky súbežnej lišty. Nasaďte polohovadlo jeho opretím o bok súbežnej lišty, vsuňte obkladačku, ako je to znázornené na FOT. D. Súpravou zloženou s obkladačky polohovadla a súbežnej lišty pohybujte takým spôsobom, aby roh obkladačky sa nachádzal pri diamantovom venci kotúča. Na oboch mierkach pracovného stola musí súbežná lišta ukazovať rovnaké hodnoty. V opačnom prípade sa rezanie neukončí na protiľahlom rohu obkladačky. Uvedenú operáciu je možné vykonávať len na malých obkladačkách.

10. Priebežné obslužné činnosti

Priebežné obslužné činnosti vykonávajte iba keď je zástrčka odpojená od el. siete.

Pred každým spustením overte technický stav kotúča. Skontrolujte či sa na povrchu nenachádzajú škrabance svedčiace o prasknutí kotúčovej píly. Po ukončení práce dôkladne očistite a vypláchnite komoru kotúčovej píly, odstráňte usadeniny./ Za účelom demontáže dolného krytu (20) je treba odskrutkovať dve skrutky (22), vtedy získame jednoduchší prístup ku kotúčovej píle

Pravidelne mažte strojovým olejom (napr. WD-40) všetky pohyblivé diely

.

Upevnenie, výmena pílového kotúča

Pred vložením alebo zložením kotúča sa vždy uistite, že je zariadenie vypnuté! Na zakladanie a skladanie kotúča používajte pripojený kľúč.

Postup výmeny pílového kotúča:

- Vyberte nádobu chladiacej vody, Demontujte krytY
- Plochým kľúčom 8 zablokujte hriadeľ motora
- a kľúčom 19 odskrutkujte pritláčaciu maticu
- Zosuňte pritláčací krúžok, odstráňte opotrebovanú kotúčovú pílu
- založte novú pílu a upevnite ju

Po nasadení nového kotúča zverifikujte technický stav, môže vyžadovať nastavenie nosníka horného krytu.

11. Samostatné odstraňovanie porúch

PROBLÉM	PRÍČINA	Riešenie
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený.	Zástrčku zasuňte hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v zásuvke, či sa neaktivoval istič.
	Aktivovala sa teplotná poistka motora, pretože sa motor prehrial.	Počkajte niekoľko minút, aby motor vychladol.
	Poškodený vypínač.	Vymeňte vypínač na nový
	Motor nemá výkon, ťažko sa uvádza do pohybu	Zariadenie odovzdajte do servisu
Stroj sa ťažko pohybuje	Kotúč sa zdeformovala v dôsledku nesprávneho používania	Vymeňte kotúčovú
	Spúšťací kondenzátor je poškodený	Zariadenie odovzdajte do servisu
	Poškodené ložisko v motore	Zariadenie odovzdajte do servisu
Motor sa prehrieva.	Upchaté vetracie otvory	Očistite vetracie otvory

Ak navrhované riešenia problémy s vašim strojom nevyriešia odpojte napájací kábel, a nefunkčné zariadenie odovzdajte do servisu.

12. Finalizácia zariadenia, záverečné poznámky

Finalizácia (pozor: v úvodzovkách čísla na názornom nákrese)

1. Stroj na rezanie keramických dlaždíc,
2. Vodiaca lišta dlaždice
3. Gumené nožičky,
4. Vodidlo na priečneho a pozdĺžneho rezania
5.Diamantový kotúč
6. kryt

Náradie, príslušenstvo a diely

Továrensky vybavený stroj na rezanie keramických dlaždíc je vybavený diamantovým pílovým kotúčom s priemerom diamantového venca 180 mm (stály diamantový veniec) a s upevňujúcim otvorom s priemerom 22,2 mm. Ako kompatibilné kotúče sa môžu používať kotúče DEDRA, katalógové číslo H 1134. Používanie iných kotúčových píl, s iným typom venca, alebo super turbo, je absolútne zakázané

13. Zoznam častí z montážneho výkresu (Obr. F)

Číslo na obr.	Názov časti	Počet kusov	Číslo na obr.	Názov časti	Počet kusov
1	Elektrická motor komplet 1	1	22	Vonkajší prítlaèný kotúè	1
2	Pracovný stôl	1	23	Skrutkovacie viečko M12 x 1,5	1
3	Skrutkovacie vieèko M5	6	24	Vonkajší kryt	1
4	Podložka	10	25	Podložka	12
5	Boèný kryt	2	26	Skrutka M4 x 10	16
6	Pružná podložka	4	27	Nádrž na vodu	1
7	Kryt rezného kotúèa	1	28	Skrutka M5 x 12	5
8	Vzpera krytu	1	29	Upevòujúca doštièka vzpery	1
9	Prítlaèná skrutka M5 x 30	3	30	Jednotka	1
10	Skrutkovacie vieèko	4	31	Rám vypínaèa	1
11	Pružná podložka	8	32	Skrutka M4 x 14	5
12	Vzpera vodiacej lišty (L)	1	33	Vypínaè	1
13	Korpus vodiacej lišty	1	34	Napájací kábel s priechodkou	1
14	Vzpera vodiacej lišty (P)	1	35	Prítlaèný gombík stola	4
15	Krytka vodiacej lišty	2	36	Skrutka M6 x 12	2
16	Skrutka vodiacej lišty (M6)	2	37	Skrutka M3 x 13	2
17	Špec. podložka vodiacej lišty	2	38	Svorka kábla	1
18	Prítl. matica vodiacej lišty (M6)	2	39	Skrutkovacie vieèko M3	2
19	Vnútorný kryt	1	40	Zadná kryt	1
20	Vnútorný prítlaèný kotúè	1	41	Skrutka M4 x 10 (plochá hlavièka)	2
21	Diamantový kotúè	1	42	Gumové nožièky komplet 4 ks	1

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

Záručný list

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis .....

Katalógové č.: DED7712

Názov:

.....

Číslo partie: .....

Záruka na predaný tovar nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z predpisov o ručení za chyby predanej veci.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Garantujeme riadnu funkciu výrobku v súlade s technicko-úžitkovými podmienkami opísanými v návode na použitie. Poskytujeme záruku na 24 mesiacov od dátumu nákupu nachádzajúceho sa v súčasnom dokumente. Záruka je platná na celom území Poľskej republiky a EÚ. Adresy servisov pre jednotlivé štáty sú dostupné na stránkach www.dedra.pl. Ak nie je v danom štáte dostupný servis, rolu ručiteľa realizuje centrálny servis. Reklamácie musia byť nahlásené písomne v čase trvania záručnej lehoty.
2. Ručiteľ má právo na voľbu spôsobu uspokojenia uznaných záručných nárokov (bezplatná oprava, výmena výrobku za nový alebo odstúpenie od zmluvy).
3. Záruka sa vzťahuje výhradne na chyby vzniknuté v čase platnosti záruky, ktoré vyplývajú z príčin spočívajúcich v predávanom výrobku alebo chybách spôsobených nesprávnou technológiou zhotovenia.
4. Chyby zistené v záručnej lehote budú odstránené firmou DEDRA EXIM v termíne neprekračujúcom 14 pracovných dní od dátumu doručenia zariadenia do servisu. Čas opravy sa môže predĺžiť v prípade nutnosti obstarania náhradných dielov nevyhnutných na opravu, o čom bude používateľ informovaný.
5. Reklamovaný výrobok musí byť dodaný do predajného miesta. Podmienkou riešenia reklamácie je:
   - predloženie riadne vyplneného Záručného listu,
   - predloženie dokladu potvrdzujúceho skutočnosť vykonania nákupu vrátane dátumu predaja, (napr. účtenka, faktúra),
   - dodávka plnej kompletizácie v súlade s bodom „kompletizácia“ v návode na použitie.
6. Záruka sa nevzťahuje na chyby vzniknuté v dôsledku:
   - používania v rozpore s určením a pokynmi nachádzajúcimi sa v návode na použitie,
   - preťaženia zariadenia, ktoré spôsobí poškodenie motora, prvkov mechanického prevodu alebo iných prvkov zariadenia,
   - vykonávania opráv neoprávnenými osobami,
   - vykonávania úprav konštrukcie,
   - mechanického, fyzického, chemického poškodenia spôsobeného silou alebo vonkajšími faktormi, znečistením mikroprostredia,
   - poškodenia v dôsledku: montáže nevhodných častí alebo príslušenstva, použitia nesprávnych mazív, olejov, konzervačných prostriedkov.
7. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce bežnému opotrebeniu počas prevádzky: tepelné poistky, elektrografitové kefky, poháňacie lanká, klinové remene, nástrojové úchytky, pracovné koncovky elektrických nástrojov (kotúčové píly, vrtáky, frézy atď.).
8. Výrobný štítok zariadenia musí byť čitateľný. Reklamovaný exemplár je nutné dôkladne zaistiť proti poškodeniu pri preprave. Pokiaľ je to možné, dodať v originálnom obale.

Vyhlásenie kupujúceho

Oboznámil som sa s podmienkami záruky, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis spotrebiteľa

SK

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

ZÁZNAMY O VYKONANÝCH OPRAVÁCH

DED7712

Por. č.	Dátum odovzdania do opravy	Dátum vykonania opravy	Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností	Podpis osoby vykonávajúcej opravu

Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Informacija apie naudojimąsi šia eksploatavimo instrukcija
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Pasiruošimas darbui
7. Prijungimas prie elektros tinklo
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji priežiūros darbai
11. Savarankiškas gedimų šalinimas
12. Prietaiso komplektas, baigiamosios pastabos
13. Dalių iš montavimo schemos sąrašas
14. Garantinis lapas

Atitikties deklaracija - atskiras dokumentas
Darbo saugos instrukcija – brošiūra pridėta prie prietaiso

DĖMESIO

Naudojantis prietaisu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ar mechaninio sužalojimo galimybę.

Prieš pradedami naudotis įranga, susipažinkite su naudojimo instrukcijos turiniu. Išsaugokite naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir Atitikties deklaraciją.

Griežtai laikydamiesi nurodymų ir patarimų pateiktų naudojimo instrukcijoje galėsite ilgai naudotis prietaisu.

Atitikties deklaracija yra pridedama prie prietaiso kaip atskiras dokumentas. Jei Atitikties deklaracijos nebūtų, prašome susisiekti su „Dedra“.

Kontaktai:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
faksas (22) 73-83-779
El. pašto adresas: info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „DEDRA EXIM“ sutikimo draudžiamas.

„Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo.

Originalios instrukcijos vertima

Informacinė lentelė

Panaudotų piktogramų aprašymas



PRIVALOMA: Perskaitykite aptarnavimo instrukciją



PRIVALOMA: Naudoti akių apsaugos priemones



PRIVALOMA: Naudoti klausos apsaugos priemones



SPĖJIMAS: susižeidimo disku pavojus



DRAUDŽIAMA: naudoti segmentinius pjūklus



INFORMACIJA: 45 laipsnių kampu pjaunamos medžiagos storis



INFORMACIJA: Naudojamo disko skersmuo / informācija: lietota diska diametrs



INFORMACIJA: Montažinės angos skersmuo



INFORMACIJA: Maksimalus sukimosi greitis



INFORMACIJA: Maksimalus pjovimo gylis



INFORMACIJA: įrenginys skirtas dirbti šlapiu būdu



INFORMACIJA: įrenginio svoris



INFORMACIJA: darbo stalo matmenys

2. Informacija apie naudojimąsi šia eksploatavimo instrukcija

Dėmesio!

Darbo metu reikia besąlygiškai laikytis darbo saugos instrukcijos nurodymų. Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir būtina ją išsaugoti. Perduodant prietaisą kitam asmeniui, būtina kartu perduoti eksploatavimo instrukciją, darbo saugos instrukciją ir atitikties deklaraciją. Įmonė „Dedra Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos nurodymų nesilaikymo.

⚠ Dėmesio!	Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas. Nurodymų ir įspėjimų nesilaikymas gali atvesti prie trenkimu elektros srove, gaisro ir / arba rimtų kūno sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugumo instrukcijas ir atitikties deklaraciją naudojimui ateityje.

Prietaiso aprašymas (pav. A)

1. darbo stalas 2. saugumo priedanga, nuo apsitaškymo, 3. plytelės kreipiančioji 4. stalo kampo reguliatorius 5. aušinimo vandens talpa 6. kampinio pjovimo padėties nustatymo įrenginys

3. Prietaiso paskirtis

Pjovimo staklės su diskiniu deimantiniu pjūklu – tai technologiškai pažangus produktas, kuris buvo suprojektuotas mažų ir vidutinių grindų ir sienų keraminių plytelių pjaustymui. Pritaikyta šlapiam darbui su vandens naudojimu, atitinkamai pagal jos matmenis. Tai žymiai sumažino dulkių išsiskyrimą darbo metu. Staklės leidžia atlikti pagrindines keraminių plytelių pjaustymo operacijas (juostų pjaustymas, pjaustymas įstrižai, kraštų pjaustymas įstrižai), kurios yra aprašytos tolesnėje instrukcijos dalyje.

4. Naudojimo apribojimas

Keraminių plytelių pjovimo staklės gali būti naudojamos pagal žemiau nurodytas Leistinas darbo sąlygas (žiūr. techninius duomenis) ir su diskais, aprašytais instrukcijos 12 punkte. Projektuojant pjovimo staklių konstrukciją ir sandarą, nebuvo numatyta, kad prietaisas bus naudojamas profesionaliai. Pjovimo staklės yra skirtos tik mėgėjiškam naudojimui.

Draudžiama montuoti pjovimo diskus skirtus kitų medžiagų pjovimui (metalo, keramikos, gipskartono plokščių ir pan.). Taip pat draudžiama pjauti medžiagas, kurios nėra keraminės plytelės.

Savavališki mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokios modifikacijos, priežiūros darbai, kurie nėra nurodyti naudojimo instrukcijoje laikomi neteisėtais ir yra garantinių teisių netekimo priežastis, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi. Prietaiso naudojimas ne pagal jo paskirtį ar naudojimo instrukciją yra garantinių teisių netekimo priežastis bei Atitikties deklaracijos anuliavimas.

5. Techniniai duomenys

Prietaiso tipas	DED7712
Elektrinis variklis	vienfazis
Darbinė įtampa	230 V 50Hz
Variklio vardinė galia	450 W
Sukimosi greitis	2950 sūk./min.
Svoris	11 kg
Vandens talpos talpa	1,5 l
Deimantinio diskinio pjūklo skersmuo	180 mm
Minimalus deim. vainiko plotis	2,2 mm
Disko angos skersmuo	22,2 mm
Maks. pjaunamos medžiagos storis	35 mm
Darbastalio matmenys	390mm x 395 mm
Apsaugos klasė	I
Triukšmo emisija (pagal EN 292-2):	
Garso slėgio lygis L_{pa}	91,8 dB(A)
matavimo netikslumas K_{LPA}	3 dB(A)
Garso stiprumo lygis L_{wa}	104,8 dB(A)
matavimo netikslumas K_{LWA}	3 dB(A)
Saugos nuo priėjimo laipsnis	IP20

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

Darbo režimas S2 30 min

Prietaisą galima naudoti tiktai uždaromose patalpose su tinkamai veikiančia ventiliacija

6. .Pasiruošimas darbui

Prietaisas turi stovėti ant plokščio, lygaus paviršiaus, gerai apšviečiamoje vietoje. Gręžtuvas turi stovėti ant stabilaus, lygaus paviršiaus gerai apšviestoje vietoje. Turi būti taip pastatytas, kad darbo metu jis negalėtų apsiversti.

⚠ Dėmesio! **Aukščiau aprašyti paruošimo veiksmai turi būti atliekami ištraukus kištuką iš rozetės.**

Patikrinkite, ar mobilūs elementai ir pjovimo disko dangtis nėra pažeisti. Jokiu būdu nemėginkite nuimti pjovimo disko dangties. Draudžiama naudoti prietaisą, kai apsaugos elementai, užtikrinantys darbo saugumą yra išmontuoti. Pasukdami ranka pjovimo diską įsitikinkite, kad varomoji sistema nėra blokuojama (diskas sukasi gana sunkiai) ir kad pjovimo diskas neliečia jokių darbastalio elementų arba įdėklo darbastalyje. Patikrinkite, ar diskas yra geros techninės būklės (nėra skilimo ar karbido plokštelių pažeidimo), gerai įtvirtintas gnybte (be laisvumo). Jei reikia, prisukite.
Viršutinės priedangos kronšteinas turi būti nustatytas taip, kad gulėtų tiksliai deimantinio diskinio pjūklo sukimosi plokštumoje. Jei reikia, atlaisvinti su tvirtinančius sraigtus ir teisingai nustatyti kronšteiną, po to vėl užsukti sraigtus.

7. Pajungimas prie tinklo

Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinių duomenų lentelėje. Staklių maitinamoji sistema turi būti atlikta pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitikti saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančioje lentelėje.

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilgintuvą, įsitikinkite, ar jo skerspjūvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelę). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpjauti, o jo ilgis netrukdytų dirbant. Nenaudokite sugadintų ilgintuvų.
Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

8. Prietaiso įjungimas

Pajungti prietaisą prie tinklo. I įjungiklio mygtukas skirtas įjungti prietaisą, O mygtukas skirtas sustabdyti. Besisukantis deimantinis diskas išmeta nedidelį aušinamo vandens kiekį ant darbo stalo. Tai normalus reiškinys, todėl taip svarbu yra sistemingai papildyti aušinamo vandens lygį talpoje.

9. Prietaiso naudojimas

Atpalaiduoti tvirtinimo varžtus (14) ir lygiagrečią kreipiančiąją (11) nustatyti į norimą padėtį. Tai palengvina skalė, esanti abejose darbo stalo pusėse (2). Užblokuoti tvirtinimo varžtus (14).

Kreipiančiosios montavimas

Įjungus, švelniu judesiu pastumti plytelę į disko pusę (nedaužyti į besisukantį diską). Pjaustymo metu plytelę stumti nestipriai. Jėgą parenkame taip, kad deimantinis diskas tik šiek tiek sumažintų savo sukimosi greitį palyginus su tuščia eiga.

Dešine ranka versti plytelę palei lygiagrečią kreipiančiąją. Abejų rankų nykščiais stumti plytelę už jos kraštą. nuotr. B.

Uzupełniać systematycznie ubytki wody chłodzącej.

Plytelių pjaustymas 45 laipsnių kampu

Atpalaiduoti 2 tvirtinimo varžtus (27), ant darbo stalo kampo reguliavimo nustatyti darbo stalo kampą 45 laipsnių, kaip yra parodyta nuotr. C. Užsukti abu tvirtinimo varžtus. Priartinti lygiagrečią kreipiančiąją apie 2 mm atstumu nuo pjaunančio disko. Užblokuoti tvirtinimo varžtus.

Padėti plytelę ant stalo gerąja puse žemyn. Patikrinti, ar diskas nepjaus gerosios plytelės pusės. Jei reikia pakartoti lygiagrečiosios kreipiančiosios reguliavimą. Teisingas plytelės laikymas rankomis yra parodytas nuotr. C. Dešine ranka stumiame plytelę į diskinio pjūklo pusę, o kairiąja ranka palaikome plytelę prie lygiagrečios kreipiančiosios. Priklausomai nuo kampo reguliatoriaus galime nustatyti kitus kampus ir atitinkamai apdirbti plytelių kraštus. Prieš plytelių, kurios bus klojamos ant sienos, apdirbimą rekomenduojame atlikti kelis bandymus. Dėmesio: frezuojant plonų plytelių kraštus, nežiūrint į teisingą kreipiančiosios nustatymą, deimantinis diskas pjaus gerąją plytelės pusę. Tokiu atveju reikia rankomis vesti plytelę palaikant ją šiek tiek virš kreipiančiosios.

Kvadratinių plytelių pjaustymas įstrižai

Plytelių pjaustymo staklės gali pjauti kvadratines plyteles įstrižai. Tam tikslui yra naudojamas pozicijos reguliatorius skirtas pjauti plyteles įstrižai.

Nustatyti stalą pozicijoje „horizontaliai“, atpalaiduoti lygiagrečios kreipiančiosios tvirtinimo elementus. Uždėti pozicijos reguliatorių atremiant jį į lygiagrečios kreipiančiosios kraštą, įstumti plytelę, kaip yra parodyta nuotr. D. Visu komplektu (t. y. plytele, pozicijos reguliatoriumi ir lygiagrečia kreipiančiąja) taip manevruoti, kad plytelės kampas atsirastų prie deimantinio pjūklo vainiko. Abejose darbo stalo skalėse lygiagreti kreipiančioji turi rodyti tas pačias vertes. Priešingu atveju pjūvis nepasibaigs kitame plytelės kampe. Aprašyta operacija gali būti atlikta tik su mažomis plytelėmis.

10. Einamieji aptarnavimo veiksmai

Einamuosius aptarnavimo veiksmus galima atlikti tik tuomet, kai kištukas yra ištrauktas iš rozetės.

Prieš kiekvieną pjaustymo staklių įjungimą būtina patikrinti techninę disko būklę. Patikrinti, ar ant jo paviršiaus nėra įbrėžimų, bylojančių apie disko skilimą. Baigus darbą, reikia kruopščiai išvalyti ir nuplauti diskinio pjūklo talpą pašalinant nešvarumus. Norint nuimti apatinę priedangą (20), reikia atsukti du varžtus (22), tuomet turėsime laisvą prieigą prie diskinio pjūklo. Reguliariai tepkite mašinine alyva

(pvz. WD-40) visas judančias detales.diskas skyla

Diskinio pjūklo tvirtinimas, keitimas

Prieš uždedant arba nuimant diską, visada reikia įsitikinti, kad prietaisas yra išjungtas! Uždedant ir nuimant diską, reikia naudoti raktą iš komplekto.

Keičiant diskinį pjūklą, reikia:

- Išimti aušinimo vandens talpa, nuimti priedangas.
- Raktu nr. 8 užblokuoti variklio veleną.
- raktu nr. 19 atsukti tvirtinimo veržlę
- Nuimti tvirtinimo žiedą, pašalinti sunaudotą diską.
- uždėti naują pjūklą ir pritvirtinti jį

Uždėjus naują diską, patikrinti techninę prietaiso būklę, gali prireikti pareguliuoti viršutinio kronšteino padėtį.

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

Problema	Priezastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia	Maitinimo kabelis yra blogai prijungtas ar pažeistas	Giliau įkišti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą.
	Rozetėje nėra elektros.	Patikrinkite lizdo įtampą, patikrinkite ar nesuveikė saugiklis
	Suveikė terminis variklio saugiklis dėl jo perkrovos.	Palaukti kelias minutes, kad variklis ataušty.
	Sugedęs jungiklis	Pakeiskite jungiklį nauju
	Pjūklas sunkiai pradeda veikti	Nedelsiant išjungti prietaisą iš tinklo, atiduoti prietaisą servisui.
Pjūklas sunkiai pradeda veikti	Diskas buvo sulenktas dėl netinkamo naudojimo.	Pakeisti diską.
	Paleidimo kondensatorius yra pažeistas.	Atiduoti prietaisą servisui.
	Pažeistas guolis variklyje.	Atiduoti prietaisą servisui.
Variklis perkaista	Užsikimšusios ventiliacinės angos	Išvalyti ventiliacines angas

Jei siūlomi veiksmai neišsprendžia problemų su Jūsų prietaiso veikimu prašome atjungti maitinimo laidą, o sugedusį prietaisą perduoti servisui.

12. Prietaiso komplektas, baigiamosios pastabos

Prietaiso komplektas (dėmesio: numeriai skliausteliuose ant montavimo schemos):
1. Keraminių plytelių pjaustimo staklės,
2. Plytelių kreipiančioji,
3. Guminės kojelės
4. Pozicionavimo reguliatorius pjaustymui įstrižai,
5. Deimantinis diskas
6. Išorinė priedanga

Įrankiai, priedai, dalys

Gamintojas įmontuoja keraminių plytelių pjaustymo staklėse deimantinį diskinį pjūklą su 180 mm skersmens deimantiniu vainiku (deimantinis vainikas nepertraukiamas) ir 22,2 mm. tvirtinimo anga. Kaip atsarginį diską reikia naudoti „DEDRA“ diską (katalogo numeris H 1134). Visiškai draudžiama naudoti diskinius pjūklus su kito vainiko tipu.

13. Dalių iš montavimo schemos sąrašas (pav. F).

Numeris piešinyje	Detalės pavadinimas	Vienetø kiekis	Numeris piešinyje	Detalės pavadinimas	Vienetø kiekis
1	Elektros variklis	1	22	Išorinis tvirtinimo diskas	1
2	Darbo stalas	1	23	Tvirtinimo veržlė M12x1,5	1
3	Verþlë M5	6	24	Iðorinë priedanga	1
4	Tarpiklis	10	25	Specialusis	12
5	Ðoninë apsauginë plokðtelë	2	26	Varžtas M4 x 10	16
6	Stangrus tarpiklis	4	27	Vandens talpa	1
7	Pjovimo	1	28	Sraigtas M5 x 12	5
8	Priedangos kronšteinas	1	29	Kronðteino tvirtinimo plokðtelë	1
9	Tvirtinimo varžtas M5 x 30	3	30	Korpusas	1
10	Verþlë	4	31	Áungiklio rëmelis	1
11	Stangrus tarpiklis	8	32	Sraigtas M4 x 14	5
12	Kreipianèiosios kronšteinas (L)	1	33	Išjungiklis	1
13	Kreipianèiosios korpusas	1	34	Maitinimo laidas su tarpikliu	1
14	Kreipianèiosios kronšteinas (P)	1	35	Stalo tvirtinimo rankena	4
15	Kreipianèiosios aklë	2	36	Varžtas M6 x 12	2
16	Kreipianèiosios varžtas (M6)	2	37	Varžtas M3 x 13	2
17	Spec. kreipianèiosios tarpiklis.	2	38	Laido tvirtinimo elementas	1
18	Kreipianèiosios tvirt. verþlë (M6)	2	39	Verþlë M3	2
19	Vidinë priedanga	1	40	Galinë priedanga	1
20	Vidinis tvirtinimo diskas	1	41	Varžtas M4 x 10 (plokšèia galvutë)	2
21	Deimantinis diskas	1	42	Guminës kojelës kompl. 4 vnt.	1

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
el. paštas : info@dedra.pl

GARANTINIS LAPAS

Pardavėjo antspaudas

Data ir parašas .....

Katalogo Nr DED7712

Pavadinimas:

Partijos numeris: .....

Parduotoms prekėms suteikta garantija nepanaikina, neapriboja bei laikinai nesustabdo Pirkėjo teisių, numatytų teisės aktuose dėl parduoto daikto trūkumų.

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Garantuojame tinkamą produkto veikimą laikantis Naudojimo instrukcijoje nurodytų techninių ir naudojimo sąlygų. Garantiją suteikiame 24 mėnesių laikotarpiui nuo produkto pirkimo datos, nurodytos šiame dokumente. Garantija taikoma visoje Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje. Atskirose šalyse esančių aptarnavimo punktų adresai nurodyti tinklapyje www.dedra.pl
Jei atitinkamoje šalyje nėra aptarnavimo punkto, garantijos teikėjo pareigas turi atlikti centrinis aptarnavimo punktas. Skundai dėl kokybės turi būti pateikti raštu iki garantinio laikotarpio pabaigos.
2. Garantijos teikėjas turi teisę pasirinkti per garantinio laikotarpio terminą pateiktų pagrįstų garantinių reikalavimų patenkinimo būdą (nemokamas remontas, produkto pakeitimas nauju ar sutarties atsisakymas).
3. Garantija taikoma tik per garantinį laikotarpį atsiradusiems gedimams, kilusiems dėl parduoto produkto medžiagų trūkumų ar dėl gamybos broko atsiradusių defektų.

4. Per garantinį laikotarpį nustatytus defektus „DEDRA-EXIM“ pašalins ne vėliau kaip per 14 darbo dienų, skaičiuojant nuo pristatymo į aptarnavimo punktą dienos. Remonto trukmė gali būti ilgesnė, jei reikia užsakyti remontui būtinas dalis, apie tai turi būti pranešta vartotojui.

5. Produktą privaloma pristatyti į pardavimo punktą. Skundas bus nagrinėjamas tik tuo atveju, jei:
- pateikiamas teisingai užpildytas Garantinis lapas,
- pateikiamas pirkimo faktą patvirtinantis dokumentas su nurodyta pardavimo data (pvz. kasos kvitas, PVM sąskaita faktūra),
- pristatomas visiškai sukomplektuotas produktas kaip nurodyta Naudojimo instrukcijos skyriuje „Komplektavimas“.

6. Garantija netaikoma, jeigu gedimas atsirado dėl:
- naudojimo ne pagal paskirtį ir naudojimo instrukcijos nurodymų nesilaikymo,
- leistinų prietaiso apkrovų viršijimo, dėl kurių buvo pažeistas variklis, mechaninės pavaros dalys bei kitos prietaiso dalys,
- neturinčių įgaliojimų asmenų atlikto taisymo,
- konstrukcijos keitimo,
- išorinių veiksnių ir jėgų ar aplinkos užterštumo sukeltų mechaninių, fizinių bei cheminių pažeidimų,
- netinkamų dalių ar įrangos įrengimo, netinkamų tepalų, alyvų, priežiūros priemonių naudojimo.

7. Garantija netaikoma natūraliai eksploatavimo metu susidėvinčioms dalims: terminiams saugikliams, grafitiniams elektriniams šepetėliams, pavarų lynams, trapeciniams diržas, įrankių rankenoms, elektros įrankių darbiniams antgaliams (diskiniai pjūklai, grąžtai, frezos ir pan.).
8. Prietaiso gamintojo identifikacinė plokštelė turi būti įskaitoma. Skunde dėl kokybės nurodytą prekę būtina apsaugoti nuo pažeidimų pervežant. Jeigu įmanoma, pristatyti originalioje pakuotėje.

PIRKĖJO PAREIŠKIMAS

Su garantijos sąlygomis susipažinau ir patvirtinu tai savo parašu:

....
data ir vieta pirkėjo parašas

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

PASTABOS APIE ATLIKTĄ REMONTĄ

DED7712

Eil. Nr.	Atidavimo remontui data	Remonto data	Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas	Remontą atliekančio asmens parašas

Satura rādītājs

1. Fotoattēli un raksti
2, Informācijas par lietošanas instrukcijas lietošanu
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Pieslēgšana pie elektroapgādes
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Kārtējas apkalpošanas rīcība
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes
13. Montāžas zīmējuma elementu saraksts
14. Garantijas talons

Atbilstības deklarācija - atsevišķs dokuments
Darba drošības instrukcija - brošūra pievienota ierīcei

UZMANĪBU

Darba laikā ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairīties no ugunsgrēka, elektrības trieciena vai mehāniska ievainojuma.

Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un Atbilstības deklarāciju.

Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu Dedra-Exim.

Kontakts:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra-Exim firmas piekrišanas ir aizliegta.

Firma Dedra-Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma

Nomināla tabuliņa

Lietotu piktogrammu apraksts



PIEPRASĪJUMS: Lūdzam rūpīgi salasīt lietošanas instrukciju



PIEPRASĪJUMS: Lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus



PIEPRASĪJUMS: Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus



BRĪDINĀJUMS: ar disku ievainojuma risks



AIZLIEGUMS: nelietojiet segmenta zāģi



INFORMĀCIJA: Griežamā materiāla biezums 45 grādu griešanas leņķī



INFORMĀCIJA: Diska diametrs



INFORMĀCIJA: Montāžas cauruma diametrs



INFORMĀCIJA: maksimāls rotācijas ātrums



INFORMĀCIJA: Maksimāls griešanas dziļums



INFORMĀCIJA: ierīce mitram darbam



INFORMĀCIJA: ierīces svars



INFORMĀCIJA: darba galda lielums

2. Informācijas par lietošanas instrukcijas lietošanu
Uzmanību!

Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra un jābūt saglabāta. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju. Firma Dedra-Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu.

⚠ Uzmanību! Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu. Saglabāt visu instrukciju, drošības instrukciju un atbilstības deklarāciju nākošām vajadzībām.

Ierīces apraksts (zīm. A)

1. darba galds ar skalu, 2. drošības aizsegs, pret šļakatām 3. flīžu vadītājs 4. galdiņa slīpuma regulētājs 5. dzesēšanas ūdens tvertne 6. pozicionētājs flīzes šķērsai griešanai

3. Ierīces norīkošana

Griezējs ar dimanta ripzāģi ir tehnoloģiski izvirzīts produkts, projektēts mazu un vidēju keramikas sienas vai grīdas flīžu griešanai.. Šeit ir lietota mitras apstrādes sistēma ar ūdens lietošanu. Tāpēc darbā laikā ir likvidēts puteklis. Mašīna ļauj veikt pastāvīgu keramikas flīžu griešanas darbu (joslas griešana, diagonālā griešana, mālu šķērsām), aprakstītā instrukcijās tālākā daļā.

4. Lietošanas ierobežojums

Keramikas flīzes griezējs var būt izmantots tikai atbilstoši turpmākajiem "Pieļaujamiem darba noteikumiem" (sk. tehnisku informāciju) un diskiem, aprakstītiem instrukcijas 12. punktā. Griezēja konstrukcija un būve neparedz lietošanu profesionālā un peļņas darbībā. Griezējs ir paredzēts tikai amatieriem un mājas lietošanai.

Nedrīkst arī montēt ripzāģu, paredzētu citu materiālu griešanai (metāls, koksne, ģipškartona plātnes, plastmasas utt.). Nedrīkst griezt arī citu materiālu, kas nav keramikas flīzes.

Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstītā šajā Lietošanas Instrukcijā var ierosināt Garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši Lietošanas Instrukcijai var ierosināt Garantijas tiesību un Atbilstības deklarācijas spēka tulītēju pazaudēšanu.

5. Tehniskās informācijas

Mašīnas tips	DED7712
Elektrodzinējs	jvienfāzes
Darba spriegums	230 V 50Hz
Dzinēja nominālā jauda	450 W
Apgrozības ātrums	2950 apgr./min.
Svars	11 kg
Ūdens tvertnes tilpums	1,5 l
Dimanta ripzāģa diametrs	180 mm
Dimanta vainaga minimāls platums	2,2 mm
Ripzāģa cauruma diametrs	22,2 mm
Griezta materiāla maks. biezums	35 mm
Darba galda izmēri	390mm x 395 mm
Aizsardzības klase	I
Trokšņa emisija (pēc IEN 292-2):	
Skaņas spiediena līmenis L_{pa}	91,8 dB(A)
Mērījuma nedrošums K_{LPA}	3 dB(A)
Skaņas jaudas līmenis L_{wa}	104,8 dB(A)
Mērījuma nedrošums K_{LWA}	3 dB(A)
Aizsardzības pret ielaušanos līmenis	IP20

PIEEJAMI DARBA NOSĀCĪJUMI

Darba režīms S2 30 min

Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās, ar pareizi strādājošu ventilāciju.

6. Darba sagatavošana

Ierīcei jābūt novietotai uz plakanas, gludas virsmas labi apgaismotā vietā. Ierīces pamatā ir 4 caurumi, paredzēti gumijas pēdiņas stiprināšanai, lai vieglāk uzstādīt ierīci uz virsmas. Mašīna Ierīcei jābūt uzstādītai tādā veidā, lai nevarētu apgāzties darba laikā.

⚠ Uzmanību! **Turpmāk aprakstītu darbību veikt ar atslēgto elektroapgādi.**

Pārbaudīt, vai kustami elementi un darba ierīces vāks nav bojāti.
Nedemontēt darba ierīces apvalku Darbs ar demontētiem drošības elementiem ir absolūti aizliegts. Rotējot ripzāģi, pārbaudīt, vai piedziņas sistēma nav nobloķēta, un vai ripzāģis nekontaktēs ar nekādu galda vai galda ieliktņa elementu. Pārbaudīt, vai ripzāģis nav bojāts (bez plīsumiem un karbīda trūkumiem), un vai nav atslābināts turētājā. Ja vajadzīgi, pieskrūvēt.
Augšēja vāka atbalstam jābūt uzstādītam tā, lai atrastu tieši dimanta ripzāģa rotēšanas zonā. Pēc nepieciešamības atslābināt divas skrūves un pareizi uzstādīt atbalstu, pēc tam skrūves pieskrūvēt.

7. Pieslēgšana pie elektroapgādi

Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītam uz nominālās tabuliņas.
Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālais šķērsgriezums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā.

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada griezums nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietot sabojāto pagarinātāju.
Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst vilkt elektrības vadu.

8. Ierīces ieslēgšana

Pieslēgt ierīci pie elektroapgādi. Ieslēdzēja I poga ir lietota ierīces iedarbināšanai, O poga – apturēšanai. Rotējošs dimanta ripzāģis izmet mazliet ūdens uz darba galdu. Tā ir normālā parādība, tāpēc ir ļoti svarīgi sistemātiski pieliet ūdens uz tvertni.

9. Ierīces lietošana

Atslābināt iespīlēšanas skrūves (14) un paralēlu vadītāju (11) uzstādīt uz attiecīgu izmēru. Skala, novietota uz darba galda abām pusēm (2) atvieglo to uzstādīšanu. Atslābināt iespīlēšanas skrūves (14).

Vadīklas montāža

Pēc iedarbināšanas ar laidenu kustību pievirzīt flīzi tuvāk pie ripzāģu (nedrīkst uzsist rotējošo disku). Griešanas laika flīzi viegli spiest. Piespiešanai jābūt tādai, lai dimanta ripzāģis tikai minimāli palēninātu savu griezes ātrumu, salīdzināšot ar darbu bez noslogojuma.
Ar labu roku vadīt flīzi gareniski paralēlam vadītājam. Ar īkšķi viegli grūst flīzi, turēšot pirkstus uz malas. Fot. B.

Flīžu fāzēšana ar 45 grādu slīpumu.

Atslābināt 2 iespīlēšanas skrūves (27), paliekt darba galdu – uz galda slīpuma regulētāja skalas uzstādīt 45 grādus, kā rāda fot. C. Ieskrūvēt abas iespīlēšanas skrūves. Pietuvināt paralēlu vadītāju uz ap. 2 mm pie griešanas ripzāģa. Nobloķēt iespīlēšanas skrūves.
Uzlikt apstrādāto flīzi ar virsējas daļu uz galdu. Pārbaudīt, vai ripzāģis nevarēs griezt flīžu virsēju daļu. Pēc nepieciešamības atkārtot paralēla vadītāja regulēšanas darbību. Roku pareizu uzlikšanu rāda FOT. C. Ar labu roku pārvietot flīzi pie ripzāģu, un ar kreisu roku turēt flīzi uz paralēla vadītāja. Atkarīgi no nepieciešamības, uz galda slīpuma regulētāja skalas uzstādīt citu vērtību un attiecīgi apstrādāt flīžu malu. Pirms sienas flīzes apstrādāšanas sākuma rekomendējam veikt dažādu griešanas pārbaudi. gadījumā, kad ir fāzētas plāno flīžu malas, neatkarīgi no pareizas vadītāja uzstādīšanas dimanta ripzāģis griezīs flīzes virsēju daļu. Tādā gadījumā flīzi vadīt ar rokām, turēšot to mazliet virs vadītājas.

Kvadrāta flīžu šķērsā griešana.

Flīžu griezējs var griezt kvadrāta flīzes šķērsām. Lai to darīt, jālieto regulatoru flīžu šķērsai griešanai.
Uzstādīt galdu „horizontālā" pozīcijā, atslābināt paralēla vadītāja iespīlēšanu. Uzlikt regulatoru, piesliešot to uz paralēla vadītāja malu, iebāzt plāksnīti kā rāda fot. D. Regulatora plāksnīti un paralēla vadītāja komplektu uzstādīt tā, lai flīžu stūris atrastu pie ripzāģa dimanta vainaga. Uz darba galda abām skalām paralēlam vadītājam jārāda tādu pašu vērtību. Citā gadījumā griešana nepabeigs uz pretēja flīžu stūra. Aprakstītu darbību var veikt tikai uz mazām flīzēm.

10. Kārtējas apkalpošanas rīcība

<u>Kārtēju apkopes darbību veikt tikai, kad ierīce ir atslēgta no elektroapgādes</u>

Pirms katras griezēja iedarbināšanas verificēt ripzāģa tehnisko stāvokli Pārbaudīt, vai virsma nav ieskrambāta, kas var liecināt par diska bojāšanu. Pēc darba pabeigšanas tieši notīrīt un izskalot ripzāģa kameru, novākšot dūņu. Lai demontēt apakšējo vāku (20), atskrūvēt divas skrūves (22) – tad var sasniegt vieglu pieeju pie ripzāģu. Regulāri ieeļļot ar mašīnas eļļu (piem. WD-40) visus kustamus elementus.

Ripzāģa stiprināšana, mainīšana

Pirms ripzāģa montāžas vai demontāžas vienmēr lūdzam pārbaudīt, vai ierīce ir izslēgta! Ripzāģa montāžai un demontāžai lietot pievienotu atslēgu.

Ripzāģa mainīšanai ir nepieciešami:

- Noņemt atdzesēšanas ūdens tvertni, demontēt apvalku.
- Nobloķēt ar plakano atslēgu 8 dzinēja veltni
- ar atslēgu 19 atskrūvēt iespīlēšanas uzgriežņu
- Novilkt iespīlēšanas gredzenu, noņemt nolietotu ripzāģu.
- uzstādīt jaunu ripzāģu un to nostiprināt
- Pēc jauna ripzāģa montāžas verificēt ierīces tehnisko stāvokli, varēs būt nepieciešamā augšēja vāka atbalsta regulēšana.

11. Defekta paša novēršana

Problema	Iemesls	Risinājums
Mašīna nefunkcionē.	Elektrības vads nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts.	Piespiest kontaktdakšu dziļāk elektrības ligzdā, pārbaudīt barošanas vadu.
	Elektrības ligzdā nav sprieguma.	Pārbaudīt spriegumu ligzdā, pārbaudīt, vai drošinātājs nav bojāts.
	Iedarbināja dzinēja termisks drošinātājs sakarā ar pārslogošanu.	Pagaidīt dažādas minūtes, lai dzinējs atdzistu.
	Bojāts ieslēdzējs.	Mainīt ieslēdzēju uz jaunu.
	Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtību, var būt justa degošā izolācija.	Nekavējoties izslēgt mašīnu no elektroapgādes, nodot ierīci servisam.
Mašīna strādā ar traucējumu.	Ripzāģis izlocījās nepareizas lietošanas dēļ.	Mainīt ripzāģi.
	Bojāts iedarbināšanas kondensators.	Nodot ierīci servisam.
	Bojāts dzinēja gultnis.	Nodot ierīci servisam.
Dzinējs pārkarsēs.	Noslēgti ventilācijas caurumi.	Notīrīt ventilācijas caurumu

Kad rekomendētā darbība nerisina problēmu ar Jūsu ierīces funkcionēšanu, lūdzam atslēgt elektrības vadu un bojātu ierīci nodot remontam.

12. Ierīces komplektācija, gala piezīmes

Komplektācija (uzmanību: skavās numuri no montāžas zīmējuma)

1. Keramikas flīzes griezējs,
2. Flīzes vadītāja,
3. Gumijas pēdiņas,
4. Pozicionētājs šķērsai griešanai,
5. Dimanta ripzāģis
6.Ārpuses vāks

Ierīces, aksesuāri, elementi

Keramikas flīžu griezējs ir apgādāts ar dimanta ripzāģu ar dimanta vainaga diametru 180 mm (pastāvīgs dimanta vainags) un stiprināšanas caurumu 22,2 mm. Par aizstājēja disku lietot disku DEDRA, kataloga numurs H 1134. Nedrīkst lietot ripzāģu ar citu vainaga veidu.

13. Montāžas zīmējuma elementu saraksts (Zīm. F).

Nr. uz zîmçjuma	Elementa nosaukums	Gabalu skaits	Nr. uz zîmçjuma	Elementa nosaukums	Gabalu skaits
1	Elektrisks dzinçjs	1	22	Ârçjais iespîlçðanas disks	1
2	Darba galdiņš	1	23	Stiprināšanas uzgrieznis M12x1,5	1
3	Uzgrieznis M5	6	24	Ârpuses vâks	1
4	Paliktnis	10	25	Paliktnis	12
5	Sânu sargâðanas plâtnîte	2	26	Skrûve M4 x 10	16
6	Atsperes paliktnis	4	27	Ûdens tvertne	1
7	Griešanas diska sargs	1	28	Skrûve M5 x 12	5
8	Vâka atbalsts	1	29	Atbalsta stiprinâðanas plâtnîte	1
9	Iespîlçðanas skrûve M5 x 30	3	30	Korpuss	1
10	Uzgrieznis	4	31	Ieslçdzçja râmis	1
11	Atsperes paliktnis	8	32	Skrûve M4 x 14	5
12	Vadîtâjas balstenis (L)	1	33	Izslçdzçjs	1
13	Vadîtâjas korpuss	1	34	Elektrîbas vads ar pâreju	1
14	Vadîtâjas balstenis (P)	1	35	Galda iespîlçðanas kloí is	4
15	Vadîtâjas noslçgs	2	36	Skrûve M6 x 12	2
16	Vadîtâjas skrûve (M6)	2	37	Skrûve M3 x 13	2
17	Vadîtâjas spec. paliktnis	2	38	Vada spaile	1
18	Vadîtâjas iespîlçðanas uzgrieznis (M6)	2	39	Uzgrieznis M3	2
19	Iekðçjais vâks	1	40	Aizmugures vâks	1
20	Iekðçjais iespîlçðanas disks	1	41	Skrûve M4 x 10 (plakana galvióa)	2
21	Dimanta ripzâì is	1	42	Gumijas kâjiòas kompl. 4 gab.	1

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

Garantijas Talons

Pārdevēja zīmogs

Datums un paraksts .....

Kataloga Nr: DED7712

Nosaukums:

Partijas numurs: .....

Iegādātajām precēm piešķirtā garantija neatceļ, neierobežo un uz laiku neaptur Pircēja tiesības, ko nosaka tiesību akti par iegādāto preču defektiem.

Garantijas nosacījumi

1. Garantējam, ka produkts darbosies atbilstoši Lietošanas instrukcijā aprakstītajiem tehniskajiem un ekspluatācijas nosacījumiem. Garantija ir spēkā 24 mēnešus no šajā dokumentā norādītā produkta iegādes datuma. Garantija ir spēkā visā Latvijas Republikas un ES teritorijā. Katrā valstī esošo apkalpošanas centru adreses pieejamas mājas lapā www.dedra.pl.
Ja attiecīgajā valstī nav apkalpošanas centra, garantijas sniedzēja pienākumus uzņemas centrālais apkalpošanas serviss. Pretenzijas par kvalitāti jāiesniedz rakstveidā līdz garantijas termiņa beigām.
2. Garantijas sniedzējam ir tiesības izvēlēties garantijas periodā iesniegto pamatoto garantijas prasību apmierināšanas veidu (bezmaksas remonts, produkta nomaiņa pret jaunu vai atteikšanās no līguma).
3. Garantija ir spēkā tikai bojājumiem, kas parādījušies garantijas periodā un radušies pārdotā produkta materiālu defektu vai ražošanas brāķa dēļ.
4. Garantijas periodā konstatētos defektus DEDRA-EXIM novērš ne vēlāk kā 14 darba dienu laikā no dienas, kad ierīce nogādāta apkalpošanas centrā. Remonts var aizņemt ilgāku laiku, ja nepieciešams pasūtīt rezerves daļas, par ko tiek paziņots lietotājam
5. Produkts jānogādā tirdzniecības centrā. Pretenzija tiks izskatīta tikai, ja:
- iesniegts pareizi aizpildīts Garantijas talons;
- iesniegts pirkumu apliecinošs dokuments, kurā norādīts iegādes datums (piem., kases čeks, PVN rēķins),
- nodots pilnībā nokomplektēts produkts kā norādīts Lietošanas instrukcijas sadaļā „Komplektācija”.
6. Garantija nav spēkā, ja bojājums radies:
- izmantojot ierīci tam neparedzētam mērķim vai neatbilstoši lietošanas instrukcijai;
- pārsniedzot pieļaujamās slodzes, kā dēļ bojāts motors, mehāniskās piedziņas vai citas ierīces daļas;
- nepilnvarotām personām veicot remontu vai
- izmainot ierīces konstrukciju;
- ārēju faktoru un iedarbības vai vides piesārņojuma rezultātā, izraisot mehāniskus, fiziskus vai ķīmiskus bojājumus;
- nepiemērotu detaļu vai nepareizas aprīkojuma uzstādīšanas, neatbilstošu smērvielu, eļļu vai citu apkopes materiālu izmantošanas dēļ.
7. Garantija netiek piemērota daļām, kas ekspluatācijas laikā dabiski nolietojas: termiskajiem drošinātājiem, elektriskajām grafīta birstītēm, piedziņas trosēm, trapecveida siksnām, instrumentu rokturiem, elektroierīču darba uzgaļiem (ripzāģiem, urbjiem, frēzēm un tml.).
8. Ierīces ražotāja identifikācijas plāksnītei jābūt salasāmai. Pretenzijā par kvalitāti norādītajai precei jābūt pasargātai no bojājumiem transportējot. Ja iespējams, nodot oriģinālajā iepakojumā.

Pircēja Apliecinājums

Ar garantijas nosacījumiem iepazinos un to apliecinu ar savu parakstu:

..... datums un vieta

..... pircēja paraksts

LV

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

PIEZĪMES PAR VEIKTO REMONTU

DED7712

Nr. p.k.	Produkta nodošanas remontā datums	Remonta datums	Remonta apjoms, remontdarbu apraksts	Remonta veicēja paraksts

Tartalomjegyzék

1. Képek és rajzok
2. Az alábbi használati utasítás használatával kapcsolatos információk
3. A gép rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. A munka előkészítése
7. Hálózatra csatlakoztatás
8. A berendezés bekapcsolása
9. A berendezés használata
10. Folyó karbantartási tevékenységek
11. A hibák önálló elhárítása
12. A berendezés komplettálása, záró megjegyzések
13. Alkatrész kimutatás az összeállítási rajzhoz
14. Garanciajegy

Megfelelőségi nyilatkozat
külön dokumentum
Munkabiztonsági útmutató - a berendezéshez
mellékelt füzet

FIGYELEM

A berendezés üzemeltetése során ajánlott betartani az alapvető munkabiztonsági elveket a tűz keletkezése, villamos áramütés és mechanikus sérülés elkerülése érdekében.

A berendezés üzemeltetésének elkezdése előtt kérjük ismerkedjen meg a Használati Utasítás tartalmával. Kérjük tegye el a Használati Utasítást és a Megfelelőségi Nyilatkozatot.

A Használati Utasításban található útmutatók és utasítások szigorú betartása az Önök berendezése élettartamának meghosszabbítását eredményezi.

Megfelelőségi Nyilatkozat külön dokumentumként került a berendezéshez csatolva. A Megfelelőségi Nyilatkozat hiánya esetén forduljon a Dedra-Exim Sp. z o.o. céghez.

Elérhetőség:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a DEDRA-EXIM írásos engedélye nélkül tilos

A Dedra-Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát.

Traducerea instrucțiunii originale

Típuscímke

Az alkalmazott piktogramok magyarázat



UTASÍTÁS: Olvassa el a Használati utasítást



UTASÍTÁS: Használjon védőszemüveget



UTASÍTÁS: Használjon fülvédőt



FIGYELMEZTETÉS: tárcsával való sérülés veszélye



TILTÁS: ne használjon szegmens fűrészlapot



INFORMÁCIÓ: A vágott anyag vastagsága 45 fokos szögben



INFORMÁCIÓ: Korong átmérője



TÁJÉKOZTATÓ: A szerelési nyílás átmérője



TÁJÉKOZTATÓ: maximális forgatónyomaték



TÁJÉKOZTATÓ: maximális vágási mélység



TÁJÉKOZTATÓ: Vizes vágó berendezés



TÁJÉKOZTATÓ: a berendezés súlya



TÁJÉKOZTATÓ: a munkapad méretei

2. Az alábbi használati utasítás használatával kapcsolatos információk

Figyelem!

A munka során feltétel nélkül be kell tartani a munkabiztonsági útmutatóban leírtakat. A munkabiztonsági útmutató külön füzetként kerül a berendezéshez csatolásra és megőrizendő. Amennyiben a berendezés más személyhez kerül, kérjük szintén átadni a használati utasítást, a munkabiztonsági útmutatót és a megfelelőségi nyilatkozatot. A Dedra Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági előírások megszegéséből eredő balesetekért.

⚠ Figyelem! Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy komoly sérülésekhez vezethet. Tegye el az összes útmutatót, biztonsági útmutatót és megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi használatra.

A berendezés leírása (rajz A)

1. Munkapad 2. Biztonsági védőburkolat, felcsapódó víz ellen védő, 3. Csempevezető sín 4. Munkapad dőlésszög állító 5. Hűtővíz tartály 6. beállító lemez a csempék átló menti vágásához,

3. A gép rendeltetése

A gyémánt fűrésztárcsás csempevágó technológiailag fejlett termék, mely kis és közepes fali és padlócsempe vágására került megtervezésre. A berendezésen víz alapú nedves megmunkálás került alkalmazásra. Ennek köszönhetően a por kiiktatásra került. A gép lehetővé teszi az alapvető csempevágási műveletek elvégzését (csíkok vágása, átlós vágás, ferde szélek vágása), melyek az útmutató további részében kerülnek leírásra.

4. Használati korlátozások

A csempevágó gép kizárólagosan az alább leírt "Megengedett üzemi körülmények" szerint (lásd a műszaki adatokat), az útmutató 12 pontjában leírt tárcsákkal. A csempevágó gép szerkezete és felépítése alapján nem használható professzionális/üzleti célokra. A csempevágó gép barkácsok számára, otthoni felhasználásra rendeltetett.

Tilos egyéb anyagok (fémek, fa, gipszkarton, stb.) vágására rendeltetett fűrésztárcsákat felszerelni. Tilos ezen felül a géppel egyéb, nem kerámialap anyagot vágni.

A mechanikai és villamos felépítésben eszközölt önkényes változatatások, bármilyen módosítások, a Használati Utasításban nem említett kezelési tevékenységek jogtalanként kerülnek elkönyvelésre és a Garanciális Jogok azonnali elvesztéséhez vezetnek, valamint a Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszíti. A rendeltetésnek vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat, a Garanciális Jogok azonnali elvesztéséhez vezetnek, valamint a Megfelelőségi Nyilatkozat érvénytelenségét vonja maga után.

5. Műszaki adatok

A gép típusa	DED7712
Villanymotor	egyfázisú
Tápfeszültség	230 V 50Hz
Motor névleges teljesítménye	450 W
Fordulatszáma	2950 obr/min
Tömege	11 kg
A víztartály térfogata	1,5 l
A gyémánt fűrésztárcsa átmérője	180 mm
A gyémántkoszorú minimális szélessége	2,2 mm
A fűrésztárcsa furatának átmérője	22,2 mm
A vágott anyag max. vastagsága	35 mm
A munkapad méretei	390mm x 395 mm
Érintésvédelmi osztály	I
Zajkibocsátás: (IEN 292-2)	
L_{PA} hangnyomásszint	91,8 dB(A)
L_{WA} hangteljesítmény	104,8 dB(A)
A hangmérés bizonytalansága K_{PA}/K_{WA}	3 dB(A)
A hozzáférés elleni védelem mértéke	IP20

Zajszintje (az EN 292-2 szerint):

Hangnyomás-szint L_{pa}	91,8 dB(A)
Mérési pontatlanság K_{LPA}	3 dB(A)
Hangerő-szint L_{wa}	104,8 dB(A)
Mérési pontatlanság K_{LWA}	3 dB(A)

MEGENGEDETT ÜZEMI KÖRÜLMÉNYEK

Üzemmód S2 30 perc

A gép kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható.

6. A munka előkészítése

A gépet sima, egyenletes felületre, jól megvilágított helyre kell tenni. A gép talpán 4 nyílás található a padlóra állítást megkönnyítő gumitalpak rögzítéséhez. Úgy kell állnia, hogy működés közben ne tudjon felborulni

⚠ Figyelem! **Az alább leírt karbantartási műveleteket úgy kell végrehajtani, hogy a dugasz ki van húzni a dugaszolóaljzatból!**

Ellenőrizni kell, hogy a mozgó elemek és a munkaszerszám védőburkolata nem hibásak-e. Ne szerelje le a munkaszerszám védőburkolatait. Szigorúan tilos úgy munkát végezni, hogy le vannak szerelve a biztonságért felelős elemek. A tárcsát megforgatva meg kell győződni róla, hogy a hajtómű rendszer nincs megszorulva, valamint a tárcsa nem ér a munkaasztal valamelyik részéhez. Ellenőrizni kell, hogy a tárcsa üzemképes-e (nincsenek rajta repedések vagy más sérülések), valamint nincs-e kilazulva a tartóban. Szükség esetén meg kell húzni.

A felső védőburkolat támaszát úgy kell beállítani, hogy pontosan a gyémánttárcsa forgási síkjában feküdjön. Szükség esetén ki kell lazítani a két rögzítő csavart, és jól be kell állítani a támaszt, majd meg kell húzni a csavarokat.

7. Hálózatra csatlakoztatás

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szerelő értékkel.

A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszet és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza.

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

IA telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbítót használ, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyek kisebb a megköveteltnél (lásd a táblázatot). A villamos vezetéket úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítót.

Időszakosan ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetéknél fogva.

8. A berendezés bekapcsolása

Csatlakoztassa a gépet a hálózatra. A kapcsoló I gombja a gép elindítását szolgálja, míg a O gomb a leállításra való. A forgásban levő gyémánt vágókorong kifröcsköl egy kevés hűtővizet a munkapadra. Ez normális jelenség és ezért fontos a hűtővíz utántöltése a tartályban.

9. A berendezés használata

Lazítsa fel a szorítócsavarokat (14) és állítsa be a párhuzamos vezetősínt (811 a megfelelő méretre. A munkapad két oldalán elhelyezett skála (2) megkönnyíti a feladatot. Húzza meg a szorítócsavarokat (14).

A vezetősín szerelése

Az elindítás után enyhe mozdulattal tolja oda a lapot a tárcsához (ne üsse neki a forgó tárcsának). A vágás közben nem nagy erővel tartsa rá a lapot. Ennek értékét úgy kell megválasztani, hogy a gyémánt vágókorong csak némileg lassuljon le a terhelés nélküli sebességéhez képest.
Jobb kezével vezesse a lapot a párhuzamos vezetősín mellett. A két keze hüvelykujjával tolja a lapot a szélére. B kép.

A lapok fázisolása 45 fokos szögben

Lazítsa fel a két szorítócsavart (27) és döntse be a munkapadot, a munkapad dőlésszög jelzőn állítsa be a 45 fokot, a C képen látottak szerint. Húzza meg a két szorítócsavart. Közelítse a párhuzamos vezetősínt a tárcsához kb. 2mm-re. Húzza meg a szorítócsavarokat.

Tegye a csempelapot a munkapadra, előlappal lefelé. Ellenőrizze, hogy a tárcsa nem vág bele a lap előlapjába. Szükség esetén ismételje meg a párhuzamos vezetősín szabályozási műveletét. A kezek megfelelő elrendezését a C. kép mutatja. Jobb kézzel toljuk a lapot a fűrésztárcsa felé, viszony bal kézzel tartsuk a lapot a párhuzamos vezetősínen. Szükség szerint a szögbeállító skálán be lehet állítani egyéb szöget és megfelelő módon meg lehet munkálni a lapot szélét. A falra szánt csempelapok megmunkálása előtt ajánljuk próbavágást végezni. Figyelem: a vékony lapok fázisolásánál a vezetősín mgfelelő beállítása ellenére a gyémánt tárcsa belevág a csempe előoldalába. Ilyenkor kézzel kell vezetni a lapot, enyhén a vezetősín felett tartva

Kocka alakú lapok vágása átlósan

A csempevágó gép képes kocka alakú lapokat átlósan vágni. Ennek érdekében alkalmazni kell az átlós irányú vágást szolgáló pozícionálót
Állítsa a munkapadot "függőleges" helyzetbe, lazítsa fel a párhuzamos vezetősínt szorítócsavarjait. Helyezze fel a pozícionálót rátámasztva a párhuzamos vezetősín oldalára, tolja be a lemezkét a képen látottak szerint. E. A pozícionáló lemezkéből és a párhuzamos vezetősínből álló egységgel úgy manőverezzen, hogy a lemez sarka a gyémántfűrész koszorújához kerüljön. A munkapadon a párhuzamos vezetősín minkét skálájának ugyanazt az értékelt kell mutatnia. Ellenkező esetben a vágás nem a lap átlós sarkában fog befejeződni. A leírt műveletet kizárólagosan kis lapok esetében lehet elvégezni.

10. Folyó karbantartási tevékenységek

A folyó karbantartási tevékenységet a dugó kihúzott állapotában kell végezni.

A csempevágó minden egyes elindítása előtt ellenőrizze a tárcsa műszaki állapotát. Ellenőrizze, hogy a felületén nincsenek karcolások, ami a tárcsa repedezéséről tanúskodik. A munka befejezése után a fűrésztárcsa kamrát gondosan tisztítsa ki és öblítse ki az üledéket. Az alsó védőburkolat (20) leszereléséhez csavarja ki a két csavart (22), így hozzáférhet a fűrésztárcsához. A mozgó részeket rendszeresen kenje gépolajjal (pl.WD40).

A fűrésztárcsa rögzítése, cseréje

A tárcsa felhelyezése és levétele előtt ellenőrizze, hogy a berendezés ki van kapcsolva! A tárcsa felhelyezéséhez és leszereléséhez a mellékelt kulcsot kell használni.

A fűrésztárcsa lecseréléséhez a következők a teendők:

- Vegye ki a hűtővíz tartályt, szerelje le a védőburkolatot.
- 8-as villámkulccsal rögzítse a motor tengelyét és
- 19-es kulccsal csavarozza le a szorító anyát
- Húzza le a szorítógyűrűt és távolítsa el a régi tárcsát.
- tegye fel az új fűrészt és rögzítse
- A új tárcsa felhelyezése után ellenőrizze a gép műszaki állapotát, szükség lehet a felső védőburkolat támaszának szabályozására.

11. A hibák önálló elhárítása

Problema	Oka	Elhárítás
A gép nem működik.	A tápvezeték rosszul csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja be mélyebben a csatlakozó dugót az aljzatba, ellenőrizze a tápvezetéket
	A csatlakozó aljzatban nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban, ellenőrizze a biztosítékot
	A túlterhelés hatására a motor olvadóbiztosítéka kiolvadt.	Várjon pár percet, hogy a motor lehűljön.
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót.
	A motornak nincs ereje, nehezen indul el égett szigetelés szagot érezni.	Haladéktalanul kapcsolja le a gépet a hálózatról, vigye a berendezést szervizbe.
A gép nehezen nehezen indul.	A tárcsa a helytelen használat révén elhajlott.	Cserélje ki a tárcsát.
	Az indító kondenzátor sérült.	Küldje a berendezést a szervizbe.
	A motor csapágya sérült.	Küldje a berendezést a szervizbe.
A motor túlmelegedik	Eltömődött szellőzőnyílások	Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat

Amennyiben a felajánlott megoldás nem hárítja el az Önök gépe működésének problémáit, kérjük a tápvezetéket lecsatlakoztatni és a hibás berendezést a szervizbe juttatni.

12. A berendezés komplettálása, záró megjegyzések

A gép tartalma (figyelem: a zárójelben levő számok az összeállítási rajzon vannak)

1. Csempevágó gép, 2. lap vezetősín, 3. Gumi lábak 4. Beállító a keresztirányú vágáshoz 5. Gyémánt fűrésztárcsa, 6. Védőburkolat

Szerszámok, tartozékok, alkatrészek

Gyárilag a csempevágó gép gyémánt vágókoronggal van felszerelve, amelynek korona átmérője 180 mm (folyamatos gyémánt korona) és a rögzítő nyílásáé 22,2 mm. Csere korongként a Krakkói ISO által kiadott B/11/179/2000 sz. minősítéssel rendelkező H 1134. Másfajta koronájú korong használata szigorúan tilos.

13. Alkatrész kimutatás az összeállítási rajzhoz (F ábra).

Száma az ábrán	Alkatrész neve	Mennyiség, darab	Száma az ábrán	Alkatrész neve	Mennyiség, darab
1	Villanymotor	1	22	Külső szorítótárcsa	1
2	Munkapad	1	23	Rögzítő anya M12 x1,5	1
3	M5 anyacsavar	6	24	külső burkolat	1
4	Alátét 5	10	25	Alátét 4	12
5	Oldalsó takarólemez	2	26	Csavar M4 x 10	16
6	Oldalsó takarólemez	4	27	Víztartály	1
7	A vágókorong átmérője	1	28	Csavar M5 x 12	5
8	A védőburkolat támasza	1	29	Támasz rögzítő lemeze	1
9	Szorító csavar	3	30	Teste	1
10	Anyacsavar 4	4	31	Kapcsoló karja	1
11	Rugós alátét 4	8	32	Csavar M4 x 14	5
12	Vezetősín támasza (L)	1	33	Kapcsoló	1
13	Vezetősín teste	1	34	Hálózati kábel kábelátvezetővel	1
14	Vezetősín támasza (P)	1	35	Az asztal szorító forgatócsavarja	4
15	Vezetősín vakdugója	2	36	Csavar M6 x 12	2
16	A vezetősín csavarja (M6)	2	37	Csavar M3x13	2
17	Vezetősín spec. Alátéte (M6)	2	38	Kábelkapocs	1
18	Vezetősín szorító anyája (M6)	2	39	Anyacsavar M3	2
19	Belső védőburkolat	1	40	Hátsó védőburkolat	1
20	Belső szorítótárcsa	1	41	M4 x 10 csavar (laposfejű)	2
21	Gyémánt korong	1	42	Gumiláb klt. 4 db	1

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

Garanciajegy

Az eladó pecsétje

Dátum és áláírás .....

Katalógusszám: DED7712

Név:

Szériaszám: .....

Az értékesített termékre vonatkozó garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevő eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait..

Garanciális feltételek

1. Garantáljuk a termék megfelelő működését, a Használati Utasításban leírt műszaki-felhasználói feltételek szerint. A jelen dokumentumban látható vásárlási dátumtól számított 24 hónapos garanciát vállalunk. A garancia a Magyar Köztársaság és az EU egész területén érvényes. Az országok szolgáltatásai a www.dedra.pl. weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs szerviz, a garanciavállaló kötelezettségeit a központi szerviz teljesíti. A reklamációt a garancia ideje alatt írásban kell bejelenteni.
2. A garanciavállaló jogosult az elismert reklamációs igény kielégítésének módját megválasztani (térítésmentes javítás, a termék új termékre cserélése vagy a szerződés felbontása).
3. A garancia kizárólagosan a garancia érvényességi ideje alatt keletkezett, az értékesített termékben rejlő okokból fakadó sérülésekre, vagy a rossz gyártási technológiából helytelenségekre vonatkozik.
4. A garanciális időszakban feltárt hibákat a DEDRA-EXIM a szervizbe szállítás napjától számított 14 munkanapnál nem hosszabb határidővel javítja. A javítás ideje a javításához szükséges alkatrészek beszerzéséhez szükséges idővel meghosszabbodhat, amiről a felhasználó tájékoztatásra kerül.
5. A reklamált terméket el kell juttatni az értékesítés helyére. A reklamáció elbírálásának feltételei:
-a megfelelően kitöltött Garanciajegy
- a vásárlás tényét igazoló és az értékesítés időpontját tartalmazó dokumentum (pl. nyugta, ÁFÁS számla) bemutatása
-a használati utasításban szereplő "komplettálás" pont szerinti teljes komplett leszállítása
6. A garancia nem terjed ki a következő okokból keletkező meghibásodásokra:
- a rendeltetésnek és a Használati Utasításnak nem megfelelő használat
- a berendezés túlterhelése, ami a motor és a mechanikus váltómű sérüléséhez vezetnek,
- nem arra feljogosított személy általi javítás,
- a szerkezet módosítása,
- külső erők és tényezők, mikrokörnyezeti szennyeződés által eredményezett mechanikai, fizikai, vegyi sérülések,
-nem megfelelő alkatrészek vagy egysége beszerelése, nem megfelelő kenőanyag, olaj, konzerválószer alkalmazása.
7.Nem képezik garancia tárgyát az üzemeltetés során természetes módon elhasználódó alkatrészek: hőbiztosíték, elektrografikus kefék, meghajtó szíjak, ékszíjak, szerszám markolatok, forrasztócsúcsok, villamos szerszámok munkavégző szerszáma (korongfűrész, fúró, köszörű, stb.).
8. A berendezés adattáblájának olvashatónak kell lennie. A reklamált berendezést gondosan le kell védeni a szállítási sérülésekkel szemben. Lehetőség szerint eredeti csomagolásban kell leszállítani.

A Vevő Nyilatkozata

A garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....
a kiállítás dátuma és helye a vevő konsumenta

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL

DED7712

SRSZ.	A javításra történő bejelentés dátuma	A javítás dátuma	A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása	A javítást végző aláírása

HU

Sommaire

1. Photos et dessins
2. Explications comment appliquer le présent Mode d'Emploi
3. Utilisation prévue de l'appareil
4. Limitations d'utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparatifs au travail
7. Branchement au réseau
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Activités de service courantes
11. Elimination arbitraire des défauts
12. Complétion de l'appareil, remarques finales
13. Liste des pièces pour le dessin de montage
14. Bulletin de Garantie

Déclaration de conformité - document séparé
Règlement du sécurité du travail - brochure jointe à l'appareil

ATTENTION

Au cours du travail de l'appareil, il est conseillé de respecter toujours les consignes de securité du travail pour éviter l'incendie, l'électrocution ou les lésions mécaniques.

Avant d'exploiter l'appareil veuillez bien lire le Mode d'Emploi. Veuillez garder le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité

Le respect strict des indications et des conseils se trouvant dans le Mode d'Emploi aura l'influence sur la durée de vie de votre appareil.

Déclaration de conformité est jointe à l'appareil en tant que document séparé. A défaut de la Déclaration de conformité il faut prendre contact avec Dedra-Exim Sp. z o.o.

Contact:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de DEDRA-EXIM est interdite.

Dedra-Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement.

Traduction du mode d'emploi original

La plaque signalétique

Interpretation des pictogrammes



ORDRE: Avant usage lire mode d'emploi



ORDRE: Utiliser la protection de la vue



ORDRE: Utiliser la protection l'ouïe



AVERTISSEMENT: danger de blessures causées par le disque



INTERDICTION: ne pas utiliser de scies segmentés



INFORMATION : Epaisseur du matériau à couper sous un angle de 45 degrés



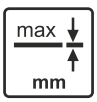
INFORMATION : Diametre du disque utilise



INFORMATION : diametre du trou de montage



INFORMATION : vitesse de rotation maximale



INFORMATION: profondeur maximale de la coupe



INFORMATION : appareil pour le travail a l'eau



INFORMATION : poids de l'appareil



INFORMATION: dimensions de l'établi

2. Explications comment appliquer le présent Mode d'Emploi
Attention!

Pendant le travail, il faut impérativement respecter les consignes contenues dans le Règlement du sécurité du travail. Le Règlement du sécurité du travail est joint à l'appareil en tant qu'une brochure séparée et il faut la garder. Dans le cas de transmission de l'appareil à une autre personne, il faut lui transmettre aussi le Mode d'Emploi, le Règlement du sécurité du travail et la Déclaration de conformité. Dedra-Exim n'assume pas la responsabilité d'accidents à la suite du non-respect des consignes de sécurité du travail.

⚠ Attention! Il faut lire attentivement tous les règlements du sécurité et tous les modes d'emploi. Le non respect des avertissements et consignes peut provoquer l'électrocution, l'incendie et / ou les blessures graves. Garder toutes les instructions, tous les règlements du sécurité et la déclaration de conformité pour les besoins futurs.

Description de l'appareil (des.A)

1. Etabli avec2. Protection de sécurité antijaillissement3. la glissière de carreau4. ajusteur de l'angle de déclivité de l'établi5. Réservoir d'eau de refroidissement 6. positionneur à couper les carreaux en biais

3. Utilisation prévue de l'appareil

Le coupe-carreaux avec la scie circulaire diamentée est un produit technologiquement avancé conçu pour couper de petits et moyens carreaux céramiques de mur ou de plancher. Grâce au traitement à l'eau, la poussière est éliminée pendant le travail. La machine permet à réaliser les opérations principales de couper les carreaux céramiques (coupe en bandes, coupe en biais, chanfreinage) décrites ci-après.

4. Limitations d'utilisation

Le coupe-carreaux à carreaux céramiques ne peut être utilisé que conformément aux « Conditions de travail acceptables » se trouvant ci-dessous (voir caractéristiques techniques) et aux disques décrits dans le point 12. La construction du coupe-carreaux ne prévoit pas l'usage de l'appareil professsionnel / lucratif. Le coupe-carreaux est destiné aux bricoleurs et pour l'usage domestique

Il est inacceptable d'installer les disques pour couper d'autres matériaux (métaux, bois, plaques de plâtre etc). Il est interdit de couper les autres matériaux que les carreaux céramiques.

Les changements arbitraires de construction mécanique et électrique, toutes les modifications et les actions de service non décrites dans le Mode d'Emploi seront traitées comme illicites et causeront la perte immédiate des Droits de Garantie et la Déclaration de Conformité perdra sa validité. L'usage inconforme à la fonction ou au Mode d'Emlpoi aura pour conséquence la perte immédiate des Droits de Garantie et la perte de la validité de la Déclaration de Conformité.

5. Caractéristiques techniques

Type de la machine	DED7712
Moteur électrique	monophasé
Tension de service	230 V 50Hz
Puissance nominale du moteur	450 W
Vitesse de rotation	2950 tr/min
Poids net	11 kg
Capacité du réservoir d'eau	1,5 l
Diamètre de la scie circulaire diamentée	180 mm
Largeur minimalne de la couronne diam.	2,2 mm
Diamètre du trou de disque	22,2 mm
Epaisseur maximale du matériau coupé	35 mm
Dimensions de l'établi	390mm x 395 mm
Classe de protection	I
Emission du bruit (selon EN 292-2)	
Niveau de pression acoustique L_{pa}	91,8 dB(A)
Incertitude de mesurage K_{LPA}	3 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique L_{wa}	104,8 dB(A)
Incertitude de mesurage K_{LWA}	3 dB(A)
Indice de protection contre l'accès	IP20

CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT ACCEPTABLES

Mode de travail S2 30 min

L'appareil ne peut être utilisé que dans des espaces clos ayant un système de ventilation fonctionnant adéquatement. Il faut éviter l'humidité.

6. Préparatifs au travail

La machine devrait être posée sur la surface plate et unie dans un lieu bien éclairé. Dans la base de la machine, il y a 4 trous pour fixer les pieds en gomme servant à mieux la disposer sur la surface. La machine il faut la poser de manière à ce qu'elle ne puisse se renverser au cours du travail.

⚠ Attention! **Les actions décrites ci-dessous doivent être réalisées quand la fiche est retirée de la prise d'alimentation.**

Vérifier si les pièces mobiles et la protection de l'appareil ne sont pas détériorées. Ne pas démonter la protection de l'appareil de travail. Quand les éléments responsables de la sécurité du travail sont démontés, le travail de l'appareil est absolument interdit. En tournant le disque, il faut s'assurer si le système d'entraînement n'est pas verrouillé et si le disque n'entre pas en contact avec un élément quelconque de l'établi. Vérifier si le disque est en bon état (sans fissures ou d'autres détériorations) et s'il n'est pas desserré an niveau de poignée. Dans le cas de nécessité serrer.
Le support de la protection supérieure devrait se trouver exactement dans le plan de rotation de la scie circulaire diamentée.
Dans le cas de nécessité, desserrer deux vis de sa fixation et positionner correctement le support, ensuite serrer les vis.

7. Branchement au réseau

Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, il faut s'assurer si la tension d'alimentation convient à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.
L'installation d'alimentation de l'appareil devrait être réalisée conformément aux exigences principales concernant l'installation électrique et satisafaire aux exigences du sécurité de l'usage. Les paramètres de la section minimale du conduit d'alimentation et ceux de la valeur minimale du fusible en fonction de la puissance de l'appreil sont présentés dans le tableau ci-dessous.

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du conduit [mm2]	Valeur minimale du fusible type C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

L'installation devrait être réalisée par un électricien qualifié. Si on utilise des rallonges, il faut faire attention à ce que la section du fil de câble ne soit plus petite de la section demandée (voir le tableau). Le conduit électrique doit être posé de manière à ne pas l'exposer au danger de coupement. Ne pas utiliser de rallonges détériorées.
Vérifier systématiquement l'état technique du conduit d'alimentation. Ne pas tirer le conduit d'alimentation.

8. Mise en marche de l'appareil

Raccorder la machine au réseau. Le bouton I du contacteur sert à démarrer la machine, le bouton O l'arrête. Le disque au diamant qui tourne rejette de petites quantités d'eau de refroidissement sur l'établi. C'est un effet normal et c'est pourquoi il est si important de remplir systématiquement le réservoir d'eau de refroidissement.

9. Utilisation de l'appareil

Desserrer les vis de serrage (14) et positionner la glissière parallèle (11) à la dimension voulue. La graduation de deux côtés de la surface de l'établi (2) facilite la tâche. Verrouiller les vis de serrage (14).

Montage de la glissière

Après le démarrage, rapprocher, d'un mouvement délicat, le carreau au disque (ne pas heurter au disque tournant). En coupant le carreau il faut le presser avec une petite sollicitation. Sa valeur doit être tellemenet ajustée pour que le disque au diamant qui coupe réduise un peu sa vitesse de rotation par rapport à sa course sans charge.

La main droite mène le carreau le long de la glissière. Les pouces de deux mains poussent le carreau par son bord (photo B).

Chanfreinage des carreaux sous l'angle 45°

Desserrer 2 vis de serrage (27) et pencher l'établi – d'après la graduation d'ajusteur de l'angle de déclivité de l'établi régler la valeur de 45 degrés comme sur la photo C. Serrer 2 vis de serrage. Rapprocher la glissière parallèle au disque de coupe à environ 2 mm. Verrouiller les vis de serrage.

Poser le carreau traité face sur l'établi. Vérifier si le disque ne coupera pas la face de carreau. Dans le cas de nécessité répéter le réglage de la glissière parallèle. La pose correcte des mains est présentée sur la photo C. La main droite pousse le carreau vers la scie circulaire tandis que la main gauche tient le carreau sur la glissière parallèle. En fonction des besoins, d'autres valeurs d'angle peuvent être séléctionnées dans la graduation d'ajusteur de l'angle et les carreaux peuvent être traités. Avant le traitement des carreaux destinés aux murs, il est conseillé de réaliser quelques essais de coupe. Attention : dans le cas de chanfreinage des carreaux fins en dépit du réglage correct de la glissière, le disque au diament coupera la face des carreaux. Il faut alors mener le carreau par les mains en le tenant un peu au-dessus de la glissière.

Coupe des carreaux carrés en biais

Le coupe-carreaux peut couper les carreaux carrés en biais. A cet effet il faut utiliser le positionneur à couper les carreaux en biais.

Poser l'établi „horizontalement", desserer les vis de serrage de la glissière parallèle. Mettre le positionneur en l'appuyant au côté de la glissière parallèle, enfoncer le carreau de manière présentée sur la photo D. Effectuer de telles manipulations de l'ensemble du carreau du positionneur et de la glissière parallèle pour que le coin du carreau se trouve contre la couronne de scie diamentée. La glissière parallèle doit montrer les mêmes valeurs sur les deux graduations de l'établi. Sinon le coupe ne finit pas dans le coin opposé du carreaux. L'opération décrite ne peut être réalisée que sur les petits carreaux.

10. Activités de service courantes

Toutes les activités de service doivent être faites quand l'appareil est deconnecté du réseau.

Avant chaque démarrage du coupe-carreaux vérifier l'état technique du disque. Vérifier s'il n'y a pas de rayures sur la surface témoignant la fissuration du disque. Le travail fini, il faut soigneusement nettoyer et rincer la chambre de scie circulaire et éliminer la boue. Pour démonter la protection inférieure (20), il faut dévisser les deux vis (22) et ainsi l'accès à la scie sera plus facile. Graisser systématiquement toutes les pièces mobiles par l'huile de machine (p. ex. WD-40).

Fixation, remplacement de la scie circulaire

Avant de monter ou de démonter le disque, il faut toujours s'assurer si l'appareil est déconnecté. Pour monter ou démonter le disque, il faut utiliser la clé jointe.

Pour remplacer la scie circulaire, il faut:

- Retirer le réservoir d'eau de refroidissment, démonter les protections
- Verouiller l'arbre de moteur par la clé plate 8
- Dévisser l'écrou de fixation par la clé 19
- Laisser glisser l'anneau de serrage, éliminer le disque usé
- Installer une nouvelle scie et la fixer
- Après l'installation d'un nouveau disque, vérifier l'état technique de la machine; le support de la protection supérieure peut exiger le réglage.

11. Elimination arbitraire des défauts

Probleme	Cause	Solution
Tout l'appareil ne fonctionne pas	Le conduit d'alimentation est mal connecté ou il est détérioré.	Enfoncer plus profondément la fiche à la prise, vérifier le conduit d'alimentation
	Il n'y a pas de tension de réseau dans la prise	Vérifier la tension dans la prise, vérifier si le fusible a réagi
	Le fusible thermique du moteur a réagit à la suite de la surcharge	Attendre quelques minutes pour que le moteur se refroidisse
	L'interrupteur abîmé	Echanger le contacteur contre un nouveau
	Le moteur n'a pas de puissance, il démarre avec peine, on sent l'odeur de l'installation brûlée.	Débrancher immédiatement la machine du réseau, transmettre l'appareil au service
La machine démarre avec peine	Le disque s'est recourbé à la suite du mauvais usage	Remplacer le disque
	Le condensateur de démarrage est abîmé	Transmettre l'appareil à la réparation
	Le palier de moteur est abîmé	Transmettre l'appareil à la réparation
Le moteur surchauffe	Les ouvertures de ventilation sont bouchées.	Nettoyer les ouvertures de ventilation

Quand la démarche proposée ne résout pas de problèmes de fonctionnement de votre machine veuillez donc déconnecter le conduit d'alimentation et transmettre l'appareil défectueux au service

12. Complétion de l'appareil, remarques finales

Complétion (attention:dans les parenthèses les numéros sur le dessin de montage)

1. Le coupe-carreaux à carreaux céramiques ;
2. La glissière de carreau,
3. Pieds en gomme
4. Le positionneur pour couper en biais.
5. Disque au diamant
6.Protection extérieure

Outils, accessoires, pièces

Le coupe-carreaux à carreaux céramiques est d'usine doté de la scie circulaire diamantée à la section de couronne au diamant 180 mm (couronne au diamant continue) et du trou de fixation 22,2 mm. Comme les disques de remplacement nous conseillons d'utiliser les disques DEDRA no de catalogue H1134 et H1124. Il est absolument interdit d'utiliser de scies circulaires ayant une autre couronne que continue ou super turbo.

13. Dessin de montage, liste des pièces (pos. F)

Sur le dessin	Nom des pièces	Nombre des pièces	Sur le dessin	Nom des pièces	Nombre des pièces
1	Moteur électrique	1	22	Disque de serrage extérieure	1
2	Etabli	1	23	Ecrou de fixation M12 x 1,5	1
3	Ecrou M5	6	24	Protection extérieure	1
4	Rondelle	10	25	Rondelle	12
5	Plaque de protection latérale	2	26	Vis M4 x 10	16
6	Rondelle élastique	4	27	Réservoir d'eau	1
7	Protection du disque de coupe	1	28	Vis M5 x 12	5
8	Support de la protection	1	29	Plaque de fixation du support	1
9	Vis de serrage M5 x 30	3	30	Corps	1
10	Ecrou	4	31	Cadre du contacteur	1
11	Rondelle élastique	8	32	Vis M4 x 14	5
12	Support de la glissière (L)	1	33	Interrupteur	1
13	Corps de la glissière	1	34	Conduit d'alimentation avec passe-câble	1
14	Support de la glissière (P)	1	35	Sélécteur de serrage de l'établi	4
15	Obturateur de la glissière	2	36	Vis M6 x 12	2
16	Vis de glissière	2	37	Vis M3 x 13	2
17	Rondelle spéciale de la glissière	2	38	Serrage du conduit	1
18	Ecrou de serrage de la glissière	2	39	Ecrou M3	2
19	Protection intérieure	1	40	Protection arrière	1
20	Disque de serrage intérieure	1	41	Vis M4 x 10 (tête plate)	2
21	Disque au diamant	1	42	Pieds en gomme, jeu de 4 pcs	1

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

Bulletin de Garantie

Cachet vendeur

Date et signature .....

No catalogue: DED7712

Nom:

Numéro de série: .....

La garantie pour la marchandise vendue n'exlut pas, ne limite pas ni ne suspend pas les droits de consommateur résultant de la caution.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Nous garantissons le fonctionnement fiable du produit conforme aux conditions techniques et d'utilisation décrites dans le Mode d'Emploi.
Nous garantissons la marchandise pour 24 mois à compter de la date de l'achat inscrite dans le document présent. La garantie est valable sur tout le territoire de la République de Pologne et UE.
Les adresses de services des pays particuliers sont disponibles sur la page www.dedra.pl. A défaut de service dans le pays donné, les obligations du garant sont réalisées par le service central. La réclamation devrait être déposée à l'écrit pendant la période de garantie
2. Le garant a le droit de choisir le moyen de satisafaire ses prétentions de garantie reconnues (réparation gratuite, échange du produit contre un produit nouveau ou désistement au contrat).
3. La garantie comprend seulement les détériorations survenues pendant la durée de validitié de la garantie dont les causes résultent de l'objet vendu ou des irrégularitiés provoquées par une mauvaise technologie de réalisation
4. Les défauts détectés pendant la période de garantie seront éliminés par DEDRA-EXIM, dans le délai convenu avec le client mais pas plus long que 14 jours ouvrables à compter de la date de livrer le produit au service. La durée de réclamation peut être prolongée dans le cas de nécessité d'apporter les pièces indispensables à la réparation de ce que le consommateur sera renseigné.
5. Le produit réclamé devrait être livré dans le point de vente. Les conditions d'examiner la réclamation sont suivantes :
-présentation du Bulletin de Garantie dûment rempli
-présentation de la pièce de caisse avec la date de vente la même date se trouvant
- livraison de l'appareil complet conformément au point „complétation” du Mode d'emploi.
6. La garantie ne comprend pas les défauts à la suite de
- l'utilisation non conforme à l'application et les conseils du Mode d'Emploi
- la surcharge de l'appareil ayant pour l'effet la détérioration du moteur ou des éléments de la transmission mécanique sau alte elemente ale aparatului
-les réparations faites par les personnes non autorisées
-les modifications de constructions
-les détériorations à la suite du montage des pièces ou des accessoires impropres, de l'application des huiles ou des conservateurs inconvenants
-les détériorations à la suite du montage des pièces ou des accessoires impropres, de l'application des huiles ou des conservateurs inconvenants
7. La garantie ne comprend pas les pièces qui s'usent de façon naturelle pendant l'exploitation fusibles thermiques, brosses électro-graphite, courroies trapézoïdales, porte-outils , accumulateurs, équipements terminaux des appareils électriques (scies circulaires, forets, fraises etc).
8. La plaque signalétique de l'appareil devrait être lisible. L'appareil réclamé doit être bien protégé contre les détériorations au cours du transport. Si c'est possible, livrer dans l'emballage original

Déclaration de l'Acheteur

Les conditions de garantie me sont connues ce que j'approuve par la signature de ma propre main:

....
date et lieu signature du consommateur

FR

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

DEDRA

ANNOTATIONS DES REPARTIONS REALISEES

DED7712

Date de la déclartion de réparation	Date de la réalisation de réparation	Etendue de réparation (définition des causes)	Signature de la personne faisant la réparation

Índice

1. Fotos y planos
2, Informaciones sobre el uso de este manual
3. Uso previsto de la máquina
4. Restricciones del uso
5. Datos técnicos
6. Preparación para el trabajo
7. Conexión a la red
8. Puesta en marcha de la máquina
9. Uso de la máquina
10. Los servicios diarios
11. Auto reparaciones
12. Complementación de la máquina, observaciones finales
13. Indice de las partes para el dibujo de ensamble
14. Carta de garantía

Declaración de Conformidad - documento aparte
Instrucción de seguridad de trabajo - folleto adjunto a la máquina

ATENCION

Durante el funcionamiento de la máquina se recomienda respetar las reglas básicas de la seguridad de trabajo con el fin de evitar incendios, electrocución o daños mecánicos.

Antes de utilizar la máquina, lea el Manual de Instrucciones. Pedimos guardar el Manual de Instrucciones, Instrucciones de Seguridad de Trabajo y Declaración de Conformidad.

Rigurosa adhesión a las indicaciones y recomendaciones que figuran en el Manual de Instrucciones influirán en la prolongación de la vida de su máquina.

Declaración de Conformidad está adjunta a esta máquina como un documento aparte. En caso de falta de la Declaración de Conformidad hay que contactarse con la empresa Dedra Exim Sp. z o.o.

Contacto:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Todos los derechos reservados. La presente documentación está protegida por el derecho de autor. Reproducción y difusión del Manual de Instrucciones parcial o total sin permiso de la empresa Dedra Exim prohibido

Dedra Exim se reserva el derecho de realizar cambios técnicos de construcción y complementarios sin previo aviso

Traducción del manual de instrucciones oryginal

Placa del fabricante

Descripción de los pictogramas



INDICACIÓN: Leer el Manual de Instrucciones



INDICACIÓN: Usar protección para los ojos



INDICACIÓN: Usar protección para los oídos



ADVERTENCIA: riesgo de lesiones con el disco



INDICACIÓN: no usar discos segmentados



INFORMACIÓN: Grosor del material cortado con ángulo 45 grados



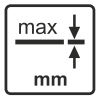
INFORMACIÓN: diámetro del disco usado



INFORMACIÓN: diámetro del orificio del montaje



INFORMACIÓN: velocidad máxima del giro



INFORMACIÓN: profundad máxima de corte



INFORMACIÓN: el equipo para el trabajo húmedo



INFORMACIÓN: peso del equipo



INFORMACIÓN: dimensiones de la mesa de trabajo

2. Informaciones sobre el uso de este manual

¡Atención! Durante el trabajo se debe respetar rigurosamente las indicaciones presentadas en la Instrucción de la Seguridad de Trabajo Instrucción de Seguridad de Trabajo está adjunta a la máquina como un folleto aparte y hay que guardarla. En caso de transferir la máquina a otra persona, por favor entregarle también el Manual de Instrucciones, la Instrucción de Seguridad de Trabajo y la Declaración de Conformidad. Empresa Dedra Exim Sp. z o.o. no se hace responsable de los accidentes ocasionados por no respetar las indicaciones de seguridad de trabajo.

⚠ ¡Atención! Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad y instrucciones de uso. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y / o lesiones graves.Mantenga todas las instrucciones, las instrucciones de seguridad y la declaración de conformidad para las necesidades futuras.

Descripción de la máquina (Fig.A)

1. mesa de trabajo con la escala, 2. guarda protectora, contra salpicaduras, 3. guía de corte de cerámica 4. regulador de la inclinación de la mesa 5. tanque de agua de refrigeración 6. posicionador para el corte diagonal de azulejos

3. Uso previsto de la máquina

La cortadora con el disco de diamante es un producto tecnológicamente avanzado diseñado para el corte de pequeñas y medianas cerámicas de revestimiento (pared y suelo) Se implementó aquí el sistema de procesamiento húmedo con el uso de agua. Gracias a eso durante el trabajo se ha eliminado la presencia del polvo. Máquina permite realizar las operaciones básicas del corte de cerámicas (cortes de tira, cortes a lo largo de la diagonal y el biselado), que están descritas en la parte posterior de este manual

4. Restricciones del uso

La cortadora de cerámicas puede ser utilizada únicamente de acuerdo
a las "Permitidas condiciones de trabajo" que se encuentran detallados abajo (ver los datos técnicos), y con los discos descritos
en el punto 12 del manual. En el diseño y la construcción de la cortadora no se previó el uso de la máquina a los fines profesionales / comerciales.
La cortadora está prevista para el bricolaje y el uso doméstico.
No está permitido el uso de los discos destinados al corte de otros materiales (metales, madera, placas de yeso laminado, etc.) Está prohibido también cortar otros materiales, que no son las cerámicas.
Los cambios no autorizados en la construcción mecánica y eléctrica, todo tipo de modificaciones, los servicios que no están descritos en el Manual de Instrucciones serán tratados como ilegales y causarán la perdida inmediata de los Derechos de Garantía, y la Declaración de Conformidad pierde su validez. El uso inapropiado o que no esté de acuerdo con el Manual de Instrucciones anulará inmediatamente los Derechos de Garantía e invalidará la Declaración de Conformidad.

5. Datos Técnicos

Tipo de máquina	DED7712
Motor eléctrico	monofásico
Tensión de funcionamiento	230 V 50Hz
Potencia nominal del motor	450 W
Velocidad de rotación	2950 r / min
Peso	11 kg
Capacidad del tanque de agua	1,5 l
Diámetro del disco de diamante	180 mm
La anchura min. de corona de diamante	2,2 mm
Diámetro de orificio del disco	22,2 mm
El espesor max. del material cortado	35 mm
Dimensiones de la mesa de trabajo	390mm x 395 mm
Clase de protección	I
Emisión de ruido (según EN 292-2):	
Nivel de presión del sonido L_{pa}	91,8 dB(A)
Error de medición K_{LPA}	3 dB(A)
Nivel de la potencia de sonido L_{wa}	104,8 dB(A)
Error de medición K_{LWA}	3 dB(A)
Grado de protección contra el acceso	IP20

LAS CONDICIONES DE TRABAJO PERMITIDAS

Modo de trabajo S2 30 min

La máquina sólo puede ser utilizada en los espacios cerrados o con una ventilación de funcionamiento.

6. Preparación para el trabajo

La máquina debería estar en una superficie plana, derecha, en un lugar bien iluminado. En la base de la máquina se encuentran 4 orificios destinados a la colocación de las suelas de gamo que facilitan el posicionamiento sobre la superficie. Debe fijarse de manera que no pueda volcarse durante el trabajo.

⚠ ¡Atención! **Los procedimientos de preparación descritos abajo hay que realizarlos con el enchufe sacado de la toma de corriente.**

Controlar si los elementos móviles y la guarda protectora del disco no están dañados.
No desmontar la guarda de la herramienta de trabajo. Está totalmente prohibido trabajar cuando los elementos de protección están desmontados.
Girando el disco hay que asegurarse de que el sistema de tracción no está bloqueado y si el disco no entra al contacto con cualquier elemento de la mesa.
Comprobar que el disco está en buen estado (sin signos de grietas u otros daños) y que no está suelto en el soporte. Si lo está, ajustar.
El soporte de la guarda superior debería estar fijado de manera que se encuentre en el plano de rotación del disco de diamante Si es necesario aflojar dos tornillos que lo sujetan y posicionar correctamente el soporte, y luego ajustarlos.

7. Conexión a la red

Antes de conectar la máquina a una fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión de alimentación corresponde al valor indicado en la placa del fabricante
La instalación de alimentación de la máquina debería estar hecha en conformidad con los requisitos esenciales relativos a instalaciones eléctricas y de cumplir con las exigencias de seguridad del usuario.
Los parámetros de la sección transversal mínima del cable de alimentación y el valor mínimo del fusible, dependiendo de la unidad de potencia se dan en la siguiente tabla.

Potencia de la máquina [W]	Sección transversal mínima [mm2]	Valor mínimo del fusible tipo C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

La instalación debe ser realizada por un electricista autorizado. En caso de utilizar un cable alargador debe tenerse en cuenta que la sección del hilo no sea menor que la requerida (ver tabla). El cable eléctrico extender de manera que no esté expuesto al riesgo del corte durante el trabajo. No usar los alargadores dañados.
Controlar periódicamente el estado técnico del cable de alimentación. No tirar del cable de alimentación.

8. Puesta en marcha de la máquina

Conectar la máquina a la fuente de alimentación.
El botón I del interruptor sirve para poner en marcha la máquina, el botón O sirve para detenerla. Durante la rotación el disco tira pequeñas cantidades de agua de refrigeración a la mesa de trabajo. Esto es normal y es por eso que es tan importante la reposición sistemática de agua de refrigeración en el tanque.

9. Użytkowanie urządzenia

Aflojar los tornillos de apriete (14), y la guía paralela (11) poner en la dimensión deseada. La escala que se encuentra en ambos lados sobre la superficie de la mesa de trabajo (2) facilita realizar este trabajo.
Bloquear los tornillos de apriete (14)

Montaje de la guía

Después de encender acercar suavemente la cerámica al disco (no golpear el disco en movimiento). Durante el corte presionar suavemente (usando poca fuerza) la cerámica. Escogimos su potencia de modo que el disco de corte de diamante disminuye sólo ligeramente su velocidad en relación con el funcionamiento sin carga.
La mano derecha lleva la cerámica a lo largo de la guía paralela. Con los pulgares de ambas manos empujar la cerámica, de su borde. Fig. B.

Biselado de las cerámicas en un ángulo de 45 grados

Aflojar los 2 tornillos de apriete (27) inclinar la mesa de trabajo sobre la escala del ajustador de ángulo de la mesa y poner el valor de 45 grados, como se muestra en la Fig.
C. Ajustar los dos tornillos de apriete. Acercar la guía paralela a unos aprox.2 mm del disco de corte. Bloquear los tornillos de apriete.
Poner la cerámica de maquinado con la cara contra la mesa. Controlar si el disco no cortara la cara de la cerámica. Si es necesario, repetir el ajuste de la guía paralela. La posición correcta de las manos se muestra en la Fig- D. Con la mano derecha deslizamos la cerámica hacia el disco de corte, y con la mando izquierda sostenemos la cerámica, sobre la guía paralela. Dependiendo de las necesidades en la escala del ajustador de ángulo podemos
fijar otros valores de ángulos y trabajar con los bordes de las cerámicas según lo deseado. Antes del maquinado de las cerámicas que serán colocadas en la pared aconsejamos hacer unos cortes de prueba.
Nota: en caso de biselado del borde de las cerámicas finas, a pesar del ajuste correcto de la guía el disco de diamante cortará la cara de la cerámica. En este caso hay que llevar la cerámica con las manos sosteniéndola un poco sobre la guía.

El corte de las cerámicas cuadradas en diagonal

La máquina para cortar cerámica puede cortar las cerámicas cuadradas en diagonal. Para eso hay que utilizar el modelo para cortar las cerámicas en diagonal.
Fijar la mesa en posición "horizontal", aflojar los aprietes de la guía paralela. Colocar el posicionador apoyándolo sobre el borde la guía paralela, introducir la cerámica como se lo muestra na la Fig. E. Con el kit integrado por la cerámica del posicionador y la guía paralela maniobrar de manera, que el rincón de la cerámica se ubique cerca de la corona del disco de diamante. En ambos lados de la escala de la mesa de trabajo la guía paralela debe mostrar los mismos valores. De lo contrario, el corte no va a terminar en el rincón opuesto de la cerámica. Operación descrita puede ser realizada solamente en la cerámica fina.

10. Los servicios diarios

Los servicios diarios hay que realizarlos con el enchufe sacado de la toma de corriente.

Antes de cada puesta en marcha de la cortadora verificar el estado técnico del disco. Comprobar si en la superficie no hay rayas, lo que puede significar que el disco se está rompiendo. Antes de cada puesta en marcha de la cortadora verificar el estado técnico del disco. Comprobar si en la superficie no hay rayas, lo que puede significar que el disco se está rompiendo. Periódicamente engrasar con el aceite para las máquinas (por ej. Wd40), todas las partes móviles.

Montaje, el cambio de disco

!Antes de colocar o sacar el disco siempre hay que asegurarse de que la máquina está desconectada!

Para el cambio del disco hay que:

- Sacar el tanque de agua de refrigeración, desmontar las guardas.
- Bloquear con la llave plana 8 el eje del motor
- con la llave 19 destornillar la tuerca de apriete
- Deslizar (sacar) el anillo de apriete, retirar el disco usado.
- Colocar el nuevo disco y fijarlo
- Después de colocar el disco verificar el estado técnico de la máquina, puede exigir una regulación el soporte de la guarda superior.

11. Auto reparaciones

PROBLEMA	CUASA	Solución
La máquina no funciona	El cable de alimentación está mal conectado o dañado.	Empujar más al fondo el enchufe en la toma de corriente, controlar el cable de alimentación.
	En la toma de corriente no hay tensión.	Controlar la tensión en la toma de corriente, controlar, si no accionó el fusible.
	Accionó el fusible térmico del motor por la sobrecarga	Esperar unos minutos para que el motor se enfríe.
	El interruptor dañado.	Cambiar el interruptor por uno nuevo.
	El motor no tiene potencia, se mueve con dificultad, se siente el olor de la instalación quemada.	Mandar la máquina al servicio.
La máquina se mueve con dificultad.	El disco está doblado como resultado de un uso inapropiado	Cambiar el disco.
	El condensador del arranque está dañado.	Mandar la máquina al servicio.
	El rodamiento del motor está dañado.	Mandar la máquina al servicio.
El motor se recalienta.	Los orificios de ventilación están tapados.	Limpiar los orificios de ventilación.

Cuando el procedimiento propuesto no resuelve los problemas con el funcionamiento de su máquina pedimos amablemente desconectar el cable de alimentación y mandar la máquina rota al servicio.

12. Complementación de la máquina

Complementación (Nota: los números entre paréntesis en el plano de montaje)

1. Máquina para cortar los azulejos, cerámica
2. Guía de la cerámica
3. La suelas de goma.
4. Posicionador para el corte diagonal
5. Disco de diamante
6. Guarda externa

Herramientas, accesorios, repuestos

La maquina está equipada de fábrica con el disco de diamante de 180 mm de diámetro de la corona de diamante (corona de diamante de forma continua) y una abertura de montaje de 22,2 mm. Como el disco de reemplazo hay que utilizar el disco DEDRA número de catálogo H 1134 que posee el certificado No B/11/179/2000 emitido por IOS en Cracovia. El uso de discos de un tipo diferente de corona está absolutamente prohibido.

13. Indice de la partes del dibujo de ensamble (Fig.F).

Número en el dibujo.	Nombre de la pieza	Cantidad de unidades	Número en el dibujo.	Nombre de la pieza	Cantidad de unidades
1	Motor eléctrico	1	22	Disco de apriete externo	1
2	Mesa de trabajo	1	21	Tuerca de fijación M12x1,5	1
3	Tuerca M5	6	24	Guarda externa	1
4	Arandela	10	25	Arandela	12
5	Placa de protección lateral	2	26	Tornillo M4x10	16
6	Arandela de resorte	4	27	Tanque de agua	1
7	Guarda del disco de corte	1	28	Tornillo M5 x 12	5
8	Soporte de la guarda	1	29	Placa para el montaje de soporte	1
9	Tornillo de apriete M5 x 30	3	30	Chasis	1
10	Tuerca	4	31	Marco de interruptor	1
11	Arandela de resorte	8	32	Tornillo M4 x 14	5
12	Soporte de la guía (L)	1	33	Interruptor	1
13	Cuerpo de la guía	1	34	Cable de alimentación con arandela de caucho	1
14	Soporte de la guía (P)	1	35	Perilla de bloqueo de la mesa	4
15	Tapón de la guía	2	36	Tornillo M6 x 12	2
16	Tornillo de la guìa (M6)	2	37	Tornillo M3 x 13	2
17	Arandela espec. de la guía	2	38	Sujeción de cable	1
18	Tuerca de apriete de la guía (M6)	2	39	Tuerca M3	2
19	Guarda externa	1	40	Guarda trasera	1
20	Disco de apriete interno	1	41	Tornillo M4 x 10 (cabeza plana)	2
21	Disco de diamante	1	42	Suelas de goma kit 4 un.	1

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

Carta de garantía

Sello del vendedor

Fecha y firma .....

Nº de catalogo: DED7712

Nombre:

Número de lote: .....

La garantía del producto vendido no excluye, no limita y no suspende los derechos del comprador que surgen de las disposiciones de la garantía por defectos en los productos vendidos

CONDICIONES DE GARANTÍA

1. Garantizamos el buen funcionamiento del producto, conforme con las condiciones técnicas - de utilidad que están descritas en el Manual de Instrucciones. torgamos la garantía para el periodo de 24 meses contando desde la fecha de compra que figura en este documento. Garantía es válida en todo el territorio de la República de Polonia y la UE.
Las direcciones de servicio para cada país están disponibles en la página www.dedra.pl. En caso de ausencia del servicio en un país las obligaciones del garante son realizadas por el servicio central. El reclamo debe ser presentado por escrito durante la duración de garantía.
2. El garante tiene el derecho a elegir la forma de cumplir con los reconocidos reclamos de garantía (la reparación gratuita, el cambio el producto por nuevo o retirarse del contrato).
3. La garantía cubre los daños causados durante el periodo de garantía,que son el resultado de causas inherentes a los productos vendidos o irregularidades causadas por una mala tecnología de fabricación.
4. Los defectosrevelados en el periodo de garantía serán retirados por DEDRA-EXIM en el plazo no superior a los 14 días hábiles a partir del día de la entrega al servicio. o El tiempo de reparación puede prolongar se en caso de ser necesario conseguir las piezas imprescindibles para la reparación, de lo que se le notificará al usuario .
5. EL producto reclamado debes ser entregado al punto de venta. La condición para considerar el reclamo es :
- presentación de la Carta de Garantía debidamente llenada,
- presentación del documento que confirma el hecho de realizar la compra junto con la fecha de venta (por ej. recibo, factura)
- entregar el kit completo de acuerdo al punto „completación” en el Manual de Instrucciones.
6. La garantía no cubre los defectos resultantes de:
- el uso indebido a lo previsto y lo que indica el Manual de Instrucciones
- la sobrecarga del equipo, que conduce a daños en el motor, en los componentes de transmisión mecánica u otras partes del equipo
- realizar los arreglos por las personas no autorizadas,
- hacer modificaciones en la estructura,
- daños mecánicos, físicos, químicos, causados por las fuerzas y factores externas, contaminación del micro ambiente,
- daños resultantes de: montar las piezas indebidas o accesorios , el uso indebido de lubricantes, aceites, conservantes
7. La garantía no cubre las piezas y componentes adicionales sometidos a un desgaste natural fusibles térmicos, escobillas de elctrografito, cuerdas de propulsión, correas, portaherramientas, accesorios de herramientas eléctricas (discos de corte, brocas, fresas, etc.).
8. Placa de identificación debe ser legible. El ejemplar reclamado debe ser bien protegido de daños durante el transporte. En la medida de lo posible entregar en su envase original.

Declaración del Comprador

Conozco las condiciones de garantía, lo que confirmo con mi propia firma:

..... Fecha y lugar

..... la firma del consumidor

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS

DED7712

Fecha de presentación a la reparación	Fecha de realización de la reparación	Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación	Firma de la persona que realizó la reparación

ESP

Cuprins

1. Poze și scheme a părților componente
2, Informații referitoare la instrucțiunile de utilizare
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții privind utilizarea
5. Date tehnice
6. Pregătirea de lucru
7. Conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică
8. Pornirea dispozitivului
9. Punerea în funcțiune a dispozitivului
10. Verificări și reglaje curente
11. Înlăturarea defecțiunilor prin mijloace proprii
12. Instructiuni suplimentare de utilizare a dispozitivului, observații finale
13. Schema și tabelul părților componente
14. Certificat de garanție

Declarație de conformitate-document separat
Instrucțiuni specifice privind siguranța în timpul utilizării – broșura atașată la dispozitiv

ATENȚIE

În timpul funcționării dispozitivului este întotdeauna obligatorie respectarea normelor generale de protecţie a muncii, pentru evitarea unui incendiu sau a electrocutării provocată de curentul electric sau a accidentelor cu urmări în rănirea ori apariția de leziuni mecanice.

Înainte de punerea în funcțiune a dispozitivului, vă rugăm să citiți Manualul de utilizare. Vă rugăm să păstrați Manualul de utilizare și instrucțiunile privind respectarea normelor de protecţie a muncii și Declarația de conformitate.

Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în Manualul de utilizare, va contribui la extinderea duratei de utilizare a dispozitivului.

Declarația de conformitate este atașată la dispozitiv ca document separat. În cazul lipsei Declarației de conformitate vă rugăm să contactați firma Dedra-Exim

Contact:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea i distribuirea par ială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra-Exim

Firma Dedra-Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă

Traducerea instrucțiunii originale

Plăcuța cu datele de identificare ale fabricantului

Descrierea pictogramelor



OBILGATORIU: Citiți Manualul de utilizar



OBILGATORIU: Utilizați ochelari de protecție



OBILGATORIU: Utilizați mijloace de protecție împotriva zgomotului (antifoane)



AVERTISMENT: risc de rănire cu discul diamantat



INTERZIS: nu folosiți discuri diamantate segmentate



INFORMAŢIE: Grosimea materialului tăiat sub unghi de 45 grade



INFORMAŢIE: diametrul discului utilizat



INFORMAŢIE: diametrul orificiului pentru montare



INFORMAŢIE: viteza maximă de rotaţie



INFORMAŢIE: adâncimea maximă de tăiere



INFORMAŢIE: aparatul lucrează în mediul umed



INFORMAŢIE: greutatea aparatului



INFORMAŢIE: dimensiuni masă de lucru

ROM

2. Informații referitoare la instrucțiunile de utilizare

Atenție!

În timpul lucrărilor, respectați cu strictețe indicațiile cuprinse în instrucțiunile normelor de protecţie a muncii. Instrucțiunile normelor de protecţie a muncii sunt atașate la dispozitiv ca document separat și trebuie păstrat. Dacă transmiteți dispozitivul altei persoane, vă rugăm să-i oferiți și manualul de utilizare, instrucțiunile de siguranță și declarația de conformitate. Firma Dedra-Exim nu își asumă responsabilitatea pentru eventuale accidente apărute ca urmare a nerespectării indicațiilor referitoare la normele de protecție a muncii.

⚠ Atenție!

Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutare sau șoc de curent electric, incendiu și / sau vătămări grave.Păstrați toate ducumentele și instrucțiunile care însoțesc dispozitivul, în special măsurile de siguranță și declarația de conformitate pentru a le putea consulta în caz de nevoie.

Descrierea dispozitivului (schemă A)

1. masă de lucru 2. apărătoare de protecție 3. ghidaj pentru tăierea plăcii 4. ghidaj reglabil al mesei pentru taiere în unghi 5. rezervor de apă pentru răcire 6. poziționar pentru tăierea gresiei în diagonală

3. Destinația dispozitivului

Mașina de tăiat plăci ceramice cu disc diamantat este un produs tehnologic avansat, destinat tăierii plăcilor ceramice de gresie și faianță de dimensiuni mici și mijlocii. Este utilizat aici un sistem de debitare “pe ud” folosind apă. Ca urmare, în timpul debitării se elimină prezența prafului. Mașina poate efectua operațiuni de bază (standard) de tăiere a plăcilor ceramice (tăieri de fîșii gresie/faianță, tăieri în lungul diagonalei și teșirea sub unghi a muchiilor), care sunt descrise ulterior în acest manual de utilizare.

4. Restricții privind utilizarea mașinii

Mașina electrică de tăiat plăci ceramice poate fi utilizată numai în conformitate cu indicațiile din secțiunea de mai jos “Condiții de lucru adecvate permise” (vezi date tehnice), și echipată cu discuri diamantate descrise la punctul 12 a instrucțiunilor. În proiectarea și construcția mașinii de tăiat gresie și faianță, nu s-a prevăzut utilizarea dispozitivului pentru scopuri profesionale sau comerciale. Dispozitivul de tăiere este destinat pentru uz casnic utilizatorilor individuali ocazionali și nu mediului profesional.Se interzice montarea discurilor destinate tăierii altor materiale (metal, lemn, plăci din gips carton etc.). De asemenea, se interzice tăierea altor materiale, care nu sunt plăci ceramice.

Modificări neautorizate în construcția mecanică și electrică a mașinii, orice alte modificări, operațiuni de tăiere care nu sunt descrise în Manualul de utilizare, vor fi considerate acțiuni nepermise ce vor duce la pierderea imediată a drepturilor de Garanție. Declarația de conformitate își va pierde valabilitatea. Utilizarea în scop necorespunzător sau neconformă cu Manualul de utilizare duce la pierderea imediată a drepturilor de Garanție și la pierderea valabilității Declarației de conformitate.

5. Date Tehnice

Tip mașină	DED7712
Motor electric	monofazat
Tensiune de alimentare	230 V 50Hz
Putere motor	450 W
Turație	2950 rpm
Masa	11 kg
Capacitate rezervor apă	1,5 l
Diametru exterior al discului diamantat	180 mm
Grosimea minimă a discului diamantat	2,2 mm
Diametru interior al discului	22,2 mm
Adâncime maximă tăiere material	35 mm
Dimensiuni masă de lucru	390mm x 395 mm
Clasă de protecție	I
Emisia de zgomot (conf EN 292-2):	
Nivelul presiunii acustice L_{pa}	91,8 dB(A)
Abaterea de măsurare K_{LPA}	3 dB(A)
Nivelul puterii acustice L_{wa}	104,8 dB(A)
Abaterea de măsurare K_{LWA}	3 dB(A)
Gradul de protecție împotriva accesului	IP20

CONDIȚII ADECVATE DE LUCRU PERMISE

Mod de funcționare: S2 30 min

Mașina poate fi utilizată numai în spații închise, unde este asigurată o ventilație corespunzătoare.

6. Pregătirea dispozitivului de lucru

Mașina de tăiat gresie și faianță trebuie așezată pe o suprafață plană și uniformă, într-un loc bine luminat. La baza mașinii se găsesc 4 orificii pentru montarea picioarelor (dopurilor) din cauciuc care au ca scop reglarea stabilității mașinii în timpul utilizării.
Trebuie să fie astfel așezată încât să nu se poată răsturna în timpul funcționării.

⚠ Atenție! **Toate operațiunile de reglare și verificare menționate mai jos, se vor efectua numai atunci când mașina este deconectată de la priza de curent electric.**

Verificați înainte de pornire, dacă elementele în mișcare și apărătoarea de protecție a discului nu sunt deteriorate.
Nu demontați apărătoarea de protecție a discului. Utilizarea mașinii de la care au fost demontate elementele (componentele) responsabile de securitatea muncii este absolut interzisă. Rotind discul diamantat, asigurați-vă că sistemul de acționare (circuitul electric) nu este blocat, și că discul de tăiere nu intră în contact cu niciun element al mesei. Verificați dacă discul este în stare bună (fără semne de fisuri sau alte deteriorări), și că nu este slăbit în suport. Dacă este necesar, strângeți piulița de fixare a discului. Suportul apărătorii care acoperă partea de sus, trebuie să fie astfel aliniat și fixat încât să se situeze exact în planul de rotație al discului diamantat de tăiere. Dacă este necesar, slăbiți cele două șuruburi și fixați corespunzător suportul, după care strângeți bine șuruburile.

7. Racordarea la rețeaua de alimentare

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului.
Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos.

Puterea maşinii [W]	Secţiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineți seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate.
Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

8. Pornirea mașinii

Conectați mașina la rețeaua de alimentare. Butonul I este folosit pentru a porni mașina, butonul O este folosit pentru oprire. Viteza de rotație a discului diamantat aruncă o cantitate mică de apă de răcire pe masa de lucru. Aceasta este o acțiune normală de lucru și de aceea este importantă reumplerea sistematică a rezervorului cu apă de răcire.

9. Funcționarea mașinii

Slăbiți șuruburile fluture de fixare (14) iar ghidajul paralel (11) îl așezați la dimensiunea dorită. Rigla gradată situată pe ambele părți ale suprafeței mesei de lucru (2) facilitează această sarcină. Blocați șuruburile fluture de fixare (14)

Montarea ghidajului paralel

După pornirea mașinii, folosind o mișcare lentă, împingeți placa ceramică spre disc (fără a lovi discul rotativ). În timpul tăierii plăcii, apăsați pe aceasta cu o forță nu prea mare. Valoarea acestei forțe se alege astfel încât în timpul tăierii, discul diamantat să-și reducă din viteza de rotație în raport cu forța doar foarte puțin, fără a forța încetinirea rotației.

Cu mâna dreaptă împingeți placa de-a lungul ghidajului paralel. Cu degetele ambelor mâini împingeți placa de marginile acesteia. poza B.

Teșirea plăcilor sub un unghi de 45 grade

Slăbiți cele 2 șuruburi fluture de fixare (27). Înclinați masa de lucru la rigla gradată pentru a stabili unghiul de reglare al mesei și îl fixați la valoarea de 45 de grade așa cum se arată în imaginea C. Strângeți ambele șuruburi fluture de fixare. Apropiați ghidajul paralel la aproximativ 2 mm de discul de tăiere. Blocați șuruburile fluture de fixare.

Așezați placa ce urmează a fi prelucrată cu partea glazurată pe masa de lucru. Verificați poziția discului pentru a nu tăia din partea glazurată a plăcii. Dacă este necesar, repetați operațiunile de reglare a ghidajului paralel. Poziția corespunzătoare a mâinilor este prezentată în imaginea C. Cu mâna dreaptă împingeți placa ceramică în direcția discului, în timp ce cu mâna stângă țineți placa pe ghidajul paralel. În funcție de necesități, pe rigla gradată de reglare a unghiului, se pot stabili și alte valori de unghi și în mod corespunzător să se prelucreze plăcile. Înainte de a prelucra plăcile de faianță ce urmează a fi aplicate pe perete, vă sfătuim să efectuați mai multe tăieri de probă. Atenție: în cazul teșirii muchiilor plăcilor subțiri, cu toate că ghidajul a fost fixat corect, discul diamantat va tăia din partea glazurată a plăcii. Într-o astfel de situație, trebuie să împingeți cu mâinile placa, ținând-o puțin mai sus peste ghidaj.

Tăierea plăcilor pătrate în diagonală

Mașina de tăiat plăci ceramice, poate tăia plăci pătrate de-a lungul diagonalei. Pentru realizarea acestei operațiuni, utilizați poziționarul pentru tăierea plăcilor de-a lungul diagonalei.

Așezați masa în poziția “orizontală”, slăbiți șuruburile (fluture) de fixare ale ghidajului paralel. Puneți poziționarul rezemându-l de marginea ghidajului paralel, împingând placa așa cum se arată în imaginea D. Setul format dintr-o placă de poziționare și ghidajul paralel se va manevra astfel încât un colț al plăcii ceramice să fie pe direcția coroanei de tăiere a discului diamantat. Pe ambele rigle gradate ale mesei de lucru, ghidajul paralel trebuie să prezinte aceleași valori. În caz contrar tăierea nu se va termina în colțul opus al plăcii.

10. Verificări și reglaje curente

Verificările și reglajele curente se vor efectua obligatoriu numai atunci când mașina este deconectată de la priza de curent electric.

De fiecare dată, înainte de a porni mașina de tăiat plăci ceramice, se va verifica starea tehnică a discului diamantat. Se va verifica dacă pe suprafața acestuia nu sunt fisuri ce ar putea provoca crăparea discului. După terminarea lucrărilor (tăierea plăcilor ceramice), se spală și se curăță bine lăcașul camerei discului, se îndepărtează șlamul. Pentru a demonta apărătoarea de protecție situată în partea de jos (20), trebuie să deșurubați cele două șuruburi (22) pentru a avea acces ușor la discul de tăiere. Lubrifiați regulat cu un ulei industrial (de ex. WD40) toate piesele în mișcare.

Montarea, înlocuirea discului de tăiere

Înainte de a monta sau demonta discul, întotdeauna asigurați-vă că dispozitivul este oprit (se scoate mașina de sub tensiune)! Pentru montarea sau demontarea discului, folosiți cheia fixă din dotare.

Pentru a înlocui discul de tăiere trebuie să:

- Scoateți rezervorul de apă, demontați apărătoarea de protecție.
- Blocați cu cheia plată 8 axul motorului
- iar cu cheia 19 desfaceți piulița de blocare și fixare a flanșei.
- Scoateți flanșa de fixare, îndepărtați discul uzat.
- puneți un disc nou și fixați-l
- După montarea noului disc, verificați starea tehnică a mașinii, poate necesită reglarea suportului acoperitoarei de protecție situată în partea de sus.

11. Înlăturarea defecțiunilor prin mijloace proprii

DEFECȚIUNI	CAUZE POSIBILE	REMEDII
Mașina nu funcționează.	Cablul de alimentare nu este bine conectat sau este deteriorat.	Apăsați mai adânc ștecherul în priza de curent, verificați cablul de alimentare.
	În priză nu este tensiune de la rețea.	Verificați tensiunea electrică din priză, verificați starea siguranței.
	Sa declanșat siguranța termică a motorului din cauza unei suprasolicitări sau suprasarcini	Așteptați câteva minute, pentru ca motorul să se răcească.
	Comutator deteriorat.	Înlocuiți comutatorul cu unul nou.
	Motorul nu are putere, pornește cu dificultate, se simte un miros de izolație arsă.	Deconectați imediat mașina de la rețea, trimteți mașina la un Service autorizat.
Mașina pornește greu.	Discul s-a îndoit ca urmare a utilizării necorespunzătoare.	Înlocuiți discul.
	Condensatorul de pornire este deteriorat.	Trimiteți dispozitivul la o unitate service.
	Rulmentul motorului este deteriorat.	Trimiteți dispozitivul la o unitate service.
Motorul se supraîncălzește.	Orificiile de ventilație sunt înfundate.	Curățați orificiile de ventilație ale motorului.

În cazul în care procedura de remediere a defecțiunilor propusă nu rezolvă problemele de funcționare al aparatului dvs vă rugăm să deconectați cablul de alimentare, și să trimiteți echipamentul defect la o unitate service.

12. Completarea dispozitivului, observații finale

Completarea (Notă: numerele din paranteze sunt pe desenul de asamblare):

1. Mașină pentru tăiat gresie și faianță,
2. Ghidajul plăcii,
3. Picioare (dopuri) din cauciuc
4. Poziționar pentru tăieri de-a lungul diagonalei
5. Disc diamantat
6. Apărătoare

Unelte, accesorii, piese de schimb

Mașina originală de tăiat gresie și faianță este echipată cu un disc diamantat cu diametru coroanei de 180 mm (coroană diamantată continuă) și diametrul găurii de prindere de 22,2 mm. Pentru înlocuirea discului folosiți discul diamantat DEDRA număr de catalog H 1134. Utilizarea altor discuri de tăiere cu alte dimensiuni ale coroanei, este absolut interzisă.

13. Schema și tabelul părților componente (fig. F)

Numărul alocat pieselor din desen	Denumire părți componente	Număr bucăți	Numărul alocat pieselor din desen	Denumire părți componente	Număr bucăți
1	Motor electric	1	22	Flanșa exterioară	1
2	Masă de lucru	1	23	Piuliță de fixare M12x1,5	1
3	Piuliță M5	6	24	Apărătoare exterioară	1
4	Șaiba 5	10	25	Șaiba	12
5	Placă laterală acoperire	2	26	Șurub M4 x 10	16
6	Șaibă elastică 5	4	27	Rezervor de apă,	1
7	Apărătoare disc	1	28	Șurub M5 x 12	5
8	Suport apărătoare	1	29	Placă fixare suport	1
9	Șurub fixare M5 x 30	3	30	Corpul	1
10	Piuliță 4	4	31	Ramă buton de pornire (comutator)	1
11	Șaibă elastică 4	8	32	Șurub M4 x 14	5
12	Suport/stabilizator ghidaj (L)	1	33	Buton de oprire (comutator)	1
13	Corp ghidaj	1	34	Cablu de alimentare cu mufă de îmbinare (cuplă)	1
14	Suport/stabilizator ghidaj (P)	1	35	Roată de mână fixare masă	4
15	Capac ghidaj	2	36	Șurub M6 x 12	2
16	Șurub ghidaj (M6)	2	37	Șurub M3 x 13	2
17	Șaibă specială ghidaj	2	38	Clemă fixare cablu de alimentare	1
18	Piulița fixare ghidaj (M6)	2	39	Piuliță M3	2
19	Apărătoare disc interioară	1	40	Carcasă aărătoare spate	1
20	Flanșa interioară	1	41	Șurub M4 x 10 (cap plat)	2
21	Disc diamantat	1	42	Picioare (dopuri) din cauciuc. Set 4 buc.	1

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

Certificat de garanție

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura .....

Nr catalog: DED7712

Denumire:

Număr serie: .....

Garanția mărfii vândute nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului rezultate din neconformitatea mărfii cu contractul pentru marfa vândută.

CONDIȚII DE GARANȚIE

1. Garantăm buna funcționare a produsului, în condițiile tehnice de exploatare normale, conform indicațiilor cuprinse în Manualul de utilizare.
Perioada de garanție este de 24 de luni cu începere de la data cumpărării produsului menționată în acest certificat. Garanția este valabilă pe tot teritoriul Republici Polone și în UE.Adresele unităților de service pentru fiecare țară din Europa sunt disponibile pe site-ul web www.dedra.pl. În lipsa unui centru service în țara dvs, obligația de reparație a produsului va fi realizată de o unitate de service centrală. Reclamația trebuie efectuată în scris pe perioada de garanție.
2. Vânzătorul are dreptul de a alege modul de a satisface remedierea defecțiunilor și revendicările confirmate în perioada de garanție (repararea gratuită, înlocuirea produsului cu unul nou sau restituirea contravalorii produsului).
3. Garanția se acordă numai pentru defecțiunile survenite în timpul perioadei de garanție, care au rezultat din vânzarea produsului cu defecțiuni (vicii) din fabricație sau în urma unor defecțiuni survenite în urma aplicării unui proces tehnologic neperformant la fabricarea acestuia.
4. Defecțiunile survenite în perioada de garanție vor fi remediate de DEDRA-EXIM în termenul maxim de 14 zile lucrătoare de la data livrării produsului unității de service. Perioada de remediere a unei defecțiuni poate fi prelungită în cazul necesității procurării pieselor de schimb necesare reparațiilor, motiv despre care utilizatorul va fi anunțat.
5. Produsul defect trebuie să fie livrat la punctul de vânzare. Garanția se acordă dacă sunt asigurate următoarele condiții:- prezentarea Certificatului de garanție completat corespunzător,
- prezentarea unui document care confirmă faptul cumpărării produsului și data vânzării (ex. bon fiscal, sau factura fiscală VAT)
- furnizarea documentației complete conform rubricii „completarea” din manualul de utilizare
6. Nu se acordă garanţie pentru defecţiuni apărute în urma:
- utilizării echipamentului într-un mod neconform cu destinaţia acestuia și a indicațiilor din Manualul de utilizare,
- suprasolicitarea aparatului, poate cauza deteriorarea motorului, componentelor mecanice ale sistemului de transmisie sau a altor elemente ale aparatului
- efectuarea reparațiilor de către persoane neautorizate
- efectuarea de modificări în construcția aparatului
- deteriorări rezultate din: montarea necorespunzătoare a pieselor sau a accesoriilor, folosirea de lubrifianți, uleiuri sau conservanți necorespunzători
- deteriorări rezultate din: montarea necorespunzătoare a pieselor sau a accesoriilor, folosirea de lubrifianți, uleiuri sau conservanți necorespunzători
7. Nu se acordă garanție pieselor de schimb și componentelor consumabile care pot ceda din cauza uzurii naturale în timpul exploatării, cum ar fi: siguranțe termice, perii electrografitice, cablu/tijă transmisie pentru șlefuitor telescopic (cap pătrat), curele trapezoidale de transmisie, suporturi pentru unelte, capete (duze) de lucru ale aparatelor electrice (pânze circulare, burghie, freze, etc.).
8. Plăcuța cu date tehnice aplicată pe aparat, trebuie să fie lizibilă. Produsul reclamat, trebuie să fie bine protejat împotriva deteriorării în timpul transportului. Dacă e posibil livrați-l în ambalajul original.

Declarația Cumpărătorului

Am luat la cunoștință de aceste Condiții de garanție, ceea ce confirm cu propria semnătu

..... data și localitatea

..... și la punctele de vânzare

ROM

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

MENȚIUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE

DED7712

No.	Data predării la reparație	Data efectuării reparației	Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație	Semnătura persoanei care a efectuat reparația

Inhoudsopgave

1. Foto's en tekeningen
2. Informatie over het gebruik van deze gebruiksaanwijzing
3. Bestemming van het toestel
4. Beperking van het gebruik
5. Technische gegevens
6. Op bedrijf voorbereiden
7. Aan het netwerk aansluiten
8. Het toestel aanzetten
9. Gebruik van het toestel
10. Lopende handelingen
11. De storingen zelfstandig verwijderen
12. Voltooiing van het toestel, slotopmerkingen
13. Overzicht van de onderdelen voor de assemblagetekening
14. Garantiekaart

Conformiteitsverklaring - afzonderlijk document
Arbeidsveiligheidsvoorschriften - brochure
bijgesloten bij het toestel

LET OP

Het wordt aanbevolen om tijdens het bedrijf met het toestel altijd de belangrijkste arbeidsveiligheidsregels op te volgen om het uitbreken van de brand, elektrische schok of mechanische letsels te vermijden.

Vooraleer het toestel te gebruiken gelieve de inhoud van de Gebruiksaanwijzing te lezen. De Gebruiksaanwijzing, arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring bewaren.

Door de aanwijzingen en aanbevelingen van de Gebruiksaanwijzing strikt op te volgen wordt de duurzaamheid van uw toestel verlengd.

De Conformiteitsverklaring wordt als een afzonderlijk document bij het toestel bijgesloten. Bij gebreke van de Conformiteitsverklaring contact opnemen met de firma Dedra-Exim

Contact:
DEDRA - EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel. (22) 73-83-777 wew. 129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Alle rechten voorbehouden. Deze publicatie wordt auteursrechtelijk beschermd. Het kopiëren of openbaar maken van de fragmenten of het geheel van de Gebruiksaanwijzing zonder de toestemming van de firma Dedra-Exim is verboden.

De firma DEDRA-EXIM behoudt het recht om de constructie, techniek en de voltooiing te wijzigen zonder ingebrekestelling.

Vertaling van de originele handleiding

Typeplaat

Omschrijving van de gebruikte pictogrammen



BEVEL: Lees de gebruiksaanwijzing



BEVEL: Gebruik oogbescherming



BEVEL: Gebruik gehoorbescherming



WAARSCHUWING: gevaar van letsels door de schijf



VERBOD: geen segmentzagen gebruiken



INFORMATIE: De dikte van het te snijden materiaal onder een hoek van 45 graden



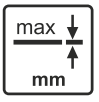
INFORMATIE: Diameter van gebruikt zaagblad



INFORMATIE: Diameter van montageopening



INFORMATIE: Maximale draaisnelheid



INFORMATIE: Maximale zaagdiepte



INFORMATIE: Gereedschap voor natwerken



INFORMATIE: gewicht van het gereedschap



INFORMATIE: afmetingen van de werktafel

2. Informatie over het gebruik van deze gebruiksaanwijzing

Let op!

Tijdens bedrijf dienen de aanwijzingen opgenomen in de arbeidsveiligheidsvoorschriften absoluut te worden opgevolgd. De arbeidsveiligheidsvoorschriften worden bij het toestel bijgesloten als een afzonderlijke brochure en dienen te worden bewaard. Indien het toestel aan een andere persoon wordt overgedragen dient deze ook de Gebruiksaanwijzing, de arbeidsveiligheidsvoorschriften en de Conformiteitsverklaring te ontvangen. De firma Dedra-Exim is niet aansprakelijk voor ongelukken ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen voor arbeidsveiligheid.

⚠ Let op!	Alle veiligheidsinstructies en de Gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstige letsels. Alle gebruiksaanwijzingen, veiligheidsinstructies en de Conformiteitsverklaring voor de toekomst bewaren

Omschrijving van het toestel (afb.)

1. werktafel 2. veiligheidsscherm, de schermen demonteren. 3. geleider van de tegel 4. controller van de hellingshoek van de tafel 5. tank met koelvloeistof 6. de Controller voor het snijden langs de diagonaal

3. Bestemming van het toestel

De snijmachine met een gediamanteerde schijfzaag is een technologisch geavanceerd product bestemd voor het snijden van kleine en middelgrote keramische wand- en vloertegels. Het bewerkingssysteem met gebruik van water is hier toegepast. Daardoor wordt de stofvorming vermeden. Met de machine is het mogelijk om de belangrijkste snijhandelingen van keramische tegels uit te voeren (snijden van stroken, snijden langs de diagonaal, afschuinen van randen) die verder in de gebruiksaanwijzing worden omschreven.

4. Beperking van het gebruik

De tegelsnijmachine voor keramische tegels kan enkel in overeenstemming met de hieronder opgenomen "Toegelaten bedrijfsvoorwaarden" (zie technische gegevens) worden gebruikt en met de schijven als omschreven in punt 12 van de gebruiksaanwijzing. De constructie van de snijmachine voorziet niet in de toepassing van het toestel voor professioneel/ winstgevend gebruik. De snijmachine is bestemd voor doe-het-zelvers en voor thuisgebruik.

Het is niet toegestaan om schijven te monteren voor het snijden van ander materiaal (metalen, hout, gipskartonplaten etc.). Het is ook verboden om ander materiaal dan keramische tegels te snijden.

Zelfstandige wijzigingen in de mechanische en elektrische constructie, alle aanpassingen en handelingen die niet in de Gebruiksaanwijzing worden omschreven worden beschouwd als onrechtmatig en leiden tot onmiddellijk verlies van de Garantierechten en de Conformiteitsverklaring vervalt. Het oneigenlijk gebruik of gebruik niet volgens de Gebruiksaanwijzing veroorzaakt onmiddellijk verlies van de Garantierechten en de en laat de Conformiteitsverklaring vervallen.

5. Technische gegevens

Type machine	DED7712
Elektrische motor	eenfasig
Bedrijfsspanning	230 V 50Hz
Nominaal vermogen van de motor.	450 W
Motortoerental	2950 toeren/min
Gewicht	11 kg
Inhoud van de watertank	1,5 l
De diameter van de gediamanteerde schijfzaag	180 mm
Minimale breedte diamantrand	2,2 mm
De diameter van de schijfopening	22,2 mm
Max. dikte van het gesneden materiaal	35 mm
Afmetingen van de werktafel	390mm x 395 mm
Veiligheidsklasse	I
Geluidsemissie (volgens EN 292-2):	
Geluidsdrukniveau L_{pa}	91,8 dB(A)
Meetonzekerheid K_{LPA}	3 dB(A)
Geluidsvermogenniveau L_{wa}	104,8 dB(A)
Meetonzekerheid K_{LWA}	3 dB(A)
Beschermingsgraad tegen toegang	IP20

TOEGELATEN BEDRIJFSVOORWAARDEN

Bedrijfsmodus S2 30 min

De machine mag enkel in gesloten ruimte met goed werkende ventilatie worden gebruikt.

6. Op bedrijf voorbereiden

De machine dient op een vlakke, effen oppervlakte in een goed verlichte plaats te worden geplaatst. In de onderbouw van de machine bevinden zich 4 openingen voor de bevestiging van de rubberen voetjes voor eenvoudige plaatsing op de grond. Ze dient zo te worden geplaatst dat ze tijdens bedrijf niet kan omvallen.

⚠ Let op! **Alle hieronder omschreven handelingen dienen te worden uitgevoerd met de stekker uitgetrokken.**

Vóór het starten controleren of de bewegende elementen en de bescherming van de schijfzaag niet beschadigd zijn.
De scherm van het bedrijfsgereedschap niet demonteren. Bedrijf met gedemonteerde elementen verantwoordelijk voor arbeidsveiligheid is absoluut verboden. Door de schijf te draaien controleren of het aandrijvingssysteem niet vergrendeld is en of de schijf niet in contact met enige elementen van de tafel komt. Controleren of de schijf goed functioneert (geen breuken of andere beschadigingen vertoont) en of ze niet los in de greep zit. Zo nodig vastdraaien.
De steun van de bovenste hoofdbescherming dient zo te worden geplaatst dat hij direct in de draaioppervlakte van de gediamanteerde schijfzaag ligt. Indien nodig de twee bevestigende schroeven losmaken, de steun correct instellen en de schroeven vastdraaien.

7. Aan het netwerk aansluiten

Vooraleer het toestel aan een elektriciteitsbron wordt aangesloten controleren of de voedingsspanning met de op de typeplaat weergegeven waarde correspondeert.
De voedingsinstallatie van het toestel dient te worden uitgevoerd in overeenstemming met belangrijkste vereisten betreffende de elektrische installatie en dient aan de veiligheidseisen voor gebruik te voldoen. De parameters van de minimale diameter van de voedingskabel en de minimale waarde van de zekering afhankelijk van het vermogen van het toestel worden in de onderstaande tabel weergegeven.

Het vermogen van het toestel [W]	De minimale leidingdiameter [mm2]	De minimale waarde van de zekerheid type C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

De installatie dient door een bevoegde elektricien te worden uitgevoerd. Bij gebruik van verlengkabels dient men te controleren of de diameter van de draad niet kleiner dan vereist is (zie tabel). De elektrische kabel zo plaatsen dat hij tijdens bedrijf niet doorgesneden kan worden. Geen beschadigde verlengkabels gebruiken.
De technische toestand van de voedingskabel periodiek controleren. Aan de voedingskabel niet trekken.

8. Het toestel aanzetten

De machine aan het netwerk aansluiten. Met de toets I van de schakelaar wordt de machine gestart, met de toets O gestopt. De draaiende gediamanteerde schijf laat kleine hoeveelheden koelvloeistof op de werktafel spetteren. Het is normaal en daarom is het van groot belang om de koelvloeistof in de tank regelmatig aan te vullen.

9. Gebruik van het toestel

De klemschroeven (14) losmaken en de parallelle geleider (11) op de gewenste maat instellen. De schaal aan beide kanten van de werktafeloppervlakte (2) helpt daarbij. De klemschroeven (14).

Montage van de geleider

Na het starten met een zachte beweging de tegel aan het schijf duwen (niet tegen het bewegende schijf laten stoten). Tijdens snijden de tegen licht aandrukken. De waarde wordt zo gekozen dat de gediamanteerde snijschijf enkel in kleine mate de draaisnelheid beperkt ten opzichte van een onbelaste loop.

Met de rechter hand de tegel langs de parallelle geleider leiden. Met de duimen van beide handen de tegel aan de geleider duwen. Foto B.

Afkanten van de tegels onder de hoek van 45 graad

De 2 klemschroeven (27) losmaken, de werktafel kantelen en op de afstelschaal van de hellingshoek van de tafel de waarde 45 graad instellen, zoals weergegeven op de foto C. Beide klemschroeven vastdraaien. De parallelle geleider ca. 2 mm van de snijschijf naderen. De klemschroeven vergrendelen

De te bewerken tegel met het glazuur naar de tafel gericht leggen. Controleren of de schijf het glazuur niet zal snijden. Indien nodig de afstelling van de parallelle geleider opnieuw doorvoeren. De juiste positie van de handen wordt getoond op fot. C. Met de rechter hand de tegel naar de schijfzaag duwen en met de linker hand de tegel op de parallelle geleider houden. Afhankelijk van de behoefte kan op de schaal van de hoekafsteller een andere hoekwaarde worden ingesteld en de randen van de tegels kunnen aangepast worden bewerkt. Voor de bewerking van de wandtegels wordt het aanbevolen om enkele proefsneden te maken. Let op: bij afkantelen van de randen van dunne tegels zal de gediamanteerde schijf zelfs bij de juiste instelling van de geleider het glazuur van de tegel snijden. Dan dient de tegel met de hand worden geleid, eventjes boven de geleider

Vierkante tegels langs de diagonaal snijden

De machine voor het snijden van de tegels kan vierkante tegels langs de diagonaal snijden. Daarvoor dient het positioneringselement voor het snijden van de tegels langs de diagonaal te worden gebruikt.

De tafel in de positie 'horizontaal' plaatsen, de klemmen van de parallelle geleider losmaken. Het positioneringselement aanzetten door deze op de kant van de parallelle geleider te steunen, de tegel inschuiven zoals weergegeven op de foto D. De samenstelling van de tegel, het positioneringselement en de parallelle geleider zo manoeuvreren dat de hoek van de tegel zich bij de diamantrand van de zaag bevindt. Op beide schalen van de werktafel moet de parallelle geleider dezelfde waarde tonen. Anders eindigt het snijden niet bij de tegenoverliggende hoek van tegel. De omschreven handeling kan enkel bij kleine tegels worden uitgevoerd.

10. Lopende handelingen

De lopende handelingen dienen te worden uitgevoerd met de stekker uitgetrokken.

Elke keer voor het starten van de snijmachine de technische toestand van de schijf controleren. Controleren of er geen krassen zijn die van het breken van de schijf getuigen. Na voltooid werk de kamer van de schijfzaag nauwkeurig schoonmaken en spoelen, slib verwijderen. Om de onderste scherm (20) te demonteren dienen twee schroeven (22) te worden losgedraaid, dan wordt vrije toegang aan de schijfzaag verzekerd. Regelmatig alle bewegende elementen met de machnie-olie smeren (bv. WD-40).

Bevestiging, vervang van de schijfzaag

Voor het aanzetten of afnemen van de schijf altijd controleren of het toestel is uitgeschakeld! Voor het aanzetten en afnemen van de schijf de meegeleverde sleutel gebruiken.

Om de schijfzaag te vervangen:

- De tank met koelvloeistof afnemen, de schermen demonteren.
- De motoras met de platte sleutel 8 vergrendelen
- de aandrukmoer met de sleutel 19 losdraaien
- De aandrukring afnemen, de gebruikte schijf verwijderen.
- De nieuwe zaag aanzetten en bevestigen
- Nadat een nieuwe schijf wordt aangezet, de technische toestand van de machine controleren; de steun van de bovenste scherm kan afstelling vereisen.

11. De storingen zelfstandig verwijderen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De machine werkt niet.	De voedingskabel is verkeerd aangesloten of beschadigd.	De stekker dieper in het contact drukken, de voedingskabel controleren.
	Er is geen netwerkspanning in het contact.	De spanning in het contact controleren. Controleren of de zekering niet heeft gewerkt.
	De thermische zekering van de motor heeft door overbelasting gewerkt.	Enkele minuten afwachten totdat de motor afkoelt.
	De schakelaar is beschadigd.	De schakelaar met een nieuwe vervangen.
	De motor heeft geen vermogen, start moeizaam, er is geur van gebrande isolatie.	De machine onmiddellijk van het netwerk scheiden, het toestel naar de service opsturen.
De machine start moeizaam.	De schijf is gebogen door onjuist gebruik.	De schijf vervangen.
	De opstartcondensator is beschadigd.	Het toestel naar de service opsturen.
	De lager in de motor is beschadigd.	Het toestel naar de service opsturen.
De motor wordt oververwarmd.	De ventilatieopeningen zijn verstopt.	De ventilatieopeningen reinigen

Indien de voorgestelde handeling de problemen met het functioneren van uw machine niet oplost, trek de voedingskabel uit en geef het gebrekkige toestel aan de service over.

12. Voltooiing van het toestel, slotopmerkingen

De voltooiing (let op: tussen haakjes de nummers op de assemblagetekening)

1. de snijmachine voor keramische tegels,
2. de geleider van de tegel,
3. Rubberen voetjes
4. de Controller voor het snijden langs de diagonaal,
5.Gediamanteerde schijf
6. scherm

Gereedschap, accessoires, onderdelen

In de fabrieksinstelling van de machine is ze bestemd voor het snijden van keramische tegels en uitgerust met gediamanteerde schijfzaag met de diameter van de diamantrand 180 mm (continue diamantrand) en de bevestigingsopening van 22,2 mm. Als vervangschijf dient de schijf DEDRA catalogusnummer H 1134. Gebruik van andere schijfzagen met een andere soort rand is absoluut verboden.

13. Overzicht van de onderdelen van de assemblagetekening (Afb. F).

Nummer op de afb.	Naam onderdeel	Aantal stuks	Nummer op de afb.	Naam onderdeel	Aantal stuks
1	Elektrische motor	1	22	Buitenste klemschijf	1
2	Werktafel	1	23	Bevestigingsmoer M12x1,5	1
3	Moer M5	6	24	Buitenste scherm	1
4	Onderlegger	10	25	Onderlegger	12
5	Beschermende zijplaat	2	26	Schroef M4x10	16
6	Buffer	4	27	Watertank	1
7	Scherm van de snijschijf	1	28	Schroef M5 x 12	5
8	Steun van het scherm	1	29	Bevestigingsplaat van de steun	1
9	Klemschroef M5 x 30	3	30	Behuizing	1
10	Moer	4	31	Frame van de schakelaar	1
11	Buffer	8	32	Schroef M4 x 14	5
12	Steun van de geleider (L)	1	33	Schakelaar	1
13	Behuizing van de geleider	1	34	Voedingskabel met nestelring	1
14	Steun van de geleider (P)	1	35	Klemknop van de tafel	4
15	Dop van de geleider	2	36	Schroef M6x12	2
16	Schroef van de geleider (M6)	2	37	Schroef M3x13	2
17	Speciale onderlegger van de geleider	2	38	Klem van de leiding	1
18	Klemmoer van de geleider (M6)	2	39	Moer M3	2
19	Binnenste scherm	1	40	Achterste scherm	1
20	Binnenste klemschijf	1	41	Schroef M4 x 10 (platte kop)	2
21	Gediamanteerde schijf	1	42	Rubberen voetjes set 4 st.	1

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

Garantiekaart

Stempel van de verkoper

Datum en handtekening .....

Catalogusnummer: DED7712

Benaming:

Partijnummer: .....

De garantie voor het verkochte product sluit de rechten van de koper niet uit die voortvloeien uit de bepalingen van de waarborg op verkochte producten en beperkt ze niet.

GARANTIEVOORWAARDEN

1. We garanderen dat het product goed functioneert, in overeenstemming met de technische en gebruiksvoorwaarden als beschreven in de Gebruiksaanwijzing. We geven garantie voor de periode van 24 maanden te rekenen vanaf de aankoopdatum als weergegeven op dit document. De garantie is geldig op het gebied van de Republiek Polen en de EU. De service-adressen voor de afzonderlijke landen zijn te vinden op de website www.dedra.pl. Bij gebreke aan de servicediensten voor bepaald land, worden de verplichtingen van de garant door de centrale servicediensten gerealiseerd. De klacht dient schriftelijk binnen de garantieperiode te worden ingediend.
2. Aan de garant komt het recht toe om de manier te kiezen om aan de goedgekeurde claims te voldoen (onbetaalde reparatie, vervang van het product door een nieuwe of afstaan van de overeenkomst).
3. De garantie omvat uitsluitend de beschadigingen ontstaan in de geldigheidsperiode van de garantie die voortvloeien uit oorzaken in het verkochte product of technologische fouten bij het uitvoeren ervan.
4. Gebreken geopenbaard in de garantieperiode zullen door DEDRA-EXIM worden verwijderd niet later dan binnen 14 werkdagen vanaf de leveringsdatum aan de servicediensten. De reparatietijd kan verlengd worden indien het noodzakelijk wordt om onderdelen noodzakelijk voor de reparatie te halen waarover de gebruiker mededeling ontvangt.
5. Het gereclameerde product dient aan het verkooppunt te worden geleverd. De voorwaarde voor het behandelen van de klacht is:
– het voorleggen van de correct ingevulde Garantiekaart,
– het voorleggen van het document dat de aankoop bevestigt met de verkoopdatum (bv. een bon of BTW-factuur)
– het leveren van de volledige voltooiing in overeenstemming met punt "voltooiing" in de Gebruiksaanwijzing.
6. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku:6. Onder de garantie vallen geen gebreken ontstaan ingevolge van:
– afwijkend gebruik en gebruik niet volgens de aanwijzingen van de Gebruiksaanwijzing,
- overbelasting van het toestel die leidt tot beschadiging van de motor, elementen van de mechanische overbrenging of andere elementen van het toestel,
– reparaties doorgevoerd door onbevoegde personen,
– aanpassingen aan de constructie,
– mechanische, fysieke, chemische beschadigingen, beschadigingen veroorzaakt door externe krachten en factoren, door de verontreiniging van het micromilieu
– beschadigingen ontstaan ingevolge van: de montage van onjuiste onderdelen of apparatuur, het gebruik van onjuiste smeerstoffen, oliën, conserveringsmiddelen.
7. Onder de garantie vallen geen onderdelen en extra componenten die tijdens gebruik natuurlijk verbruikt worden: thermische zekeringen, elektrische grafiet borstels, aandrijvingslijnen, V-snaren, gereedschapsgrepen, eindstukken van elektrische apparatuur (schijfzagen, boren, freesmessen, e.d.).
8. De typeplaat van het apparaat dient leesbaar te zijn. Het gereclameerde exemplaar dient nauwkeurig te worden beveiligd tegen beschadigingen tijdens het vervoer. Voor zover mogelijk in de originele verpakking leveren.

Verklaring van de Koper

Ik ken de garantievoorwaarden wat ik met mijn handtekening bevestig:

..... datum en plaats

..... handtekening gebruiker

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
E-mail: info@dedra.pl
serwis@dedra.pl

Aantekeningen over uigevoerde reparaties

DED7712

Datum voor het opgeven voor de reparatie	Uitvoeringsdatum van de reparatie	De reikwijdte van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten	Handtekening van de uitvoerende persoon

NL

Inhaltsverzeichnis

1. Bilder und Zeichnungen
2. Informationen zur Benutzung der vorliegenden Bedienungsanleitung
3. Benutzungsbestimmungen
4. Benutzungsbeschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereiten der Inbetriebnahme
7. Anschließen ans Stromnetz
8. Inbetriebnahme
9. Verwendungsbestimmungen
10. Bedientätigkeiten
11. Störungen selbstständig beheben
12. Ersatzteile/Schlusshinweise
13. Liste von wichtigeren Teilen zur Zusammenstellungszeichnung
14. Garantiekarte

Konformitätserklärung Gesondertes
Sicherheitshinweise – eine gesonderte
Informationsbroschüre, die dem Gerät beigefügt ist

ACHTUNG

Beim Gebrauch sind immer zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Die Bedienungsanleitung ist vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig und vollständig zu lesen. Bewahren Sie bitte die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Konformitätserklärung sorgfältig auf.

Äußerst strenge Beachtung der darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Anweisungen wird sich positiv auf die Verlängerung der Lebensdauer Ihrer Fliesenschneidemaschine auswirken.

Die Konformitätserklärung ist als gesondertes Dokument dem Dokument beigefügt. Beim Fehlen der Konformitätserklärung ist mit Dedra Exim Sp. z o.o. Kontakt aufzunehmen.

Kontakt:
DEDRA - EXIM GmbH
05-800 Pruszków 3 Maja 8 Straße
Telefonnummer. (22) 73-83-777
innere.129,165;
fax (22) 73-83-779
E-mail info@dedra.com.pl
www.dedra.pl

Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von DEDRA-EXIM vervielfältigt oder verbreitet werden.

Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren.

Übersetzung der Originalanleitung

Betriebsschild

Verwendete Piktogramme



GEBOT: Die Die Bedienungsanleitung ist zu lesen



GEBOT: Der Augenschutz ist zu benutzen



GEBOT: Der Gehörschutz ist zu benutzen



WARNUNG: Verletzungsgefahr mit der Schneidescheibe



VERBOT: Keine Segmentsägeblätter benutzen



INFORMATION: Dicke des in einem Winkel von 45 zu schneidenden Materials



INFORMATION: Durchmesser des angewandten trennscheibe



INFORMATION: Durchmesser der montageöffnung



INFORMATION: Maximale umlaufgeschwinfigkeit



INFORMATION: Maximale schnitttiefe



INFORMATION: ein gerät für nassarbeit



INFORMATION: gewicht des gerätes



INFORMATION: maße des arbeitstisches

2. Informationen zur Benutzung der vorliegenden Bedienungsanleitung

Achtung!

Während der Arbeit sind unbedingt die Sicherheitshinweise zu beachten. Die Sicherheitshinweise sind dem Gerät als gesonderte Broschüre beigefügt und sie ist sorgfältig aufzubewahren, Bei Übergabe des Gerätes an weitere Nutzer sind auch die Bedienungsanleitung, die Sicherheitshinweise und die Konformitätserklärung mitzugeben. Die Firma Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, zu denen es infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsmaßnahmen kommt.

⚠ ACHTUNG! Alle Sicherheitshinweise und die Bedingungsanleitung sind sorgfältig zu lesen. Die Nichtbeachtung der Warnungen und der Anleitung kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder andere ernsthafte Verletzungen zu Folge haben. Alle Bedingungsanleitungen, Sicherheitshinweise und die Übereinstimmungserklärung für zukünftige Bedürfnisse sind aufzubewahren.

Maschinenbeschreibung (Pos.A)

1. arbeitstisch mit integrierter skala 2. schutzhaube, gegen verspritzen 3. kantenführung 4. winkeleinstellknopf arbeitstisch 5. kühlwasserbehälter 6. diagonalschnittvorrichtung zum diagonalschneiden von quadratischen fliesen

3. Benutzungsbestimmungen

Die technologisch hoch fortgeschrittene Fliesenschneidemaschine mit Diamant-Sägeblatt wurde konzipiert. Staubentwicklung wurde beim Schneiden durch das Nassschneidverfahren (Wassereinsatz) ausgemerzt. Die Maschine bietet Grundschnitte beim Schneiden von Keramikfliesen (Schneiden von Streifen, Diagonal- und Gehrungsschnitt); mehr dazu in der Bedienungsanleitung.

4. Benutzungsbeschränkungen

Die Schneidemaschine zum Schneiden von Keramikfliesen darf ausschließlich unter Beachtung der unten aufgeführten „Betriebs- und Sicherheitshinweise“ (Siehe: Technische Daten) und nur zusammen mit den Sägeblättern, die im Punkt 12 der Anleitung beschrieben sind, verwendet werden. In der Konstruktion und im Bau der Schneidemaschine wurde eine Verwendung zu professionellen/gewerbsmäßigen Zwecken nicht vorgesehen. Die Schneidermaschine ist für Hobbybastler und für den Hausgebrauch vorgesehen.

Ebenso unzulässig ist Einsetzen von Trennscheiben, die zum Schneiden von anderen Materialien (wie z. B.: Metall, Holz, Gipskartonplatten) als auch von allen anderen Materialien, die keine Keramikfliesen sind, geeignet sind.

Alle Änderungen an der Maschine (Mechanik- oder Elektrostruktur) sowohl etwaige Modifikationen und alle in der Bedienungsanleitung nicht aufgeführten Bedientätigkeiten gelten als rechtswidrig und haben den sofortigen Verlust der Garantieansprüche zur Folge. Nichtbestimmungsgemäße Verwendung oder unsachgemäßer Einsatz der Maschine haben ebenfalls den sofortigen Verlust der Garantieansprüche zur Folge.

5. Technische Daten

Maschinentyp	DED7712
Elektromotor	Einphasenmotor
Betriebsspannung	230 V 50Hz
Nennaufnahmeleistung	450 W
Drehzahl	2950 U/Min
Gewicht	11 kg
Wasserbehälter (Volumen)	1,5 l
Diamant-Trennscheibe Ø	180 mm
Min. Breite Diamantkranz	2,2 mm
Trennscheibe Bohrung Ø	22,2 mm
Max. Werkstückdicke	35 mm
Tischgröße	390mm x 395 mm
Elektrogerät der Klasse	I
Lärmemmission (EN 292-2):	
Schalldruckpegel L_{pa}	91,8 dB(A)
Messunsicherheit K_{LPA}	3 dB(A)
Schallleistungspegel L_{wa}	104,8 dB(A)
Messunsicherheit K_{LWA}	3 dB(A)
Schutzgrad vor dem Zugang / Zugangsschutzgrad	IP20

ZULÄSSIGE BETRIEBSPARAMETER

S2 Kurzbetrieb Betriebsdauer 30 Min

Die Maschine ist für den Betrieb nur in verschlossenen Räumen geeignet, die über ein funktions-tüchtiges Ventilationssystems verfügen.

6. Vorbereiten der Inbetriebnahme

Die Maschine ist auf eine flache, ebene Fläche in einem gut beleuchteten Raum zu stellen. Im Maschinengestell sind 4 Löcher, die zum Befestigen von Gummifüßen dienen, die das Aufstellen der Maschine erleichtern. Sorgen Sie dafür, dass die Maschine immer einen kippsicheren Stand hat.

⚠ ACHTUNG **Alle Bedientätigkeiten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden.**

Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile und Abdeckung des Arbeitswerkzeuges nicht beschädigt sind.
Abdeckung des Arbeitswerkzeuges nicht demontieren.
Betrieb mit demontierten Teilen, die für Arbeitssicherheit zuständig sind, ist verboten.
Vergewissern Sie sich von Hand beim Drehen der Trennscheibe, ob das Antriebssystem nicht blockiert ist und ob das Kreissägeblatt keinen Kontakt mit dem Arbeitstisch hat. Das Kreissägeblatt prüfen, ob sie den technisch einwandfreien Betrieb hat (Ohne gerissene Spuren) .
Die Halterung der oberen Abdeckung ist so zu positionieren, dass sie exakt im Drehbereich der Diamant-Trennscheibe liegt. Bei Bedarf lockern Sie beide Befestigungsschrauben und justieren Sie die Lage der Halterung nach. Ziehen Sie die Schrauben an.

7. Anschluss an das Stromnetz

Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt.
Die Versorgungsanlage des Gerätes muss allen grundlegenden Anforderungen an elektrische Installationen entsprechen und die Anforderungen an die Sicherheit der Nutzer erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts der Versorgungsleitung und des Mindestwertes der Sicherung wurden in der nachstehenden Tabelle in Abhängigkeit von der Kraft des Gerätes angegeben.

Machinenleistung [W]	Min. Drahtschnitt [mm 2]	Min. Sicherungsgröße Typ C [A]
<700	0,75	6
700÷1400	1	10
1400÷2300	1,5	16
>2300	2,5	16

Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Benutzung eines Verlängerungskabels ist auf den Querschnitt der Ader zu achten, er darf nicht geringer sein als der geforderte Querschnitt (siehe Tabelle). Die elektrische Leitung ist so zu legen, dass sie während der Arbeit nicht gefährdet ist, durchgeschnitten zu werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden
Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den technischen Zustand des Netzkabels. Nicht am Netzkabel ziehen.

8. Inbetriebnahme

Die Maschine an das Stromnetz anschließen. Zum Einschalten: Ein-/Ausschalter auf „I“ drücken. Zum Ausschalten: Ein-/Ausschalter auf „O“ drücken. Rotierende Trennscheibe schleudert geringe Wassermengen auf den Arbeitstisch. Es ist ein normaler Vorgang, hierdurch ist systematisches Nachfüllen des Kühlwassers notwendig.

9. Verwendungsbestimmungen

Lockern Sie Klemmschrauben (14). Stellen Sie den Parallelanschlag (11) auf den gewünschten Wert ein. Die im Arbeitstisch (2) integrierte Skala erleichtert diese Einstellung. Blockieren Sie die Klemmschrauben (14).

Montieren der Führungsleiste

Nach der Einschaltung führen Sie die Fliese mit ruhiger Hand an die Führungsleiste heran (gegen rotierende Scheibe nicht anschlagen!)
Beim Schneiden üben Sie auf die Fliese einen mäßigen Druck aus. Die Diamantscheibe soll nur geringfügig ihre Drehgeschwindigkeit verlangsamen; gegenüber der Geschwindigkeit ohne Belastung).
Mit Ihrer rechten Hand führen Sie das Werkstück am Parallelanschlag entlang. Mit beiden Daumen Ihrer Hände schieben Sie die Fliese hinter den Rand. (Foto B.)

Fliesenfasen 45°

Lockern Sie 2 Klemmschrauben (27). Kippen Sie den Arbeitstisch. Den Neigungswinkel auf 45° wie im Foto D dargestellt einstellen. Beide Klemmschrauben fest anziehen. Schieben Sie den Parallelanschlag ca. 2 mm gegen die Trennscheibe. Blockieren Sie die Klemmschrauben.
Das Werkstück mit der Vorderseite auf den Arbeitstisch legen. Überprüfen Sie, ob die Trennscheibe die Vorderseite der Fliese nicht schneidet. Bei Bedarf den Parallelanschlag erneut einstellen; korrekte Handstellung wie im Foto D dargestellt. Mit Ihrer rechten Hand führen Sie die Fliese an die Trennscheibe heran, mit Ihrer linken Hand halten Sie die Fliese am Parallelanschlag.
Je nach Bedarf stellen Sie den Neigungswinkel auf den gewünschten Wert ein. Die Fliesenränder können wie erforderlich bearbeitet werden. Üben Sie zunächst einige Probeschnitte, bevor Sie mit Schneiden von Wandfliesen beginnen. Achtung: Beim Fasen von Rändern bei dünnen Fliesen kommt es trotz der korrekten Einstellung der Führung zum Schneiden der Vorderseite der Fliesen durch die Trennscheibe. In diesem Fall führen Sie die Fliese mit beiden Händen und halten Sie sie ein wenig über der Führung.

Diagonalschnitte von quadratischen Fliesen

Die Kantenführung der Maschine ermöglicht Diagonalschnitte bei quadratischen Fliesen. Nutzen Sie dazu die Diagonalschnittvorrichtung.
Stellen Sie den Arbeitstisch in die Position „Waagerecht“. Lockern Sie die Klemmen des Parallelanschlags. Bringen Sie die Diagonalschnittvorrichtung am Parallelanschlag an. Schieben Sie die Fliese wie im Foto D dargestellt. Schieben Sie die Platte der Diagonalschnittvorrichtung
mit Parallelanschlag so, bis die Ecke der Fliese am Kranz der Diamant-Trennscheibe positioniert ist. Auf den beiden im Arbeitstisch integrierten Skalen muss der Parallelanschlag den gleichen Wert zeigen. Der beschriebene Vorgang darf nur an kleinen Fliesen durchgeführt werden.

10. Bedientätigkeiten

Alle Bedientätigkeiten immer bei gezogenem Netzstecker ausführen!

Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand Ihrer Fliesenschneidemaschine. Überprüfen Sie die Trennscheiben auf Risse, die auf Bersten hinweisen. Nach dem Arbeitsabschluss reinigen Sie und spülen die Kammer der Trennscheibe gründlich. Beseitigen Sie Schlamm. Zur Demontage der unteren Abdeckung schrauben Sie 2 Schrauben (22) los; dadurch bekommen Sie einen leichten Zugang zur Trennscheibe. Schmieren Sie regelmäßig alle beweglichen Teile mit Maschinenöl (z. B. WD-40

Trennscheibe befestigen/wechseln

Vor dem Anbringen oder Abnehmen der Scheibe ist immer sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Zum Wechseln der Trennscheibe sind folgende Tätigkeiten auszuführen:

- Kühlwasserbehälter herausnehmen, abdeckungen demontieren
- mit dem 8er Schraubenschlüssel die Motorwelle blockieren
- mit dem 19er Schlüssel schrauben Sie die Klemmmutter (19) losschrauben
- Den Klemmring herunterschieben, die verbrauchte Trennscheibe abnehmen.
- die neue Trennscheibe montieren und się festschrauben
- Nach der Montage der neuen Trennscheibe überprüfen Sie den technischen Zustand der Maschine. Die Einstellung der Halterung der oberen Abdeckung kann notwendig sein.

11. Störungen selbstständig beheben

Problem	URSACHE	Lösung
Maschine funktioniert nicht	Netzkabel ist schlecht angeschlossen oder beschädigt	Kabelstecker in die Steckdose tiefer einstecken, Netzkabel überprüfen.
	Keine Spannung in der Steckdose	Spannung in der Steckdose überprüfen Sicherung überprüfen
	Thermische Motor-Sicherung durch Überlastung ausgelöst	Einige Minuten abwarten, Motor abkühlen lassen
	Beschädigter Schalter	Beschädigten Schalter austauschen
	Motor hat keine Leistung; Motor dreht schwer beim Starten, es gibt Geruch verbrannter Isolation	Sofort die Maschine vom Stromnetz trennen, das Gerät an den Service senden
Maschine dreht schwer beim Starten	Trennscheibe wurde durch unsachgemäße Verwendung verformt	Trennscheibe austauschen
	Defekter Anlaufkondensator	Gerät an den Service senden
	Beschädigtes Motorlager	Gerät an den Service senden
Motor überhitzt	Verstopfte Lüftungsschlitze	Lüftungsschlitze reinigen

Sollten vorgeschlagene Lösungen die Störungen Ihrer Maschine nicht beheben, so trennen Sie das Netzkabel von der Maschine und übergeben Sie sie bitte zur Reparatur

12. Vollständige Zusammensetzung des Gerätes/abschließende Bemerkungen

Zusammensetzung (Achtung: in Klammern befinden sich die Nummern auf der Zeichnung)

1. Fliesenschneidemaschine (Keramik),
2. Kantenführung,
3. Gummifüßchen,
4. Diagonalschnittvorrichtung,
5. Trennscheibe
6. Außenabdeckung

Werkzeuge, Zubehör, Teile

Im Lieferumfang der Maschine zum Schneiden von Keramikfliesen befindet sich eine Diamant-Trennscheibe Ø 180 mm x 25,4 mm Bohrung (durchgehend geschlossener Diamant-Rand). Als Ersatz-Trennscheibe verwenden Sie die DEDRA-Trennscheibe (Katalog Nr. H 1134; Zertifikat B/11/179/2000 von IOS in Kraków). Das Verwenden von Trennscheiben mit anderen Kranzarten als durchgehend geschlossener Rand oder Super-Turbo ist absolut unzulässig.

13. Zusammenstellungszeichnung (Pos. F).

Nummer auf dem Bild	Bezeichnung	Anzahl der Stücke	Nummer auf dem Bild	Bezeichnung	Anzahl der Stücke
1	Elektromotor	1	22	Klemmscheibe (außen)	1
2	Arbeitstisch	1	23	Befestigungsschraube M12 x 1,5	1
3	Mutter M5	6	24	Außenabdeckung	1
4	Unterlegscheibe	10	25	Unterlegscheibe	12
5	Seitliche Abdeckplatte	2	26	Schraube M4 x 10	16
6	Federnde Unterlegscheibe	4	27	Wasserbehälter	1
7	Abdeckung	1	28	Schraube M5 x 12	5
8	Halterung der Abdeckung	1	29	Fliese	1
9	Klemmschraube M5 x 30	3	30	Gehäuse	1
10	Mutter	4	31	Rahmen des Einschalters	1
11	Federnde Unterlage	8	32	Schraube M4 x 14	5
12	Halterung der Kantenführung (L)	1	33	Ein-/Ausschalter	1
13	Gehäuse der Kantenführung	1	34	Netzkabel mit Zwischenstecker	1
14	Halterung der Kantenführung (P)	1	35	Klemmschraube für Arbeitstisch	4
15	Blende der Kantenführung	2	36	Schraube M6 X 12	2
16	Schraube der Kantenführung (M6)	2	37	Schraube M3 x 13	2
17	Unterlegscheibe der Führungsleiste	2	38	Klemme	1
18	Klemmmutter (M6) der Führungsleiste	2	39	Mutter M3	2
19	Innenabdeckung	1	40	Hinterabdeckung	1
20	Klemmscheibe (innen)	1	41	Schraube M4 x 10 (Flachkopf)	2
21	Trennscheibe	1	42	Gummibeinchen, 4 Stck.	1
21	Tarcza diamentowa	1	42	Nóżki gumowe kpl 4 szt.	1

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777
fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
e-mail: info@dedra.pl

Garantiekarte

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift .....

Katalognummer:DED7712

Name:

Seriennummer: .....

Die sich aus der Mängelhaftung ergebenden Rechte des Käufers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen, noch eingeschränkt oder eingestellt.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Wir garantieren ordnungsgemäßes Funktionieren des Produktes, gemäß den in der Bedienungsanleitung beschriebenen technischen und Verwendungsbedingungen. Auf das Gerät gewähren wir 24 Monate Garantie, gerechnet ab dem Kaufdatum auf dem vorliegenden Dokument. Die Garantie gilt im ganzen Gebiet der Bundesrepublik Deutschland und der EU. Die Adressen der Servicestellen in jeweiligen Ländern sind auf der Seite www.dedra.pl zugänglich. Im Falle, wenn im jeweiligen Land keine Servicestelle vorhanden ist, werden die Garantieverpflichtungen von der Zentralservicestelle erfüllt. Eine Reklamation ist schriftlich während der Dauer der Garantiezeit zu melden.
2. Dem Garanten steht das Recht zur Wahl der Art und Weise der Befriedigung der Garantieansprüche (unentgeltliche Reparierung, Austausch des Produkts gegen ein neues oder Rücktritt vom Vertrag) zu.
3. Die Garantie umfasst ausschließlich Beschädigungen, die während der Garantiezeit entstanden und auf Ursachen, die im verkauften Produkt liegen, oder die durch schlechte Herstellungstechnologie entstandenen Unrichtigkeiten zurückzuführen sind.
4. Die innerhalb der Garantiezeit entdeckten Mängel werden von DEDRA-EXIM nicht später als innerhalb von 14 Werktagen ab Lieferung zur Servicestelle behoben werden. Die Reparaturzeit kann verlängert werden, im Falle wenn die zur Durchführung der Reparatur notwendigen Teile bestellt werden müssen, wovon der Kunde benachrichtigt wird.
5. Das beanstandete Produkt ist an die Verkaufsstelle zu liefern. Die Voraussetzung für die Garantieannahme ist das Vorlegen von
   - der korrekt ausgefüllten Garantiekarte,
- eines Belegs, der den Einkauf bestätigt und Einkaufsdatum enthält (z.B. Kassenbeleg, Rechnung),
- Lieferung des kompletten Geräts gemäß dem Punkt „Komplettierung“ in der Bedienungsanleitung.
6. Die Garantie umfasst keine Mängel, die auf folgendes zurückzuführen sind:
- zweckwidrige Verwendung oder Verwendung zuwider der Betriebsanleitung,
- Überlastung des Geräts, die zur Beschädigung des Motors, der Elemente der mechanischen Übertragungseinrichtung oder sonstigen Elementen des Geräts führt,
- Vornahme der Reparaturen durch unbefugte Personen,
- dokonywania modyfikacji w konstrukcji,
- mechanische, physische, chemische Beschädigungen oder solche, die durch äußere Einwirkungen und Faktoren oder Verschmutzung der Mikroumwelt verursacht wurden
- Beschädigungen, die infolge der Montage von falschen Teilen oder Zubehör, Verwendung von falschen Schmierstoffen, Ölen oder Wartungsmitteln entstanden sind.
7. Die Garantie umfasst nicht die üblichen Verschleißteile wie: thermische Sicherungen, elektrographische Bürsten, Antriebsleinen, Keilriemen, Werkzeughalter, Akkus, arbeitende Elemente von Elektrogeräten (Kreissägen, Bohrer, Fräsen usw.)
8.Das Typenschild des Gerätes muss lesbar sein. Das beanstandete Produkt ist vor Transportschäden zu schützen. Soweit möglich, in Originalverpackung liefern.

Erklärung des Käufers

Die Bedingungen der Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

..... Datum und Ort

..... Unterschrift des Käufers

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
Tel: (+48 / 22) 73-83-777
Fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www . dedra .pl
E-mail: info@dedra.pl
serwis@dedra.pl

DED7712

VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung zur Reparatur	Datum der Ausführung der Reparatur	Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten	Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person